

# BeoLab Transmitter 1

**WARNING:** To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.

The product can only be switched off completely by disconnecting it from the mains sockets. The mains sockets must always be accessible.



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



**CAUTION**

To prevent electric shock hazard, do not connect to mains power supply while grille is removed.



仅适用于海拔2000m以下地区安全使用。



仅适用于非热带气候条件下安全使用。

如果在热带地区使用，房间内必须有空调

Read these instructions.

Keep these instructions.

Heed all warnings.

Follow all instructions.

Do not use this apparatus near water.

Clean only with dry cloth.

Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer’s instructions.

Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.



Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.

Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

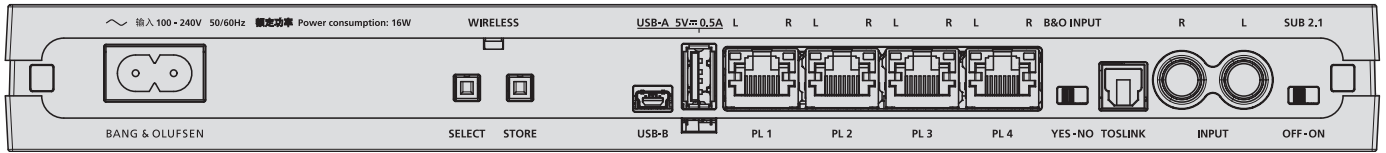
### Cautions

- No naked flame sources, such as lighted candles should be placed on the apparatus.

The information in this guide is primarily intended for the retailer!	<b>English, 4</b>
Oplysningerne i denne vejledning henvender sig primært til forhandleren.	<b>Dansk (Danish), 10</b>
Die Informationen in dieser Anleitung richten sich in erster Linie an den Fachhändler!	<b>Deutsch (German), 16</b>
De informatie in deze handleiding is vooral bedoeld voor de dealer!	<b>Dutch (Nederlands), 22</b>
Les informations contenues dans ce guide sont avant tout destinées au revendeur !	<b>Français (French), 28</b>
¡La información que contiene esta guía está destinada principalmente al distribuidor!	<b>Español (Spanish), 34</b>
Le informazioni contenute in questa Guida sono primariamente indirizzate al rivenditore.	<b>Italiano (Italian), 40</b>
As informações incluídas neste Livro de consulta destinam-se sobretudo ao revendedor!	<b>Português (Portuguese), 46</b>
Информация, приведенная в данном руководстве, предназначена в первую очередь для торговых представителей!	<b>Русский (Russian), 52</b>
本書は主に販売店向けのガイドです。	<b>日本語 (Japanese), 58</b>
본 설명서는 Bang & Olufsen 매장을 대상으로 작성되었습니다.	<b>한국어 (Korean), 64</b>
本《指南》包含的信息主要供零售商参阅!	<b>简体中文 (Simplified Chinese), 70</b>
本指南資訊主要供 Bang & Olufsen 門市人員使用!	<b>繁體中文 (Traditional Chinese), 76</b>

Technical specifications, features and the use thereof are subject to change without notice.

## Connection panel



Press on both sides of the cable cover to release it from the transmitter.

### ~ - Mains supply

Connection to the mains supply.

### WIRELESS

Wireless status indicator.



#### SELECT

Press shortly to scan for un-configured wireless speakers. Long press to start manual configuration and then short press to switch between speakers until the intended speaker produces a sound during wireless setup.



#### STORE

Store speaker setting for a speaker and move on to the next speaker. A long press indicates the number of wirelessly connected speakers in the PL status indicators.

### USB B

For service only.

### USB A (→)

For connection of a flash USB device for software updates. For more information about software updates, see [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com).

### PL1-4

Inputs for connection of a video or audio system.

Each input has both a left and right sound channel, which is also indicated with a left/white and right/red PL status indicator per input. If a PL status indicator flashes, there is no connection to the speaker.

### B&O INPUT (YES - NO)

Input signal switch: YES is for connection of a Bang & Olufsen system, and NO is for connection of a non-Bang & Olufsen system.

### TOSLINK™

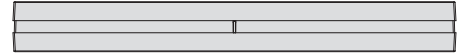
Optical stereo input for connection of an audio system. The volume of the signal must be adjusted on the audio system.

### INPUT (R - L)

Left and right line input for connection of an audio system. The volume of the signal must be adjusted on the audio system.

### SUB - 2.1 (OFF - ON)

Subwoofer switch: ON is for connection of two speakers and one subwoofer using stereo input (PL1, TOSLINK or INPUT (R-L)). OFF is selected for all other setups, such as surround sound setups.



The product status indicator is placed on the front side of the transmitter.

#### Product status indicator:

- **Red (solid):** The indicator is solid red shortly when the transmitter is connected to the mains, switches off, or when it restarts after it has been reset.
- **Green (solid):** The indicator is solid green shortly when the transmitter switches on.
- **Green (flashing):** A software update is in progress during which the speakers cannot play. Do not disconnect from the mains.
- **Orange (flashing):** A hardware error has occurred. Disconnect the transmitter from the mains and reconnect it. If the problem persists, contact your Bang & Olufsen retailer.

#### Wireless status indicator:

- **White (solid):** Speakers are connected to the transmitter.
- **White (flashing):** No speakers are connected to the transmitter.
- **Green (flashing):** Speakers are connecting to the transmitter.

#### Product and wireless status indicators simultaneously:

- **Orange (solid):** The wireless signal strength is low.
- **Orange (flashing):** An error has occurred. Disconnect the transmitter from the mains and reconnect it. If the problem persists, contact your Bang & Olufsen retailer.

## Wireless setup

You can connect the BeoLab Transmitter 1 to a Bang & Olufsen audio or video system, or to a non-Bang & Olufsen system to make a wireless setup with your wireless speakers.

This guide tells you about first-time setup of the BeoLab Transmitter 1.

Your Bang & Olufsen retailer can provide you with the correct cables for your setup. Be aware that TOSLINK cables should not be bent more than a radius of 30 mm (1.18"), since this can cause disturbances in the sound.

Depending on the type of television or audio system in your setup, cable connection and wireless setup procedure will differ and it is recommended to note which sockets on your transmitter are connected to which sockets on your audio or video system. For more information, see [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com).

*To guarantee a working wireless connection, all speakers must be placed within a distance of 12 metres (39 ft.) from the transmitter.*

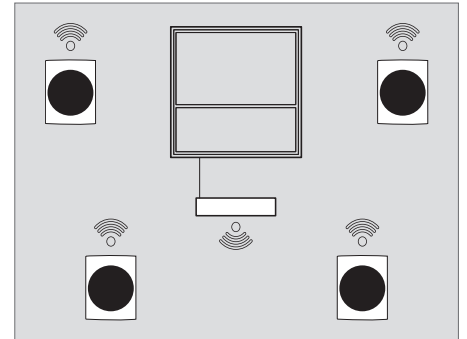
*Do not place any obstacles in front of the transmitter or speakers, as this may interfere with the wireless connection. The speakers should be placed in one room, and all wireless speakers should be visible from the transmitter.*

### Reset of the transmitter

If you for some reason need to reset the settings you have made for a setup, for example, if you replace your speakers, you must press and hold the SELECT and STORE buttons simultaneously for more than 1.5 seconds. Your speakers should flash green after a reset, if not, you must also reset the speakers that have been set up to the transmitter to be able to reconfigure them. See the guide enclosed with your speakers.

### Wireless sound

When you switch on a source, it takes several seconds before sound is heard in the speakers, during which time a stable wireless connection is established between the transmitter and speakers.



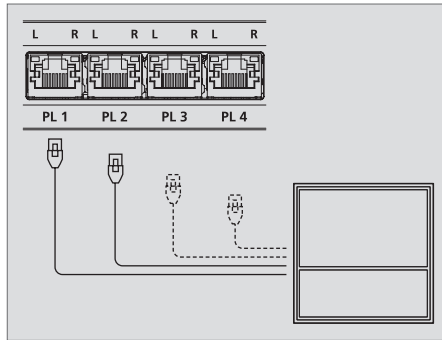
*Example of a wireless setup.*

### Connect to a Bang & Olufsen television ...

- Set the B&O INPUT switch to YES.
- Fill up the PL sockets on your transmitter from the left (PL1) to the right with a subwoofer as the last to connect.

### Connect the cables ...

- > Make sure the television and transmitter are disconnected from the mains.
- > Connect two speaker signals at a time by connecting one end of a Power Link cable to the PL1 socket on the transmitter and the other end to a Power Link socket on the television.
- > Continue to connect Power Link cables by filling up the PL sockets on your transmitter from the left until all speakers signals are connected.
- > Connect the television, the transmitter, and the speakers to the mains. The transmitter's wireless status indicator starts flashing white, the product status indicator on the front panel becomes solid red for some seconds before switching off, and the speakers' wireless status indicators start flashing green.



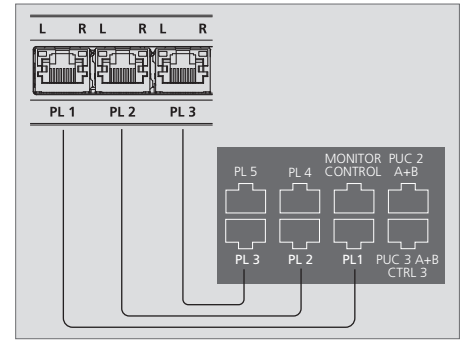
Fill up the PL sockets from the left (PL1) to the right. Four Power Link cables are shown here, which is a full 7.1 setup

### When Power Link sockets on your television are predefined ...

Fill the PL sockets on the transmitter from the left to the right, remember to connect a subwoofer to the last of the used PL sockets. Note down which socket you connect to on the television, for example:

Television sockets	Transmitter sockets:
Left REAR	PL1
Right REAR	PL1
Left FRONT	PL2
Right FRONT	PL2
SUB	PL3

Contact your retailer to get the correct cables.

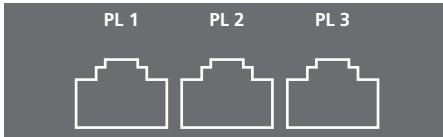
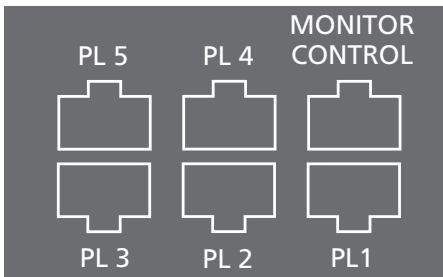


Example of cable connection between the transmitter box and a television.

If only the subwoofer and centre speaker sockets are predefined on the television, 1(SUB) should always be chosen for the last PL socket on the transmitter to be connected, having in mind the sockets are filled from the left.

### Wireless sound

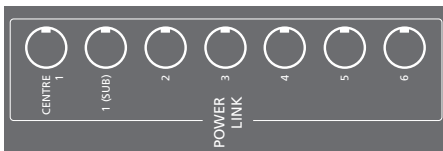
When you switch on a source, it takes several seconds before sound is heard in the speakers, during which time a stable wireless connection is established between the transmitter and speakers.



Two examples of Power Link sockets that are not predefined.



Example of predefined Power Link sockets.



Example of Power Link sockets where only the subwoofer and centre speaker sockets are predefined.

Note: If, during setup, you inadvertently store a wrong speaker on a given PL input, you can reconfigure that PL input by shortly pressing the SELECT and STORE buttons simultaneously.

#### Make the wireless connections ...

- > Press the SELECT button shortly for the transmitter to find the wireless speakers. The transmitter's wireless status indicator starts flashing green. This takes several seconds. When the search is done, the PL status indicator lights up – red or white – for each speaker found.\*<sup>1</sup>

#### ... for non-predefined Power Link sockets:

- > Press the STORE button on the transmitter to store the wireless connections. All PL status indicators switch off.
- > You must now set up the speaker roles and types in the television menu.\*<sup>2</sup> See the guide for your television.

#### ... for predefined Power Link sockets:

- > Press and hold the SELECT button on the transmitter for more than 1.5 seconds to be able to configure the speakers. The leftmost PL status indicator is now flashing, the others are switched off, and a sound is produced in one of the speakers.
- > First, you must set up the speaker connected to PL1 on the transmitter, (in the table to the left, this would be the LEFT REAR speaker). You must have in mind, which socket on the television is connected to which PL socket on the transmitter. If the sound does not come from the intended speaker, press SELECT once or repeatedly until the sound comes from the intended speaker, then press the STORE button on the transmitter. The leftmost PL status indicator becomes solid and the next PL status indicator starts flashing. A sound is produced in another speaker.
- > Repeat the previous step for all speakers in your setup.
- > When you have made a wireless connection to all speakers, all PL status indicators for the connected speakers changes to solid light and then switches off. You must now enter your television menu and set up speaker roles and/or types in the television menu.\*<sup>2</sup> See the guide for your television.

<sup>1</sup>If all speakers are not found, make sure that they are flashing green to be searchable. If this is not the case, see the guide enclosed with your speakers to reset them. Then press the SELECT button shortly to find the wireless speakers.

<sup>2</sup>\*When you set up the speaker distance in the television menu, we recommend that you add 3.5 metres (11 ft.) to the actual distance to each wireless speaker due to a sound delay.

Note that when you switch on a source, it takes several seconds before sound is heard in the speakers, during which time a stable wireless connection is established between the transmitter and speakers.

### Connect to a non-Bang & Olufsen surround sound system ...

- Set the B&O INPUT switch to NO.
- Fill up the PL sockets on your transmitter from the left (PL1) to the right with a subwoofer as the last to connect.
- Contact your Bang & Olufsen retailer for information about cables for your setup.

### Connect the cables ...

- > Make sure the system and transmitter are disconnected from the mains.
- > Connect two speaker signals at a time by connecting one end of a cable to the socket marked PL1 on the transmitter and the other end (left and right) to the appropriate line outputs on the system.
- > Continue to connect cables by filling up the PL sockets on your transmitter from the left until all speaker signals are connected.
- > Note which sockets on the transmitter you connected to which sockets on the system.
- > Connect the system, the transmitter, and the speakers to the mains. The transmitter's wireless status indicator starts flashing white, the product status indicator on the front panel becomes solid red for some seconds before switching off, and the speakers' wireless status indicators start flashing green.

### Make the wireless connections ...

- > Press the SELECT button shortly for the transmitter to find the wireless speakers. The transmitter's wireless status indicator starts flashing green. This takes several seconds. When the search is done, the PL status indicator lights up - red or white - for each speaker found.\*<sup>1</sup>
- > Press and hold the SELECT button on the transmitter for more than 1.5 seconds to be able to configure the speakers. The leftmost PL status indicator is now flashing, the others are switched off, and a sound is produced in one of the speakers.
- > First, you must set up the speaker connected to PL1 (left). If the sound does not come from the intended speaker, press SELECT once or repeatedly until the sound comes from the intended speaker, then press the STORE button on the transmitter. The leftmost PL status indicator becomes solid and the next PL status indicator starts flashing. A sound is produced in another speaker.
- > Repeat the previous step for all speakers in your setup.
- > When you have made a wireless connection to all speakers, all PL status indicators for the connected speakers changes to solid light and then switches off. Remaining setup is made on the surround sound system.\*<sup>2</sup> See the guide for your surround sound system.

*Note: If, during setup, you inadvertently store a wrong speaker on a given PL input, you can reconfigure that PL input by shortly pressing the SELECT and STORE buttons simultaneously.*

Transmitter socket	Speaker signal
PL1 left	Left front
PL1 right	Right front
PL2 left	Left surround
PL2 right	Right surround
PL3 left	Left back
PL3 right	Right back
PL4 left	Centre
PL4 right	Subwoofer

*Example of a 7.1 surround sound setup.*

*\*If all speakers are not found, make sure that they are flashing green to be searchable. If this is not the case, see the guide enclosed with your speakers to reset them. Then press the SELECT shortly button to find the wireless speakers.*

*\*\*If you set up the speaker distance in the system menu, we recommend that you add 3.5 metres (11 ft.) to the actual distance to each wireless speaker due to a sound delay.*

### Wireless sound

When you switch on a source, it takes several seconds before sound is heard in the speakers, during which time a stable wireless connection is established between the transmitter and speakers.



## Make a wireless stereo setup

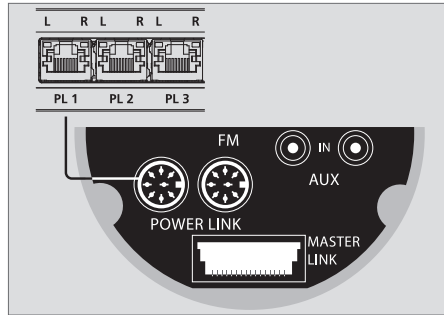
If you want to connect two speakers and one subwoofer, remember to set the SUB – 2.1 switch to ON. Consequently, three speakers are found and three PL status indicators should light up.

### Connect cable ...

- > If you are connecting to a Bang & Olufsen system, set the B&O INPUT switch to YES.
- > If you are connecting to a non-Bang & Olufsen system, set the B&O INPUT switch to NO.
- > Make sure the audio system and transmitter are disconnected from the mains.
- > Connect one end of the appropriate cable to either the PL1, INPUT (R-L) or TOSLINK input on the transmitter and the other end to the appropriate speaker outputs on the audio system.
- > Connect the audio system, the transmitter, and the speakers to the mains. The transmitter's wireless status indicator starts flashing white, the product status indicator on the front panel becomes solid red for some seconds before switching off, and the speakers' wireless status indicators start flashing green.

### Make the wireless connections ...

- > Press the SELECT button shortly for the transmitter to find the wireless speakers. The transmitter's wireless status indicator starts flashing green. This takes several seconds. When the search is done, the PL status indicator lights up – red or white – for each speaker found.\*1
- > Press and hold the SELECT button on the transmitter for more than 1.5 seconds to be able to configure the speakers. The leftmost PL status indicator is now flashing, the others are switched off, and a sound is produced in one of the speakers.
- > First, you must set up the left front speaker. If the sound does not come from the left front speaker, press SELECT until the sound comes from the left front speaker, then press the STORE button on the transmitter. The leftmost PL status indicator becomes solid and the next PL status indicator starts flashing. A sound is produced in another speaker.



Example of cable connection between the transmitter box and an audio system.

- > Repeat the previous step for the right front speaker and then for the subwoofer. When the last PL status indicator starts flashing, it will automatically become solid after a while and the wireless connection has now completed.
- > When you have made a wireless connection to all speakers, the PL status indicators for the connected speakers changes to solid light and then switches off.

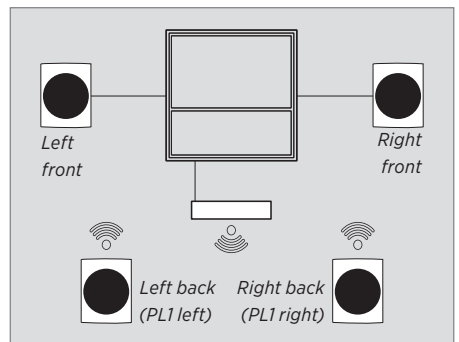
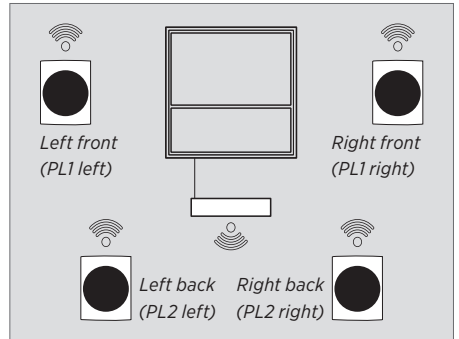
*Note: If, during setup, you inadvertently store a wrong speaker on a given PL input, you can reconfigure that PL input by shortly pressing the SELECT and STORE buttons simultaneously.*

*\*1If all speakers are not found, make sure that they are flashing green to be searchable. If this is not the case, see the guide enclosed with your speakers to reset them. Then press the SELECT button to find the wireless speakers.*

### Wireless sound

When you switch on a source, it takes several seconds before sound is heard in the speakers, during which time a stable wireless connection is established between the transmitter and speakers.

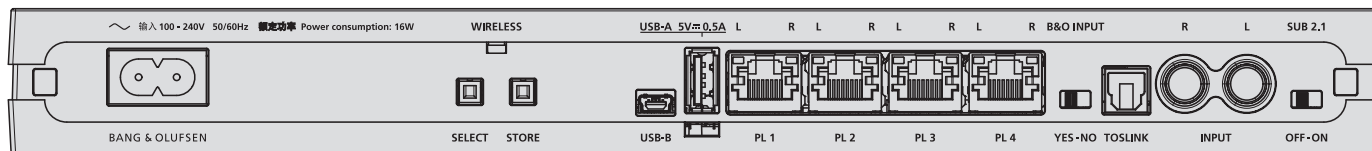
## If you have both wired and wireless speakers in one setup ...



Examples comparing an all wireless setup and a setup with wired front speakers

- Fill up the PL sockets on your transmitter from the left (PL1) to the right with a subwoofer as the last to connect.
- When you set up the speaker distance in the television menu, we recommend that you add 3.5 metres (11 ft.) to the actual distance to each wireless speaker due to a sound delay.

## Tilslutningspanel



Tryk på begge sider af kabelskjuleren for at løsne den fra senderen.

### ~ – Strømkab

Tilslutning til lysnettet.

### WIRELESS

Indikator for trådløs forbindelse



Tryk kortvarigt for at scanne efter ukonfigurerede trådløse højttalere. Hold knappen nede for at starte manuel konfiguration, og tryk derefter kortvarigt for at skifte mellem højttalere, indtil den ønskede højttaler afgiver en lyd under opsætningen af den trådløse forbindelse.



Gem højttalerindstillingen, og gå videre til næste højttaler. Hold knappen nede for at få vist antallet af trådløst tilsluttede højttalere i PL-statusdioderne.

### USB-B

Kun til brug ved service.

### USB-A (→)

Til tilslutning af en USB-flash-enhed ved softwareopdatering. Se [www.bang-olufsen.dk](http://www.bang-olufsen.dk) for oplysninger om softwareopdateringer.

### PL 1-4

Indgange til tilslutning af audio-/videosystem. Hver indgang har både en venstre og højre kanal, hvilket PL-statusdioderne venstre/hvid og højre/rød i hvert stik indikerer. Hvis en PL-statusdiode blinker, er der ikke forbindelse til højttaleren.

### B&O INPUT (YES - NO)

Omskifter for indgangssignal YES bruges til tilslutning af et Bang & Olufsen system, mens NO er til systemer af andre mærker.

### TOSLINK™

Optisk stereoeindgang til tilslutning af et musiksistem. Signalets lydstyrke skal justeres på selve musiksistemet.

### INPUT (R - L)

Højre og venstre lydindgang til tilslutning af et musiksistem. Signalets lydstyrke skal justeres på selve musiksistemet.

### SUB 2.1 (OFF-ON)

Subwoofer-omsifter. ON er til tilslutning af to højttalere og én subwoofer via stereoeindgangen (PL 1, TOSLINK eller INPUT (R-L)). OFF anvendes til alle andre opsætninger, f.eks. surround sound-opsætninger.



Produktstatusdioden sidder foran på senderen.

### Produktstatusdiode

- **Rød (lyser konstant):** Dioden lyser kortvarigt rødt, når senderen tilsluttes lysnettet, når den slukkes, eller når den genstartes efter en nulstilling.
- **Grøn (lyser konstant):** Dioden lyser kortvarigt grønt, mens senderen starter op.
- **Grøn (blinker):** Softwaren opdateres, og højttalerne kan ikke afspille lyd. Afbryd ikke strømmen til højttalerne.
- **Orange (blinker):** Der opstod en hardwarefejl. Afbryd strømmen til senderen, og slut den til igen. Kontakt din Bang & Olufsen forhandler, hvis problemet varer ved.

### Trådløs forbindelse-diode

- **Hvid (lyser konstant):** Højttalerne har forbindelse til senderen.
- **Hvid (blinker):** Ingen højttalere har forbindelse til senderen.
- **Grøn (blinker):** Højttalerne er ved at oprette forbindelse til senderen.

### Både produktstatus- og trådløs forbindelse-dioderne

- **Orange (lyser konstant):** Den trådløse signalstyrke er svag.
- **Orange (blinker):** Der opstod en fejl. Afbryd strømmen til senderen, og slut den til igen. Kontakt din Bang & Olufsen forhandler, hvis problemet varer ved.

## Trådløs opsætning

Du kan tilslutte BeoLab Transmitter 1 til et Bang & Olufsen AV-system eller til et system, der ikke er fra Bang & Olufsen, for at lave en trådløs opsætning med dine trådløse højttalere.

Denne vejledning handler om førstegangsopsætning af BeoLab Transmitter 1.

Din Bang & Olufsen forhandler kan hjælpe dig med at finde de rigtige kabler til din opsætning. Vær opmærksom på, at TOSLINK-kabler ikke må bøjes i mere end en radius på 30 mm, da dette kan resultere i signalinterferens.

Processen med tilslutning af kabler og konfiguration af trådløs forbindelse afhænger af tv'et eller musiksystemet i din opsætning. Bang & Olufsen anbefaler at skrive navnet ned på de stik, der er tilsluttede mellem BeoLab Transmitter 1 (senderen) og dit AV-system. Se [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com) for yderligere oplysninger.

*For at sikre en velfungerende trådløs forbindelse skal alle højttalere placeres inden for 12 meter fra senderen.*

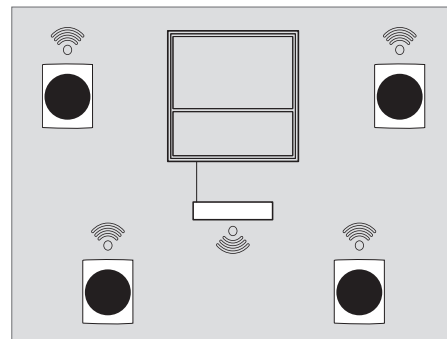
*Fjern alle genstande foran senderen og højttalerne, da disse kan forstyrre den trådløse forbindelse. Højttalerne bør stå i samme rum, og alle trådløse højttalere bør være synlige fra senderens placering.*

### Nulstil senderen

Hvis du af en eller anden grund har brug for at nulstille din konfiguration, f.eks. hvis du udskifter dine højttalere, skal du trykke på knapperne SELECT og STORE og holde dem nede i mindst 1,5 sekund. Dine højttalere skal blinke grønt efter en nulstilling. Hvis dette ikke sker, skal de højttalere, der kommunikerer med senderen, også nulstilles, så du kan omkonfigurere dem. Se yderligere oplysninger i vejledningen, der fulgte med højttalerne.

### Trådløs lyd

Når du tænder for en kilde, tager det flere sekunder, før lyden kan høres i højttalerne. I dette tidsrum oprettes en stabil trådløs forbindelse mellem sender og højttalere.



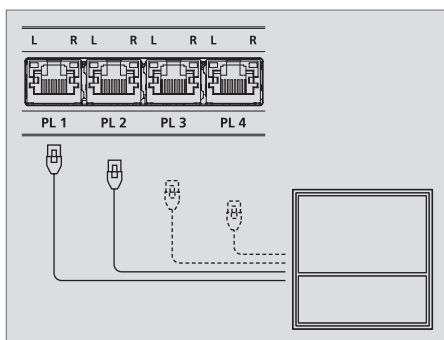
*Eksempel på trådløs højttaleropsætning.*

### Slut til et Bang & Olufsen tv ...

- Indstil B&O INPUT omskifteren til YES.
- Sæt alle stikkene i senderens PL-indgange fra venstre (PL 1) til højre, og afslut med subwooferen.

### Tilslut kabler ...

- > Kontroller, at tv og sender ikke er tilsluttet lysnettet.
- > Tilslut to højttalersignaler ad gangen ved at tilslutte den ene ende af et Power Link kabel til senderens PL 1-indgange og den anden ende til et Power Link stik på tv'et.
- > Fortsæt med at tilslutte Power Link kabler ved at sætte alle stikkene i senderens PL-indgange fra venstre, indtil alle højttaleres signaler er tilsluttet.
- > Slut tv, sender og højttalere til lysnettet. Senderens trådløs forbindelse-diode blinker hvidt, produktstatusdioden på frontpanelet lyser rødt i nogle sekunder, inden den slukker, og højttalernes trådløs forbindelse-dioder blinker grønt.



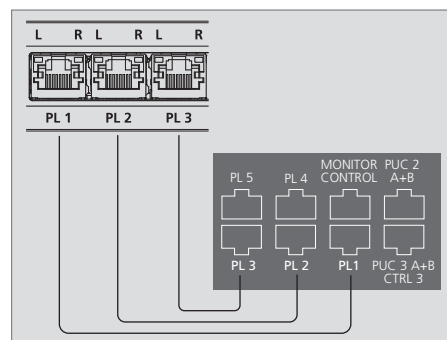
Sæt alle Power Link stikkene i fra venstre (PL 1) til højre. Her vises fire Power Link kabler, dvs. en komplet 7.1-opsætning.

### Prædefinerede Power Link stik ...

Sæt alle stikkene i senderens PL-indgange fra venstre til højre, og tilslut en subwoofer til den sidste PL-indgang, der anvendes. Noter, hvilket stik, du anvender på tv'et, f.eks.:

Tv-stik	Stik på sender
Venstre BAG	PL 1
Højre BAG	PL 1
Venstre FRONT	PL 2
Højre FRONT	PL 2
SUB	PL 3

Kontakt din forhandler for at få de rigtige kabler.

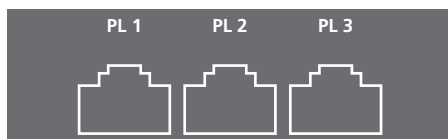
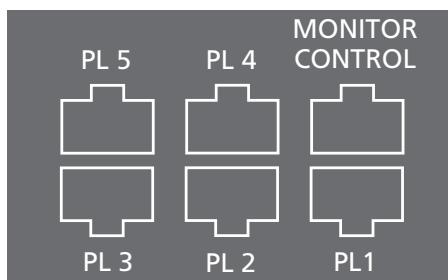


Eksempel på en kabelforbindelse mellem sender og tv.

Hvis kun subwooferen og centerhøjttaleren er prædefinerede på tv'et, skal 1 (SUB) altid vælges som den sidste PL-tilslutning på senderen. Husk, at tilslutningerne foretages fra venstre til højre.

### Trådløs lyd

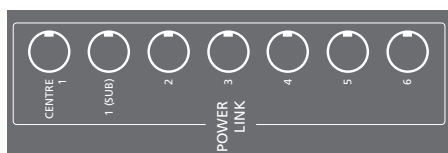
Når du tænder for en kilde, tager det flere sekunder, før lyden kan høres i højttalerne. I dette tidsrum oprettes en stabil trådløs forbindelse mellem sender og højttalere.



To eksempler på Power Link stik, der ikke er prædefinerede.



Eksempel på prædefinerede Power Link stik.



Eksempel på Power Link stik, hvor kun stikkene til subwoofer og centerhøjttaler er prædefinerede.

Bemærk: Hvis du under opsætningen ved en fejl gemmer en forkert højttaler på en PL-indgang, kan du omkonfigurere denne indgang ved at trykke kortvarigt på knapperne SELECT og STORE samtidigt.

#### Opret trådløs forbindelse ...

- > Tryk kortvarigt på knappen SELECT på senderen for at registrere de trådløse højttalere. Senderens trådløs forbindelse-diode begynder at blinke grønt. Det tager flere sekunder. Når søgningen er gennemført, lyser PL-statusdioden rødt eller hvidt for hver registrerede højttaler.<sup>1</sup>

#### ... for Power Link stik, der ikke er prædefinerede:

- > Tryk på knappen STORE på senderen for at gemme de trådløse højttalere. Alle PL-statusdioder slukkes.
- > Du skal nu konfigurere højttalerplaceringer og -typer i tv-menuen.<sup>2</sup> Se yderligere oplysninger i brugervejledningen til dit tv.

#### ... for prædefinerede Power Link stik:

- > Hold knappen SELECT på senderen nede i mindst 1,5 sekund for at begynde konfigurationen af højttalerne. Derefter blinker PL-statusdioden længst til venstre, mens de andre er slukket. En af højttalerne afgiver en lyd.
- > Begynd med at konfigurere højttaleren tilsluttet PL 1 på senderen (i tabellen til venstre er dette den venstre baghøjttaler). Noter, hvilket stik på tv'et, der er forbundet til hvilket PL-stik på senderen. Hvis den pågældende højttaler ikke afgiver en lyd, skal du trykke på SELECT en eller gentagne gange, indtil du hører en lyd. Tryk derefter på knappen STORE på senderen. PL-statusdioden længst til venstre lyser nu konstant, og den næste diode begynder at blinke. En af de andre højttalere afgiver en lyd.
- > Gentag foregående trin for alle højttalere i din opsætning.
- > Når alle højttalere har trådløs forbindelse, lyser PL-statusdioderne hvidt i nogle sekunder. Du skal nu konfigurere tv-menuen og konfigurere højttalerplaceringer og -typer i tv-menuen.<sup>2</sup> Se yderligere oplysninger i brugervejledningen til dit tv.

<sup>1</sup> Hvis nogle højttalere ikke registreres, skal du kontrollere, om de blinker grønt. Gør de ikke det, skal du nulstille dem – se vejledningen, der fulgte med højttalerne. Tryk derefter kortvarigt på knappen SELECT for at registrere de trådløse højttalere.

<sup>2</sup> Bang & Olufsen anbefaler, at du i tv-menuen indstiller afstanden til 3,5 meter mere end de faktiske afstande til hver højttaler pga. lydforsinkelser.

Bemærk, at når du tænder for en kilde, tager det flere sekunder, før lyden kan høres i højttalerne. I dette tidsrum oprettes en stabil trådløs forbindelse mellem sender og højttalere.

### Slut til et andet surround sound-system end Bang & Olufsen ...

- Indstil B&O INPUT omskifteren til NO.
- Sæt alle stikkene i PL-indgangene på senderen fra venstre (PL 1) til højre, og afslut med subwooferen.
- Kontakt din Bang & Olufsen forhandler for at få oplysninger om kabler til din opsætning.

### Tilslut kabler ...

- > Kontroller, at system og sender ikke er tilsluttet lysnettet.
- > Tilslut to højttalersignaler ad gangen ved at sætte den ene ende af et Power Link kabel i stikket PL 1 på senderen og den anden ende (venstre og højre kanal) i den rigtige line-udgang i systemet.
- > Fortsæt med at tilslutte kablerne ved at sætte alle stikkene i PL-indgangene på senderen fra venstre, indtil alle højttalersignaler er tilsluttet.
- > Noter de forbundne stik på hhv. system og sender.
- > Slut system, sender og højttalere til lysnettet. Senderens trådløs forbindelse-diode blinker hvidt, produktstatusdioden på frontpanelet lyser rødt i nogle sekunder, inden den slukker, og højttalernes trådløs forbindelse-dioder blinker grønt.

### Opret trådløs forbindelse ...

- > Tryk kortvarigt på knappen SELECT på senderen for at registrere de trådløse højttalere. Senderens trådløs forbindelse-diode begynder at blinke grønt. Det tager flere sekunder. Når søgningen er gennemført, lyser PL-statusdioden rødt eller hvidt for hver registrerede højttaler.<sup>1</sup>
- > Hold knappen SELECT på senderen nede i mindst 1,5 sekund for at begynde konfigurationen af højttalerne. Derefter blinker PL-statusdioden længst til venstre, mens de andre er slukket. En af højttalerne afgiver en lyd.
- > Begynd med at konfigurere højttaleren tilsluttet PL 1 (venstre). Hvis den pågældende højttaler ikke afgiver en lyd, skal du trykke på SELECT en eller gentagne gange, indtil du hører en lyd. Tryk derefter på knappen STORE på senderen. PL-statusdioden længst til venstre lyser nu konstant, og den næste diode begynder at blinke. En af de andre højttalere afgiver en lyd.
- > Gentag foregående trin for alle højttalere i din opsætning.
- > Når alle højttalerne har trådløs forbindelse, lyser PL-statusdioderne hvidt i nogle sekunder. Den resterende opsætning foretages på surround sound-systemet.<sup>2</sup> Se vejledningen til dit surround sound-system.

*Bemærk: Hvis du under opsætningen ved en fejl gemmer en forkert højttaler på en PL-indgang, kan du omkonfigurere denne indgang ved at trykke kortvarigt på knapperne SELECT og STORE samtidigt.*

Stik på sender	Højttalersignal
PL 1, venstre	Venstre front
PL 1, højre	Højre front
PL 2, venstre	Venstre surround
PL 2, højre	Højre surround
PL 3, venstre	Venstre bag
PL 3, højre	Højre bag
PL 4, venstre	Center
PL 4, højre	Subwoofer

*Eksempel på en 7.1 surround sound-opsætning.*

<sup>1</sup> Hvis nogle højttalere ikke registreres, skal du kontrollere, om de blinker grønt. Gør de ikke det, skal du nulstille dem – se vejledningen, der fulgte med højttalerne. Tryk derefter kortvarigt på knappen SELECT for at registrere de trådløse højttalere.

<sup>2</sup> Bang & Olufsen anbefaler, at du i systemets menu indstiller afstanden til 3,5 meter mere end de faktiske afstande til hver højttaler pga. lydforsinkelser.

### Trådløs lyd

Når du tænder for en kilde, tager det flere sekunder, før lyden kan høres i højttalerne. I dette tidsrum oprettes en stabil trådløs forbindelse mellem sender og højttalere.

## Foretag en trådløs stereopsætning

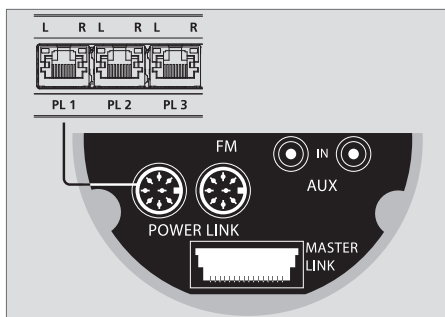
Hvis du vil tilslutte to højttalere og én subwoofer, skal du huske at indstille SUB 2.1-omskifteren til ON. Dette resulterer i, at tre højttalere registreres, og tre PL-statusdioder lyser.

### Tilslut kablet ...

- > Hvis du tilslutter til et Bang & Olufsen system, indstilles B&O INPUT omskifteren til YES.
- > Hvis du tilslutter til et andet system end Bang & Olufsen, indstilles B&O INPUT omskifteren til NO.
- > Kontroller, at musiksystem og sender ikke er tilsluttet lysnettet.
- > Tilslut den ene ende af det rigtige kabel i stikket PL 1, INPUT (R-L) eller TOSLINK på senderen og den anden ende i den rigtige højttalerudgang på musiksystemet.
- > Slut musiksystem, sender og højttalere til lysnettet. Senderens trådløs forbindelse-diode blinker hvidt, produktstatusdioden på frontpanelet lyser rødt i nogle sekunder, inden den slukker, og højttalernes trådløs forbindelse-dioder blinker grønt.

### Opret trådløs forbindelse ...

- > Tryk kortvarigt på knappen SELECT på senderen for at registrere de trådløse højttalere. Senderens trådløs forbindelse-diode begynder at blinke grønt. Det tager flere sekunder. Når søgningen er gennemført, lyser PL-statusdioden rødt eller hvidt for hver registrerede højttaler.<sup>1</sup>
- > Hold knappen SELECT på senderen nede i mindst 1,5 sekund for at begynde konfigurationen af højttalere. Derefter blinker PL-statusdioden længst til venstre, mens de andre er slukket. En af højttalere afgiver en lyd.
- > Begynd med at konfigurere venstre fronthøjttaler. Hvis venstre fronthøjttaler ikke spiller, skal du trykke på SELECT, indtil du hører en lyd. Tryk derefter på knappen STORE på senderen. PL-statusdioden længst til venstre lyser nu konstant, og den næste diode begynder at blinke. En af de andre højttalere afgiver en lyd.



Eksempel på en kabelforbindelse mellem sender og et musiksystem.

- > Gentag foregående trin for højre fronthøjttaler og derefter for subwooferen. Når den sidste PL-statusdiode begynder at blinke, begynder den automatisk at lyse konstant efter nogle sekunder. Alle trådløse forbindelser er nu oprettet.
- > Når alle højttalere har trådløs forbindelse, lyser PL-statusdioderne i nogle sekunder.

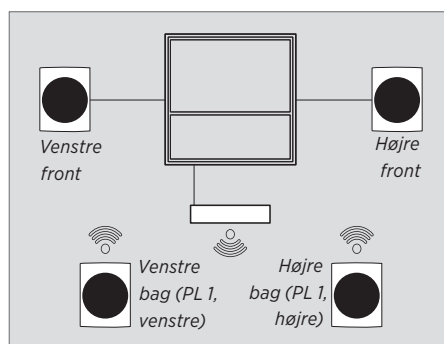
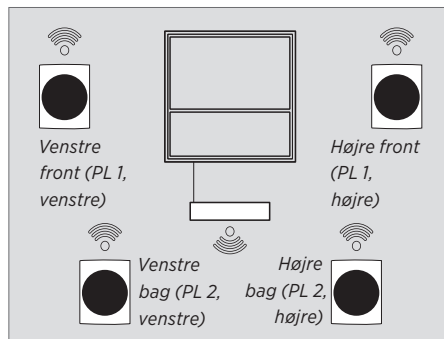
*Bemærk: Hvis du under opsætningen ved en fejl gemmer en forkert højttaler på en PL-indgang, kan du omkonfigurere denne indgang ved at trykke kortvarigt på knapperne SELECT og STORE samtidigt.*

<sup>1</sup> Hvis nogle højttalere ikke registreres, skal du kontrollere, om de blinker grønt. Gør de ikke det, skal du nulstille dem – se vejledningen, der fulgte med højttalerne. Tryk derefter på knappen SELECT for at registrere de trådløse højttalere.

### Trådløs lyd

Når du tænder for en kilde, tager det flere sekunder, før lyden kan høres i højttalere. I dette tidsrum oprettes en stabil trådløs forbindelse mellem sender og højttalere.

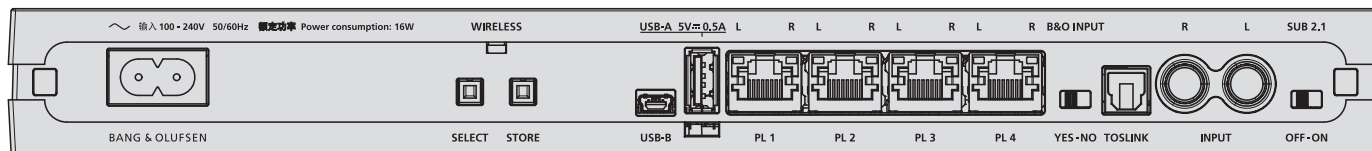
## Hvis du har både kablede og trådløse højttalere i din opsætning ...



## Sammenligning af en komplet trådløs opsætning og en opsætning med kablede fronthøjttalere.

- Sæt alle stikkene i PL-indgangene på senderen fra venstre (PL 1) til højre, og afslut med subwooferen.
- Bang & Olufsen anbefaler, at du i tv-menuen indstiller afstanden til 3,5 meter mere end de faktiske afstande til hver højttaler pga. lydforsinkelser.

## Anschlussfeld



Drücken Sie auf beide Seiten der Kabelabdeckung, um sie vom Transmitter zu entfernen.

## ~ - Netzanschluss

Verbindung zum Stromnetz.

## WIRELESS

Wireless-Statusanzeige.



## SELECT

Drücken Sie kurz, um nach nicht konfigurierten Drahtlos-Lautsprechern zu suchen. Drücken Sie lange, um die manuelle Konfiguration zu beginnen. Drücken Sie dann kurz, um die Lautsprecher durchzuschalten, bis der gewünschte Lautsprecher ein akustisches Signal während der Einrichtung von sich gibt.



## STORE

Speichern Sie die Einstellung für einen Lautsprecher und wechseln Sie dann zum nächsten Lautsprecher. Bei einem langen Druck wird die Anzahl der drahtlos verbundenen Lautsprecher in den PL-Statusanzeigen dargestellt.

## USB B

Nur für Servicezwecke.

## USB A (→)

Für den Anschluss eines Flash-USB-Geräts für die Softwareaktualisierung. Weitere Informationen über Softwareaktualisierungen finden Sie unter [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com).

## PL1-4

Eingänge für den Anschluss eines Video- oder Audiosystems. Jeder Eingang besitzt einen linken und einen rechten Tonkanal. Die Tonkanäle der einzelnen Eingänge werden jeweils durch eine weiße (links) und eine rote (rechts) PL-Statusanzeige gekennzeichnet. Blinkt eine PL-Statusanzeige, besteht keine Verbindung zum Lautsprecher.

## B&amp;O INPUT (YES - NO)

Eingangssignalschalter. Die Schalterstellung YES gilt für den Anschluss eines Bang & Olufsen Systems und NO für den Anschluss eines Systems eines anderen Herstellers.

## TOSLINK™

Optischer Stereo-Eingang für den Anschluss eines Audiosystems. Die Lautstärke des Signals muss am Audiosystem eingestellt werden.

## INPUT (R - L)

Linker und rechter Line-Eingang für den Anschluss eines Audiosystems. Die Lautstärke des Signals muss am Audiosystem eingestellt werden.

## SUB - 2.1 (OFF - ON)

Subwoofer-Schalter: Die Schalterstellung ON ist für den Anschluss von zwei Lautsprechern und einem Subwoofer mit Stereoeingang (PL1, TOSLINK oder INPUT (R-L)) gedacht.

Die Schalterstellung OFF ist für alle anderen Setups (z. B. Surround-Sound-Aufstellungen) gedacht.



Die Gerätestatusanzeige befindet sich an der Vorderseite des Transmitters.

## Gerätestatusanzeige:

- **Rot (dauerhaft)**: Die Anzeige leuchtet dauerhaft rot, wenn der Transmitter mit dem Stromnetz verbunden ist, ausgeschaltet wird oder nach dem Zurücksetzen neu gestartet wird.
- **Grün (dauerhaft)**: Die Anzeige leuchtet kurz grün auf, wenn der Transmitter eingeschaltet wird.
- **Grün (blinkt)**: Es wird eine Softwareaktualisierung durchgeführt und die Lautsprecher können nicht verwendet werden. Trennen Sie das Gerät nicht vom Netz.
- **Orange (blinkt)**: Es ist ein Hardwarefehler aufgetreten. Trennen Sie den Transmitter vom Netz und schließen Sie ihn wieder an. Falls das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Bang & Olufsen Fachhändler.

## Wireless-Statusanzeige:

- **Weiß (dauerhaft)**: Die Lautsprecher sind mit dem Transmitter verbunden.
- **Weiß (blinkt)**: Es sind keine Lautsprecher mit dem Transmitter verbunden.
- **Grün (blinkt)**: Die Lautsprecher werden mit dem Transmitter verbunden.

## Geräte- und Wireless-Statusanzeigen gleichzeitig:

- **Orange (dauerhaft)**: Das Funksignal ist schwach.
- **Orange (blinkt)**: Es ist ein Fehler aufgetreten. Trennen Sie den Transmitter vom Netz und schließen Sie ihn wieder an. Falls das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Bang & Olufsen Fachhändler.



## Wireless-Konfiguration

Sie können den BeoLab Transmitter 1 an ein Audio- oder Videosystem von Bang & Olufsen oder ein System eines anderen Herstellers anschließen und damit eine drahtlose Verbindung zu Ihren Lautsprechern herstellen.

Diese Anleitung unterstützt Sie bei der Ersteinrichtung Ihres BeoLab Transmitter 1.

Die passenden Kabel für Ihre Konfiguration erhalten Sie von Ihrem Bang & Olufsen Fachhändler. Beachten Sie, dass TOSLINK-Kabel nicht weiter als bis zu einem Radius von 30 mm gebogen werden sollten, da ansonsten der Klang beeinträchtigt werden kann.

In Abhängigkeit von der Art des verwendeten TV-Geräts oder Audiosystems kann die Vorgehensweise beim Anschließen der Kabel und bei der Wireless-Konfiguration unterschiedlich sein. Es wird empfohlen, sich zu notieren, welche Anschlüsse an Ihrem Transmitter mit welchen Anschlüssen an Ihrem Audio- oder Videosystem verbunden sind. Weitere Informationen erhalten Sie auf [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com).

*Um die einwandfreie Funktion der drahtlosen Verbindung zu gewährleisten, müssen alle Lautsprecher in einem Radius von zwölf Metern um den Transmitter platziert werden.*

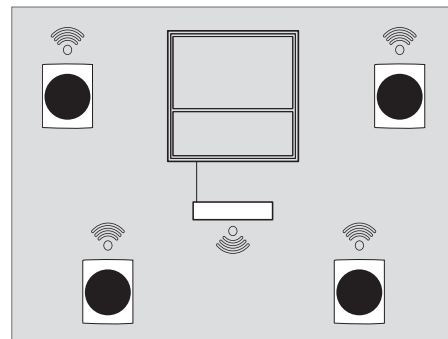
*Positionieren Sie keine Gegenstände vor dem Transmitter oder vor den Lautsprechern, da dies Störungen der Funkverbindung verursachen kann. Die Lautsprecher sollten alle in einem Zimmer aufgestellt werden. Zwischen den Funklautsprechern und dem Transmitter sollte eine Sichtverbindung bestehen.*

### Zurücksetzen des Transmitters

Wenn Sie die eingerichteten Konfigurationseinstellungen aus irgendeinem Grund zurücksetzen müssen, weil Sie z. B. andere Lautsprecher anschließen, halten Sie die Tasten SELECT und STORE gleichzeitig länger als 1,5 Sekunden gedrückt. Nach dem Reset blinken die Lautsprecher-LEDs grün. Ist das nicht der Fall, müssen Sie auch die Lautsprecher zurücksetzen, die zusammen mit dem Transmitter eingerichtet wurden, um eine Neukonfiguration durchführen zu können. Informationen hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihrer Lautsprecher.

### Drahtlose Audioübertragung

Nach dem Einschalten einer Quelle dauert es mehrere Sekunden, bis die Lautsprecher die Wiedergabe starten. Während dieser Zeit wird eine stabile drahtlose Verbindung zwischen dem Transmitter und den Lautsprechern hergestellt.



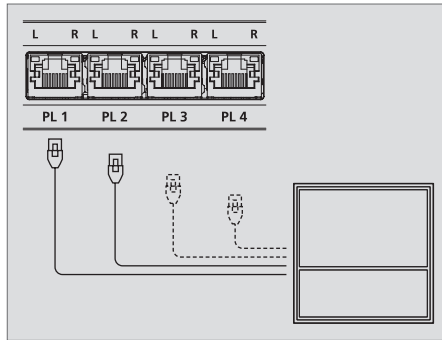
Beispiel für eine Wireless-Konfiguration.

### Verbindung mit einem Bang & Olufsen TV-Gerät:

- Stellen Sie den B&O INPUT-Schalter auf YES.
- Belegen Sie die PL-Buchsen Ihres Transmitters von links (PL1) nach rechts, wobei der Subwoofer als letztes verbunden wird.

### Anschließen der Kabel ...

- > Stellen Sie sicher, dass das TV-Gerät und der Transmitter nicht mit dem Stromnetz verbunden sind.
- > Schließen Sie jeweils zwei Lautsprechersignale gleichzeitig an, indem Sie ein Ende des Power Link-Kabels mit der PL1-Buchse am Transmitter und das andere Ende mit der Power Link-Buchse am TV-Gerät verbinden.
- > Fahren Sie mit dem Anschluss von weiteren Power Link-Kabeln fort, bis sämtliche Lautsprecher mit den PL-Buchsen am Transmitter verbunden sind.
- > Schließen Sie das TV-Gerät, den Transmitter und die Lautsprecher an das Stromnetz an. Die Wireless-Statusanzeige des Transmitters beginnt, weiß zu blinken, während die Gerätestatusanzeige am vorderen Bedienfeld einige Sekunden rot leuchtet und dann erlischt. Die Wireless-Statusanzeigen der Lautsprecher beginnen, grün zu blinken.



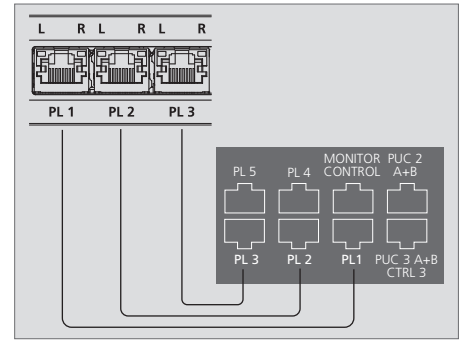
Belegen Sie die PL-Buchsen von links (PL1) nach rechts. Hier werden vier Power Link-Kabel verwendet, was einer vollständigen 7.1-Konfiguration entspricht

### Wenn die Power Link-Buchsen an Ihrem TV-Gerät vorgegeben sind:

Belegen Sie die PL-Buchsen am Transmitter von links nach rechts und schließen Sie den Subwoofer an die letzte verwendete PL-Buchse an. Notieren Sie sich, mit welcher Buchse Sie das TV-Gerät verbinden, zum Beispiel:

Buchsen am TV-Gerät	Buchse am Transmitter:
Links HINTEN	PL1
Rechts HINTEN	PL1
Links VORNE	PL2
Rechts VORNE	PL2
SUB	PL3

Die richtigen Kabel erhalten Sie von Ihrem Fachhändler.

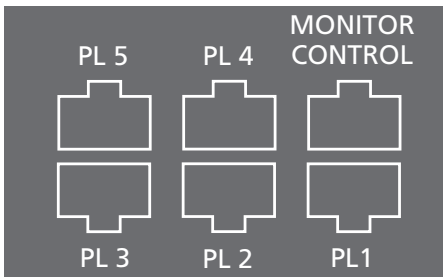


Beispiel für eine Kabelverbindung zwischen Transmitter und TV-Gerät.

Wenn am TV-Gerät nur die Buchsen für den Subwoofer und den Mittellautsprecher vorgegeben sind, sollte immer 1(SUB) für die letzte anzuschließende PL-Buchse am Transmitter gewählt werden. Dabei ist zu beachten, dass die Buchsen beginnend von links belegt werden müssen.

### Drahtlose Audioübertragung

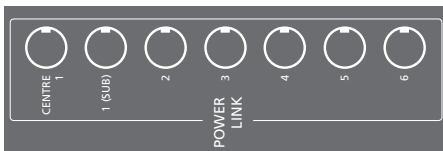
Nach dem Einschalten einer Quelle dauert es mehrere Sekunden, bis die Lautsprecher die Wiedergabe starten. Während dieser Zeit wird eine stabile drahtlose Verbindung zwischen dem Transmitter und den Lautsprechern hergestellt.



Zwei Beispiele für nicht vorgegebene Power Link-Buchsen.



Beispiel für vorgegebene Power Link-Buchsen.



Beispiel für Power Link-Buchsen, bei denen nur die Buchsen für den Subwoofer und den Mittellautsprecher vorgegeben sind.

*Hinweis: Wenn Sie während der Einrichtung einen PL-Eingang mit einem falschen Lautsprecher belegen, können Sie diesen PL-Eingang neu belegen, indem Sie SELECT und STORE gleichzeitig kurz drücken.*

### Herstellen der Wireless-Anschlüsse

- > Drücken Sie kurz die Taste SELECT am Transmitter, um die drahtlosen Lautsprecher zu finden. Die Wireless-Statusanzeige am Transmitter beginnt grün zu blinken. Dieser Vorgang dauert mehrere Sekunden. Nach Abschluss der Suche leuchtet die PL-Statusanzeige für jeden Lautsprecher auf, der gefunden wurde – entweder rot oder weiß.<sup>1</sup>

#### Für nicht vorgegebene Power Link-Buchsen:

- > Drücken Sie die Taste STORE am Transmitter, um die Funkverbindungen zu speichern. Alle PL-Statusanzeigen erlöschen.
- > Sie müssen jetzt die Rollen und Typen der Lautsprecher im Menü des TV-Geräts einrichten.<sup>2</sup> Weitere Informationen erhalten Sie in der Anleitung Ihres TV-Geräts.

#### Für vorgegebene Power Link-Buchsen:

- > Halten Sie die Taste SELECT am Transmitter länger als 1,5 Sekunden gedrückt, um die Lautsprecher konfigurieren zu können. Die äußere linke PL-Statusanzeige blinkt jetzt, während die anderen Anzeigen ausgeschaltet sind. Aus einem der Lautsprecher wird ein Ton ausgegeben.
- > Zunächst müssen Sie den Lautsprecher einrichten, der am Transmitter an PL1 angeschlossen ist. (In der Tabelle auf der linken Seite wäre das der LEFT REAR-Lautsprecher). Sie müssen sich merken, welche Buchse am TV-Gerät mit welcher PL-Buchse am Sender verbunden ist. Wenn der Ton nicht aus dem vorgesehenen Lautsprecher ausgegeben wird, drücken Sie die Taste SELECT einmal oder mehrmals, bis der korrekte Lautsprecher ertönt. Drücken Sie dann die Taste STORE am Sender. Die äußere linke PL-Statusanzeige leuchtet dauerhaft und die nächste PL-Statusanzeige beginnt zu blinken. Aus einem anderen Lautsprecher wird ein Ton ausgegeben.
- > Wiederholen Sie den vorherigen Schritt für alle Lautsprecher innerhalb Ihrer Konfiguration.
- > Wenn Sie mit allen Lautsprechern eine Funkverbindung hergestellt haben, leuchten die PL-Statusanzeigen aller verbundenen Lautsprecher zunächst dauerhaft auf und erlöschen dann. Sie müssen jetzt Ihr TV-Menü aufrufen und die Rollen und Typen der Lautsprecher im Menü des TV-Geräts einrichten.<sup>2</sup> Weitere Informationen erhalten Sie in der Anleitung Ihres TV-Geräts.

<sup>1</sup>Wenn keine Lautsprecher gefunden werden können, überprüfen Sie, ob sie grün blinken und damit für die Suche erkennbar sind. Wenn das nicht der Fall ist, setzen Sie die Lautsprecher gemäß Anweisung in der Bedienungsanleitung der Lautsprecher zurück. Drücken Sie dann kurz auf die Taste SELECT, um die Funklautsprecher zu suchen.

<sup>2</sup>Wenn Sie die Lautsprecherentfernung im Menü des TV-Geräts einstellen, empfehlen wir, für jeden Funklautsprecher 3,50 m zu der tatsächliche Entfernung hinzu zu addieren, um so die auftretenden Tonverzögerungen zu kompensieren.

Bitte beachten Sie: Nach dem Einschalten einer Quelle dauert es mehrere Sekunden, bis die Lautsprecher die Wiedergabe starten. Während dieser Zeit wird eine stabile drahtlose Verbindung zwischen dem Transmitter und den Lautsprechern hergestellt.

### Verbindung mit einem Surround-Sound-System, das nicht von Bang & Olufsen stammt:

- Stellen Sie den B&O INPUT-Schalter auf NO.
- Belegen Sie die PL-Buchsen Ihres Transmitters von links (PL1) nach rechts, wobei der Subwoofer als letztes verbunden wird.
- Informationen über die für Ihre Konfiguration geeigneten Kabel erhalten Sie von Ihrem Bang & Olufsen Fachhändler.

### Anschließen der Kabel ...

- > Stellen Sie sicher, dass das System und der Transmitter nicht mit dem Stromnetz verbunden sind.
- > Schließen Sie jeweils zwei Lautsprechersignale an, indem Sie ein Ende eines Kabels mit der Buchse PL1 am Transmitter und das andere Ende (links und rechts) mit den entsprechenden Line-Lautsprecherausgängen am System verbinden.
- > Fahren Sie mit dem Anschluss von weiteren Kabeln fort, bis sämtliche Lautsprecher mit den PL-Buchsen am Transmitter verbunden sind.
- > Notieren Sie sich, welche Buchsen am Sender Sie mit welchen Buchsen am System verbunden haben.
- > Schließen Sie das System, den Transmitter und die Lautsprecher an das Stromnetz an. Die Wireless-Statusanzeige des Transmitters beginnt, weiß zu blinken, während die Gerätestatusanzeige am vorderen Bedienfeld einige Sekunden rot leuchtet und dann erlischt. Die Wireless-Statusanzeigen der Lautsprecher beginnen, grün zu blinken.

### Herstellen der Wireless-Anschlüsse ...

- > Drücken Sie kurz die Taste SELECT am Transmitter, um die drahtlosen Lautsprecher zu finden. Die Wireless-Statusanzeige am Transmitter beginnt grün zu blinken. Dieser Vorgang dauert mehrere Sekunden. Nach Abschluss der Suche leuchtet die PL-Statusanzeige für jeden Lautsprecher auf, der gefunden wurde – entweder rot oder weiß.\*<sup>1</sup>
- > Halten Sie die Taste SELECT am Transmitter länger als 1,5 Sekunden gedrückt, um die Lautsprecher konfigurieren zu können. Die äußere linke PL-Statusanzeige blinkt jetzt, während die anderen Anzeigen ausgeschaltet sind. Aus einem der Lautsprecher wird ein Ton ausgegeben.
- > Zuerst müssen Sie den an PL1 (links) angeschlossenen Lautsprecher konfigurieren. Wenn der Ton nicht aus dem vorgesehenen Lautsprecher ausgegeben wird, drücken Sie die Taste SELECT einmal oder mehrmals, bis der korrekte Lautsprecher ertönt. Drücken Sie dann die Taste STORE am Sender. Die äußere linke PL-Statusanzeige leuchtet dauerhaft und die nächste PL-Statusanzeige beginnt zu blinken. Aus einem anderen Lautsprecher wird ein Ton ausgegeben.
- > Wiederholen Sie den vorherigen Schritt für alle Lautsprecher innerhalb Ihrer Konfiguration.
- > Wenn Sie mit allen Lautsprechern eine Funkverbindung hergestellt haben, leuchten die PL-Statusanzeigen aller verbundenen Lautsprecher zunächst dauerhaft auf und erlöschen dann. Die Einrichtung wird am Surround-Sound-System abgeschlossen.\*<sup>2</sup> Weitere Informationen entnehmen Sie der Anleitung Ihres Surround-Sound-Systems.

*Hinweis: Wenn Sie während der Einrichtung einen PL-Eingang mit einem falschen Lautsprecher belegen, können Sie diesen PL-Eingang neu belegen, indem Sie SELECT und STORE gleichzeitig kurz drücken.*

Buchse am Transmitter	Lautsprechersignal
PL1 links	Links vorne
PL1 rechts	Rechts vorne
PL2 links	Links Surround
PL2 rechts	Rechts Surround
PL3 links	Links hinten
PL3 rechts	Rechts hinten
PL4 links	Mitte
PL4 rechts	Subwoofer

*Beispiel für eine 7.1-Surround-Sound-Konfiguration.*

<sup>1</sup>*Wenn keine Lautsprecher gefunden werden können, überprüfen Sie, ob sie grün blinken und damit für die Suche erkennbar sind. Wenn das nicht der Fall ist, setzen Sie die Lautsprecher gemäß Anweisung in der Bedienungsanleitung der Lautsprecher zurück. Drücken Sie dann kurz auf die Taste SELECT, um die Funklautsprecher zu suchen.*

<sup>2</sup>*Wenn Sie die Lautsprecherentfernung im Menü des Systems einstellen, empfehlen wir, für jeden Funklautsprecher 3,50 m zu der tatsächliche Entfernung hinzu zu addieren, um so die auftretenden Tonverzögerungen zu kompensieren.*

### Drahtlose Audioübertragung

Nach dem Einschalten einer Quelle dauert es mehrere Sekunden, bis die Lautsprecher die Wiedergabe starten. Während dieser Zeit wird eine stabile drahtlose Verbindung zwischen dem Transmitter und den Lautsprechern hergestellt.

## Einrichtung eines drahtlosen Stereo-Setups

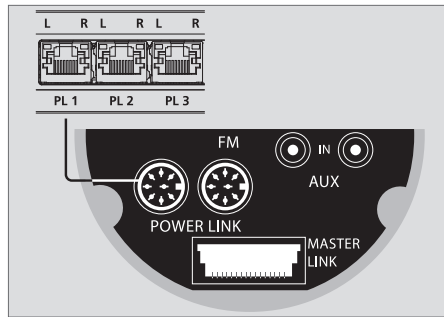
Wenn Sie zwei Lautsprecher und einen Subwoofer anschließen möchten, stellen Sie den SUB – 2.1-Schalter auf ON. Dementsprechend werden dabei drei Lautsprecher gefunden und es sollten drei PL-Statusanzeigen aufleuchten.

### Anschließen der Kabel:

- > Wenn Sie die Kabel an ein Bang & Olufsen System anschließen, stellen Sie den B&O INPUT-Schalter auf YES.
- > Wenn Sie die Kabel an ein System eines anderen Herstellers anschließen, stellen Sie den B&O INPUT-Schalter auf NO.
- > Stellen Sie sicher, dass das Audiosystem und der Transmitter nicht mit dem Stromnetz verbunden sind.
- > Verbinden Sie ein Ende eines geeigneten Kabels mit entweder der Buchse PL1, INPUT (R-L) oder der TOSLINK-Buchse am Transmitter und das andere Ende mit den entsprechenden Lautsprecheranschlüssen am Audiosystem.
- > Schließen Sie das Audiosystem, den Transmitter und die Lautsprecher an das Stromnetz an. Die Wireless-Statusanzeige des Transmitters beginnt, weiß zu blinken, während die Gerätestatusanzeige am vorderen Bedienfeld einige Sekunden rot leuchtet und dann erlischt. Die Wireless-Statusanzeigen der Lautsprecher beginnen, grün zu blinken.

### Herstellen der drahtlosen Verbindungen:

- > Drücken Sie kurz die Taste SELECT am Transmitter, um die drahtlosen Lautsprecher zu finden. Die Wireless-Statusanzeige am Transmitter beginnt grün zu blinken. Dieser Vorgang dauert mehrere Sekunden. Nach Abschluss der Suche leuchtet die PL-Statusanzeige für jeden Lautsprecher auf, der gefunden wurde – entweder rot oder weiß.\*1
- > Halten Sie die Taste SELECT am Transmitter länger als 1,5 Sekunden gedrückt, um die Lautsprecher konfigurieren zu können. Die äußere linke PL-Statusanzeige blinkt jetzt, während die anderen Anzeigen ausgeschaltet sind. Aus einem der Lautsprecher wird ein Ton ausgegeben.
- > Zuerst müssen Sie den linken Frontlautsprecher konfigurieren. Wenn der Ton nicht aus dem linken Frontlautsprecher ausgegeben wird, drücken Sie die Taste SELECT so lange, bis der Ton aus dem linken Frontlautsprecher ertönt. Drücken Sie dann die Taste STORE am Sender. Die äußere linke PL-Statusanzeige leuchtet dauerhaft und die nächste PL-Statusanzeige beginnt zu blinken. Aus einem anderen Lautsprecher wird ein Ton ausgegeben.



Beispiel für eine Kabelverbindung zwischen Transmitter und Audiosystem.

- > Wiederholen Sie den vorangegangenen Schritt für den rechten Frontlautsprecher und anschließend für den Subwoofer. Wenn die letzte PL-Statusanzeige zu blinken beginnt, geht sie nach kurzer Zeit automatisch zum Dauerleuchten über. Die Funkverbindung ist damit eingerichtet.
- > Wenn Sie mit allen Lautsprechern eine Funkverbindung hergestellt haben, leuchten die PL-Statusanzeigen aller verbundenen Lautsprecher zunächst dauerhaft auf und erlöschen dann.

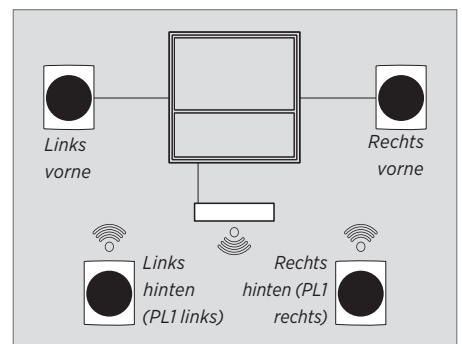
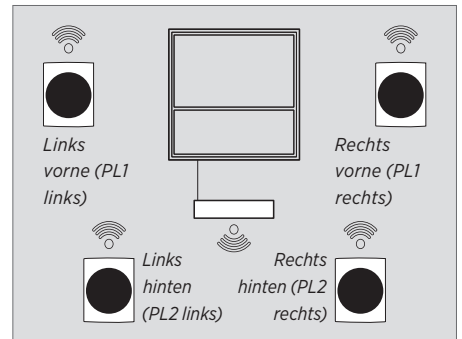
*Hinweis: Wenn Sie während der Einrichtung einen PL-Eingang mit einem falschen Lautsprecher belegen, können Sie diesen PL-Eingang neu belegen, indem Sie SELECT und STORE gleichzeitig kurz drücken.*

*\*1 Wenn keine Lautsprecher gefunden werden können, überprüfen Sie, ob sie grün blinken und damit für die Suche erkennbar sind. Wenn das nicht der Fall ist, setzen Sie die Lautsprecher gemäß Anweisung in der Bedienungsanleitung der Lautsprecher zurück. Drücken Sie dann die Taste SELECT, um die Funklautsprecher zu suchen.*

### Drahtlose Audioübertragung

Nach dem Einschalten einer Quelle dauert es mehrere Sekunden, bis die Lautsprecher die Wiedergabe starten. Während dieser Zeit wird eine stabile drahtlose Verbindung zwischen dem Transmitter und den Lautsprechern hergestellt.

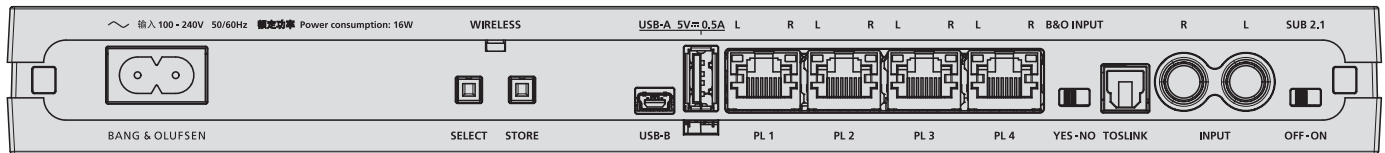
## Verwendung von kabelgebundenen und kabellosen Lautsprechern innerhalb einer Konfiguration:



Vergleich zwischen einer vollständig kabellosen Konfiguration und einer Konfiguration mit kabelgebundenen Frontlautsprechern

- Belegen Sie die PL-Buchsen Ihres Transmitters von links (PL1) nach rechts, wobei der Subwoofer als letztes verbunden wird.
- Wenn Sie die Lautsprecherentfernung im Menü des TV-Geräts einstellen, empfehlen wir, für jeden Funklautsprecher 3,50 m zu der tatsächlichen Entfernung hinzu zu addieren, um so die auftretenden Tonverzögerungen zu kompensieren.

## Aansluitpaneel



Druk op beide zijden van het kabelpaneel om dit los te maken van de zender.

### - - Netvoeding

Aansluiting voor het netsnoer.

### DRAADLOOS

Draadloze statusindicator.



#### SELECT

Druk kort om niet-ingestelde draadloze luidsprekers te detecteren. Houd lang ingedrukt voor een handmatige instelling en druk vervolgens kort om naar een andere luidspreker te gaan, totdat de gewenste luidspreker geluid maakt bij de draadloze instelling.



#### OPSLAAN

De luidsprekeropstelling opslaan voor een bepaalde luidspreker en naar de volgende luidspreker gaan. Door de toets lang ingedrukt te houden wordt het nummer van de draadloos verbonden luidsprekers in de PL statusindicator weergegeven.

### USB B

Alleen voor servicedoelinden.

### USB A (→→)

Voor aansluiting met een flash USB-apparaat voor software-updates. Meer informatie over de software-updates vindt u op [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com).

### PL1-4

Ingangen om een video- of audiosysteem aan te sluiten. Elke ingang heeft zowel een linker- als rechterkanaal, wat ook wordt aangeduid met een links/ witte en rechts/rode PL statusindicator per ingang. Als de PL-statusindicator knippert, betekent dit dat er geen aansluiting is op de luidspreker.

### B&O INGANG (YES- NO)

Schakelaar ingangssignaal YES is voor aansluiting op een systeem van Bang & Olufsen en NO is voor aansluiting op een systeem van een ander merk dan Bang & Olufsen.

### TOSLINK™

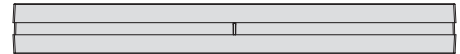
Optische stereo-ingang voor aansluiting op een audiosysteem. De signaalsterkte moet worden aangepast op het audiosysteem.

### INGANG (R - L)

Lijningang links en rechts voor aansluiting op een audiosysteem. De signaalsterkte moet worden aangepast op het audiosysteem.

### SUB - 2.1 (OFF - ON)

Schakelaar subwoofer: ON is voor de aansluiting van twee luidsprekers en één subwoofer met behulp van een stereo-ingang (PL1, TOSLINK of INGANG (R-L)). OFF is voor alle andere opstellingen, zoals bijvoorbeeld surround-soundopstellingen.



De productstatusindicator bevindt zich op de voorkant van de zender.

### Productstatusindicator.

- **Rood (ononderbroken):** De indicator licht kort rood op als de zender is aangesloten op de netstroom, bij uitschakeling of wanneer hij opnieuw wordt ingeschakeld na een reset.
- **Groen (ononderbroken):** De indicator licht kort groen op als de zender wordt ingeschakeld.
- **Groen (knipperend):** Er is een software-update bezig en de luidsprekers kunnen nu geen geluid afspelen. Trek de netstekker niet uit het stopcontact.
- **Oranje (knipperend):** Er is een hardware-fout opgetreden. Koppel de zender los van het stopcontact en sluit deze opnieuw aan. Als het probleem zich blijft voordoen, neem dan contact op met uw Bang & Olufsen-dealer.

### Draadloze statusindicator:

- **Wit (ononderbroken):** De luidsprekers zijn verbonden met de zender.
- **Wit (knipperend):** Er zijn geen luidsprekers verbonden met de zender.
- **Groen (knipperend):** De luidsprekers maken een verbinding met de zender.

### Productstatusindicator en draadloze statusindicator samen:

- **Oranje (ononderbroken):** De draadloze signaalsterkte is zwak.
- **Oranje (knipperend):** Er is een fout opgetreden. Koppel de zender los van het stopcontact en sluit deze opnieuw aan. Als het probleem zich blijft voordoen, neem dan contact op met uw Bang & Olufsen-dealer.

## Draadloze instellingen

U kunt de BeoLab Transmitter 1 aansluiten op een audio- of videosysteem van Bang & Olufsen of op een ander systeem dan een Bang & Olufsen om een draadloze opstelling te maken met uw draadloze luidsprekers.

Deze handleiding helpt u om de BeoLab Transmitter 1 in te stellen voor het eerste gebruik.

Uw Bang & Olufsen-dealer kan u de juiste kabels voor uw opstelling bezorgen. Opgelet, de TOSLINK-kabels mogen niet gebogen worden over een straal van meer dan 30 mm, omdat dit het geluid zou kunnen verstoren.

Afhankelijk van het soort televisie of audiosysteem in uw setup, kan de procedure voor kabelverbinding en draadloze opstelling verschillen. Het is raadzaam om te noteren welke aansluitingen op uw zender bij welke aansluitingen op uw audio- of videoproduct passen. Raadpleeg [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com) voor meer informatie.

*Om zeker te zijn dat de draadloze verbinding werkt, moeten alle luidsprekers binnen een straal van 12 meter van de zender worden geplaatst.*

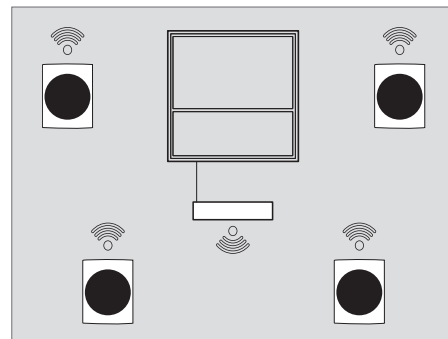
*Plaats geen voorwerpen voor de zender of luidsprekers, want dit zou storingen kunnen veroorzaken in de draadloze verbinding. De luidsprekers moeten in één kamer worden opgesteld, en alle draadloze luidsprekers moeten zichtbaar zijn vanaf de zender.*

### De zender resetten.

Als u om welke reden dan ook de instellingen die u bij een opstelling hebt ingesteld wenst te veranderen, bijvoorbeeld bij het vervangen van uw luidsprekers, dan drukt u tegelijkertijd op SELECT en STORE en houdt u deze toetsen voor meer dan 1,5 seconden ingedrukt. Uw luidsprekers moeten groen knipperen na een reset. Indien dit niet het geval is, moet u ook de luidsprekers resetten die op de zender zijn afgesteld, om deze opnieuw te configureren. Zie de met uw luidsprekers meegeleverde handleiding.

### Draadloos geluid

Als u een bron inschakelt, duurt het enkele seconden alvorens er geluid uit de luidsprekers komt. Tijdens dit tijdsinterval wordt er een stabiele draadloze verbinding ingesteld tussen de zender en de luidsprekers.



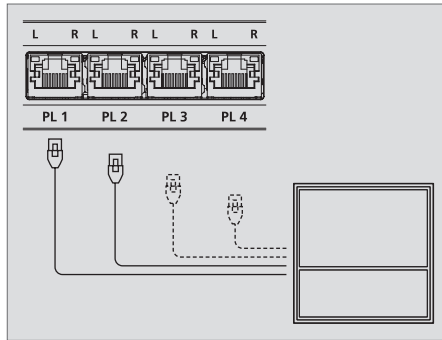
Voorbeeld van een draadloze opstelling.

### Aansluiting op een televisie van Bang & Olufsen...

- Zet de schakelaar B&O INPUT op YES.
- Plug de PL-aansluitingen in van links (PL1) naar rechts, en sluit de subwoofer als laatste aan.

#### De kabels aansluiten...

- > Zorg er voor dat de televisie en de zender zijn losgekoppeld van de netstroom.
- > Sluit twee luidsprekersignalen tegelijkertijd aan door één uiteinde van de Power Link-kabel aan te sluiten op de aansluiting met aanduiding PL1 op de zender en het andere uiteinde op een Power Link-aansluiting op de televisie.
- > Ga verder met het aansluiten van de Power Link-kabels door de PL-aansluitingen op uw zender in te pluggen van links te beginnen totdat alle luidsprekersignalen aangesloten zijn.
- > Sluit de televisie, de zender en de luidsprekers aan op de netstroom. De draadloze statusindicator van de zender begint wit te knipperen, de productstatusindicator op het voorpaneel licht een paar seconden ononderbroken rood op alvorens weer uit te gaan en de draadloze statusindicatoren van de luidsprekers beginnen groen te knipperen.



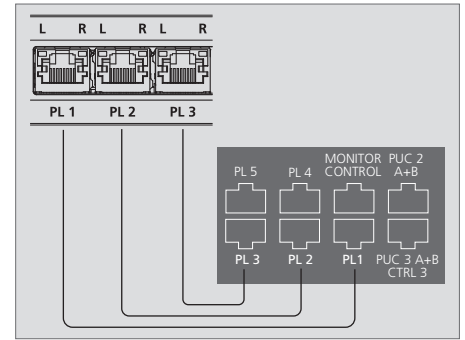
Plug de PL-aansluitingen in van links (PL1) naar rechts. Hier worden vier Power Link-kabels weergegeven, in een volledige 7.1 opstelling.

#### Bij voorgedefinieerde Power Link-aansluitingen op uw televisie...

Plug de PL-aansluitingen op de zender in van links naar rechts en vergeet hierbij niet de subwoofer op de laatste gebruikte PL-aansluiting aan te sluiten. Noteer welke aansluiting u op de televisie aansluit, bijvoorbeeld:

Televisie-aansluitingen	Aansluitingen zender:
Links REAR	PL1
Rechts REAR	PL1
Links FRONT	PL2
Rechts FRONT	PL2
SUB	PL3

Neem contact op met uw dealer, die u de juiste kabels zal bezorgen.



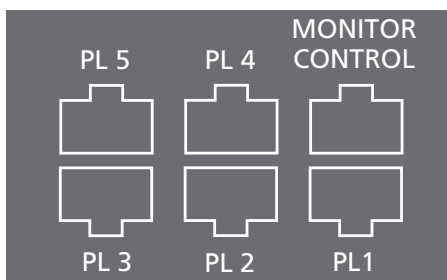
Voorbeeld van een kabelaansluiting tussen de zenderbox en een televisie.

Als enkel de aansluitingen voor de subwoofer en de centerluidspreker voorgedefinieerd zijn op de televisie, moet u altijd 1(SUB) als laatste aansluiten op de PL-aansluiting, rekening houdend met de van links te beginnen in te pluggen aansluitingen.

#### Draadloos geluid

Als u een bron inschakelt, duurt het enkele seconden alvorens er geluid uit de luidsprekers komt. Tijdens dit tijdsinterval wordt er een stabiele draadloze verbinding ingesteld tussen de zender en de luidsprekers.

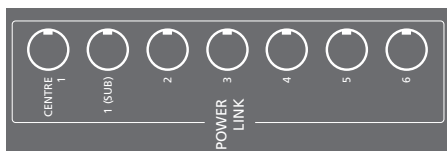




Twee voorbeelden van Power Link-aansluitingen die niet voorgedefinieerd zijn.



Voorbeeld van voorgedefinieerde Power Link-aansluitingen.



Voorbeeld van Power Link-aansluitingen waar enkel de subwoofer en de centerluidspreker-aansluitingen zijn voorgedefinieerd.

Opgelet: Als u tijdens de opstelling per ongeluk een verkeerde luidspreker op een PL-ingang aansluit, kunt u kort tegelijkertijd de SELECT-en STORE toetsen ingedrukt houden om de PL-ingang opnieuw te configureren.

#### Maak de draadloze aansluitingen...

- > Druk kort op de SELECT-knop voor de zender om de draadloze luidsprekers te vinden. De draadloze statusindicator van de zender begint groen te knipperen. Dit duurt enkele seconden. Wanneer het zoeken stopt, licht de PL-statusindicator op - rood of wit - voor elke gevonden luidspreker.\*<sup>1</sup>

#### ... voor niet-voorgedefinieerde Power Link-aansluitingen:

- > Druk op de knop STORE op de zender om de draadloze verbindingen op te slaan. Alle PL-statusindicatoren gaan uit.
- > U moet nu de luidsprekerfuncties en -types toekennen in het televisiemenu.\*<sup>2</sup> Zie hiervoor de handleiding van uw televisietoestel.

#### ... voor voorgedefinieerde Power Link-aansluitingen:

- > Hou de SELECT-knop op de zender langer dan 1,5 seconden ingedrukt om de luidsprekers te configureren. De PL-statusindicator uiterst links begint nu te knipperen, de andere staan uit en één van de luidsprekers maakt geluid.
- > Eerst moet u de luidspreker aangesloten op PL1 op de zender instellen. (op de tabel links is dit de luidspreker LINKS REAR). U moet weten welke aansluiting van uw televisie is aangesloten op welke PL-aansluiting op uw zender. Als er geen geluid komt uit de bedoelde luidspreker, druk dan een of verschillende keren op SELECT totdat er geluid komt uit de bedoelde luidspreker. Druk dan op STORE op de zender. De PL-statusindicator uiterst links licht ononderbroken op en de volgende PL-statusindicator begint te knipperen. Er komt nu geluid uit een andere luidspreker.
- > Herhaal de vorige stappen voor alle luidsprekers van uw opstelling.
- > Van zodra u de draadloze aansluiting hebt gemaakt tussen alle luidsprekers, zullen alle PL-statusindicatoren voor de aangesloten luidsprekers ononderbroken oplichten en dan uitgaan. U moet nu in het televisiemenu gaan en de luidsprekerfuncties en/of -types instellen in het televisiemenu.\*<sup>2</sup> Zie hiervoor de handleiding van uw televisietoestel.

<sup>1</sup>Indien niet alle luidsprekers worden gevonden, zorg er dan voor dat zij groen knipperen om detecteerbaar te zijn. Is dit niet het geval, raadpleeg dan de met uw luidsprekers meegeleverde handleiding om deze te resetten. Druk dan kort op de SELECT-knop om de draadloze luidsprekers te vinden.

<sup>2</sup>Bij het instellen van de luidsprekerafstand in het televisiemenu, raden wij u aan om voor elke draadloze luidspreker 3,5 meter (20 ms.) toe te voegen aan de werkelijke afstand omwille van een vertraging van het geluid.

Opgelet, als u een bron inschakelt, duurt het enkele seconden alvorens er geluid uit de luidsprekers komt. Tijdens dit tijdsinterval wordt er een stabiele draadloze verbinding ingesteld tussen de zender en de luidsprekers.

### Aansluiting op een surround-soundsysteem dat niet van Bang & Olufsen is...

- Zet de schakelaar B&O INPUT op NO.
- Plug de PL-aansluitingen in van links (PL1) naar rechts, en sluit de subwoofer als laatste aan.
- Raadpleeg uw Bang & Olufsen-dealer voor informatie over de kabels voor uw opstelling.

#### De kabels aansluiten...

- > Verzeker u ervan dat het systeem en de zender zijn losgekoppeld van de netstroom.
- > Sluit twee luidsprekersignalen tegelijkertijd aan door één uiteinde van een kabel aan te sluiten op de aansluiting met aanduiding PL1 op de zender en het andere uiteinde (links en rechts) op de juiste lijnuitgangen van het systeem.
- > Ga verder met het aansluiten van de kabels door de PL-aansluitingen op uw zender in te pluggen van links te beginnen totdat alle luidsprekersignalen zijn aangesloten.
- > Noteer welke aansluitingen op uw zender u hebt aangesloten op de aansluitingen op uw systeem.
- > Sluit het systeem, de zender en de luidsprekers aan op de netstroom. De draadloze statusindicator van de zender begint wit te knipperen, de productstatusindicator op het voorpaneel licht een paar seconden ononderbroken rood op alvorens weer uit te gaan en de draadloze statusindicatoren van de luidsprekers beginnen groen te knipperen.

#### Maak de draadloze aansluitingen...

- > Druk kort op de SELECT-knop voor de zender om de draadloze luidsprekers te vinden. De draadloze statusindicator van de zender begint groen te knipperen. Dit duurt enkele seconden. Wanneer het zoeken stopt, licht de PL-statusindicator op - rood of wit - voor elke gevonden luidspreker.\*<sup>1</sup>
- > Hou de SELECT-knop op de zender langer dan 1,5 seconden ingedrukt om de luidsprekers te configureren. De PL-statusindicator uiterst links begint nu te knipperen, de andere staan uit en één van de luidsprekers maakt geluid.
- > Eerst moet u de luidspreker aangesloten op PL1 (links) instellen. Als er geen geluid komt uit de bedoelde luidspreker, druk dan een of verschillende keren op SELECT totdat er geluid komt uit de bedoelde luidspreker. Druk dan op STORE op de zender. De PL-statusindicator uiterst links licht ononderbroken op en de volgende PL-statusindicator begint te knipperen. Er komt nu geluid uit een andere luidspreker.
- > Herhaal de vorige stappen voor alle luidsprekers van uw opstelling.
- > Van zodra u de draadloze aansluiting hebt gemaakt tussen alle luidsprekers, zullen alle PL-statusindicatoren voor de aangesloten luidsprekers ononderbroken oplichten en dan uitgaan. De rest van de opstelling gebeurt op het surround-soundsysteem.\*<sup>2</sup> Raadpleeg hiervoor de handleiding van het surround-soundsysteem.

*Opgelet: Als u tijdens de opstelling per ongeluk een verkeerde luidspreker op een PL-ingang aansluit, kunt u kort tegelijkertijd de SELECT-en STORE toetsen ingedrukt houden om de PL-ingang opnieuw te configureren.*

Aansluiting zender	Luidsprekersignaal
PL1 Links	Links voor
PL1 rechts	Rechts voor
PL2 links	Links surround
PL2 rechts	Rechts surround
PL3 links	Links achter
PL3 rechts	Rechts achter
PL4 links	Midden
PL4 rechts	Subwoofer

*Voorbeeld van een 7.1 surround-soundopstelling.*

*<sup>1</sup>\* Indien niet alle luidsprekers worden gevonden, zorg er dan voor dat zij groen knipperen om detecteerbaar te zijn. Is dit niet het geval, raadpleeg dan de met uw luidsprekers meegeleverde handleiding om deze te resetten. Druk dan kort op de SELECT-knop om de draadloze luidsprekers te vinden.*

*<sup>2</sup>\* Bij het instellen van de luidsprekerafstand in het systeemmenu, raden wij u aan om voor elke draadloze luidspreker 3,5 meter toe te voegen aan de werkelijke afstand omwille van een vertraging van het geluid.*

#### Draadloos geluid

Als u een bron inschakelt, duurt het enkele seconden alvorens er geluid uit de luidsprekers komt. Tijdens dit tijdsinterval wordt er een stabiele draadloze verbinding ingesteld tussen de zender en de luidsprekers.

## Maak een draadloze stereo-opstelling

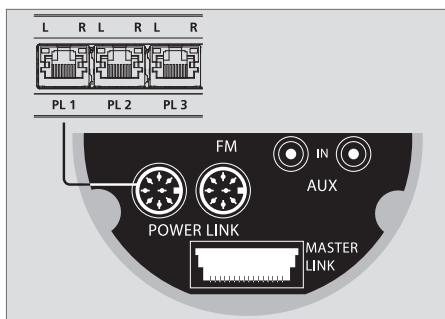
Als u twee luidsprekers en één subwoofer wenst aan te sluiten, vergeet dan niet de SUB-2.1 schakelaar op ON te zetten. De drie luidsprekers worden nu gevonden, en de drie PL-statusindicatoren moeten oplichten.

### Sluit de kabel aan...

- > Als u een aansluiting maakt met een systeem van Bang & Olufsen, zet de schakelaar B&O INPUT op YES.
- > Als u een aansluiting maakt met systeem van een ander merk dan Bang & Olufsen, zet de schakelaar B&O INPUT op NO.
- > Verzekert u ervan dat het audiosysteem en de zender zijn losgekoppeld van de netstroom.
- > Sluit één uiteinde van de geschikte kabel aan ofwel op PL1, ofwel op INGANG (R-L) ofwel op de TOSLINK-ingang op de zender en het andere uiteinde op de juiste luidsprekeruitgangen van het audiosysteem.
- > Sluit het audiosysteem, de zender en de luidsprekers aan op de netstroom. De draadloze statusindicator van de zender begint wit te knipperen, de productstatusindicator op het voorpaneel licht een paar seconden ononderbroken rood op alvorens weer uit te gaan en de draadloze statusindicatoren van de luidsprekers beginnen groen te knipperen.

### Maak de draadloze aansluitingen...

- > Druk kort op de SELECT-knop voor de zender om de draadloze luidsprekers te vinden. De draadloze statusindicator van de zender begint groen te knipperen. Dit duurt enkele seconden. Wanneer het zoeken stopt, licht de PL-statusindicator op - rood of wit - voor elke gevonden luidspreker.\*<sup>1</sup>
- > Hou de SELECT-knop op de zender langer dan 1,5 seconden ingedrukt om de luidsprekers te configureren. De PL-statusindicator uiterst links begint nu te knipperen, de andere staan uit en één van de luidsprekers maakt geluid.
- > Eerst moet u de luidspreker links voor instellen. Als er geen geluid komt uit de luidspreker links voor, druk dan op SELECT totdat er geluid komt uit de luidspreker links voor. Druk dan op STORE op de zender. De PL-statusindicator uiterst links licht ononderbroken op en de volgende PL-statusindicator begint te knipperen. Er komt nu geluid uit een andere luidspreker.



Voorbeeld van een kabelaansluiting tussen de zenderbox en een audiosysteem.

- > Herhaal voorgaande stappen voor de luidspreker rechts voor en vervolgens voor de subwoofer. Nadat de laatste PL-statusindicator begint te knipperen, gaat hij vanzelf na een tijdje ononderbroken oplichten en de draadloze aansluiting is nu voltooid.
- > Van zodra u de draadloze aansluiting hebt gemaakt tussen alle luidsprekers, zullen de PL-statusindicatoren voor de aangesloten luidsprekers ononderbroken oplichten en dan uitgaan.

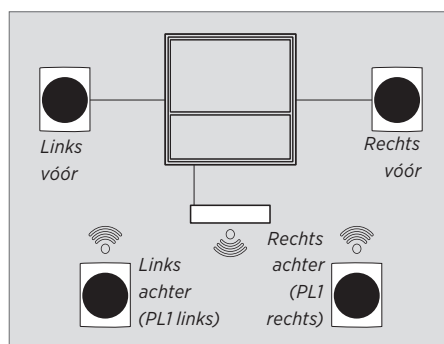
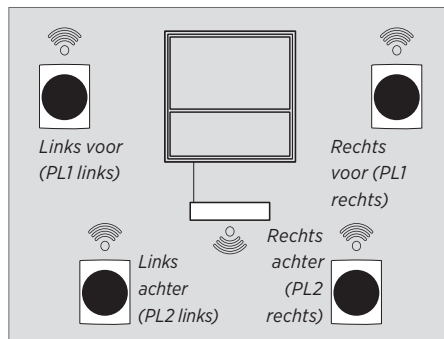
*Opgelet: Als u tijdens de opstelling per ongeluk een verkeerde luidspreker op een PL-ingang aansluit, kunt u kort tegelijkertijd de SELECT-en STORE-toetsen ingedrukt houden om de PL-ingang opnieuw te configureren.*

*\* Indien niet alle luidsprekers worden gevonden, zorg er dan voor dat zij groen knipperen om detecteerbaar te zijn. Is dit niet het geval, raadpleeg dan de met uw luidsprekers meegeleverde handleiding om deze te resetten. Druk dan op de SELECT-knop om de draadloze luidsprekers te vinden.*

### Draadloos geluid

Als u een bron inschakelt, duurt het enkele seconden alvorens er geluid uit de luidsprekers komt. Tijdens dit tijdsinterval wordt er een stabiele draadloze verbinding ingesteld tussen de zender en de luidsprekers.

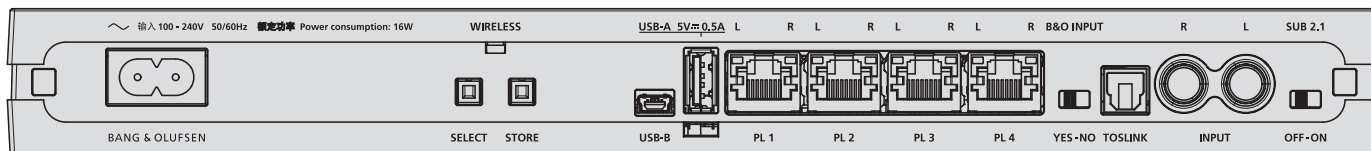
## Als u zowel bekabelde als draadloze luidsprekers in dezelfde opstelling hebt...



Vergelijkend voorbeeld tussen een draadloze opstelling en een opstelling met bekabelde luidsprekers voor.

- Plug de PL-aansluitingen in van links (PL1) naar rechts, en sluit de subwoofer als laatste aan.
- Bij het instellen van de luidsprekerafstand in het televisiemenu, raden wij u aan om voor elke draadloze luidspreker 3,5 meter toe te voegen aan de werkelijke afstand omwille van een vertraging van het geluid.

## Panneau de connexion



Appuyez des deux côtés du cache-câbles pour le retirer de l'émetteur.

### -- Secteur

Connexion à l'alimentation secteur.

### WIRELESS

Indicateur d'état de la connexion sans fil.



Appuyez brièvement sur cette touche pour détecter les enceintes sans fil non configurées. Maintenez-la enfoncée pour lancer la configuration manuelle puis appuyez brièvement pour passer d'une enceinte à l'autre durant la procédure de configuration sans fil jusqu'à ce que l'enceinte souhaitée émette un son.



Enregistre la configuration d'une enceinte et passe à l'enceinte suivante. Lorsque vous maintenez ce bouton enfoncé, le système indique le nombre d'enceintes sans fil connectées au niveau des indicateurs d'état PL.

### USB B

Réservé à la maintenance.

### USB A (→→)

Sert à la connexion d'un périphérique USB flash, pour les mises à jour logicielles. Pour plus d'informations sur les mises à jour logicielles, rendez-vous sur le site [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com).

### PL1 à 4

Entrées pour la connexion d'un système audio ou vidéo. Chaque entrée dispose d'un canal audio gauche et droite, associé à un indicateur d'état PL blanc (gauche) ou rouge (droite). Si un indicateur d'état PL clignote, cela signifie que l'enceinte correspondante n'est pas connectée.

### B&O INPUT (YES - NO)

Commutateur du signal d'entrée : Choisissez YES si vous avez branché un appareil Bang & Olufsen ou NO s'il s'agit d'un appareil d'une autre marque.

### TOSLINK™

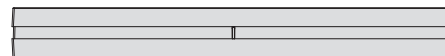
Entrée stéréo optique pour la connexion d'un système audio. Le volume du signal doit se régler sur le système audio.

### INPUT (R - L)

Entrée de ligne gauche et droite pour la connexion d'un système audio. Le volume du signal doit se régler sur le système audio.

### SUB - 2.1 (OFF - ON)

Commutateur du subwoofer : Choisissez ON si vous avez connecté deux enceintes et un subwoofer via une entrée stéréo (PL1, TOSLINK ou INPUT (R-L)). Choisissez OFF dans tous les autres cas, par exemple si vous avez une installation surround.



L'indicateur d'état de l'appareil est situé sur la face avant de l'émetteur.

### Indicateur d'état de l'appareil :

- **Rouge (fixe)** : L'indicateur s'allume en rouge lorsque l'émetteur est branché au secteur, lorsqu'il est éteint ou lorsqu'il redémarre après une réinitialisation.
- **Vert (fixe)** : L'indicateur s'allume en vert brièvement lorsque l'émetteur se met en marche.
- **Vert (clignotant)** : Une mise à jour logicielle est en cours, empêchant le fonctionnement des enceintes. Ne débranchez pas l'appareil du secteur.
- **Orange (clignotant)** : Indique qu'une erreur matérielle s'est produite. Débranchez l'émetteur de la prise secteur et rebranchez-le. Si le problème persiste, contactez votre revendeur Bang & Olufsen.

### Indicateur d'état de la connexion sans fil :

- **Blanc (fixe)** : Indique que les enceintes sont connectées à l'émetteur.
- **Blanc (clignotant)** : Indique qu'aucune enceinte n'est connectée à l'émetteur.
- **Vert (clignotant)** : Indique que les enceintes sont en cours de connexion à l'émetteur.

### Indicateurs d'état de l'appareil et de la connexion sans fil, allumés simultanément :

- **Orange (fixe)** : Indique que la puissance du signal sans fil est faible.
- **Orange (clignotant)** : Une erreur s'est produite. Débranchez l'émetteur de la prise secteur et rebranchez-le. Si le problème persiste, contactez votre revendeur Bang & Olufsen.

## Configuration sans fil

Le BeoLab Transmitter 1 se connecte à un système audio ou vidéo Bang & Olufsen ou de toute autre marque et vous permet de monter une installation à enceintes sans fil.

Ce manuel vous donne toutes les informations dont vous aurez besoin concernant l'installation et la configuration initiale du BeoLab Transmitter 1.

Vous trouverez les câbles nécessaires à l'installation auprès de votre revendeur Bang & Olufsen. Notez que les câbles TOSLINK ne doivent pas être pliés selon un rayon de moins de 30 mm car cela pourrait engendrer des perturbations sonores.

La procédure de branchement des câbles et de configuration sans fil varie en fonction du type de téléviseur ou de système audio utilisé dans votre installation, raison pour laquelle il est recommandé de noter à quelle prise de l'émetteur est branchée chaque prise de l'équipement audio ou vidéo. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com).

*Pour bénéficier de la meilleure connexion sans fil possible, nous vous recommandons de placer toutes les enceintes à moins de 12 mètres de l'émetteur.*

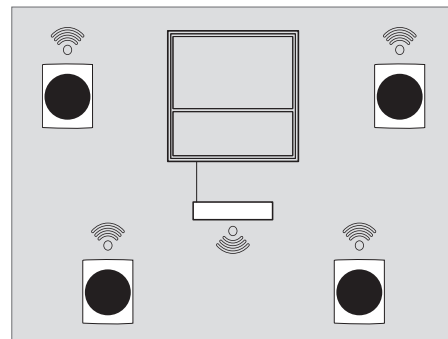
*Veillez à éviter tout obstacle entre l'émetteur et les enceintes, car ceux-ci peuvent interférer avec la connexion sans fil. Les enceintes doivent être installées dans une même pièce et toutes les enceintes sans fil doivent être placées en vue directe de l'émetteur.*

### Réinitialisation de l'émetteur

Si, pour quelque raison que ce soit, vous avez besoin de réinitialiser vos paramètres de configuration (par exemple si vous changez d'enceintes), maintenez simultanément enfoncés les boutons SELECT et STORE pendant au moins 1,5 seconde. Le témoin lumineux de vos enceintes doit clignoter en vert après cette réinitialisation ; si ce n'est pas le cas, réinitialisez également les enceintes qui ont été configurées sur l'émetteur afin de pouvoir les reconfigurer. Pour ce faire, reportez-vous au manuel fourni avec les enceintes.

### Son sans fil

Lorsque vous allumez une source, il faut quelques secondes pour que l'émetteur établisse une connexion stable avec les enceintes ; pendant ce temps, le son n'est pas audible dans ces dernières.



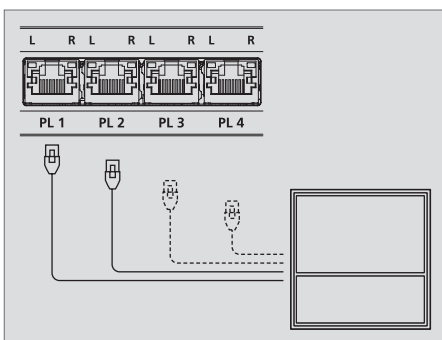
*Exemple de configuration sans fil.*

### Connexion à un téléviseur Bang & Olufsen :

- Réglez le commutateur B&O INPUT sur YES.
- Branchez les éléments sur les prises PL de l'émetteur, en allant de la gauche (PL1) vers la droite, en connectant le subwoofer en dernier.

#### Branchement des câbles

- > Assurez-vous que le téléviseur et l'émetteur sont débranchés du secteur.
- > Connectez les deux premières enceintes en branchant l'extrémité d'un câble Power Link sur la prise PL1 de l'émetteur et l'autre extrémité sur une prise Power Link du téléviseur.
- > Connectez les autres câbles Power Link sur les prises PL de l'émetteur en procédant de gauche à droite jusqu'à ce que toutes les enceintes soient connectées.
- > Branchez le téléviseur, l'émetteur et les enceintes sur le secteur. L'indicateur d'état de la connexion sans fil de l'émetteur se met à clignoter en blanc ; l'indicateur d'état situé sur la face avant de l'appareil s'allume en rouge (non clignotant) pendant quelques secondes, puis s'éteint ; et les indicateurs d'état de connexion sans fil des enceintes se mettent à clignoter en vert.



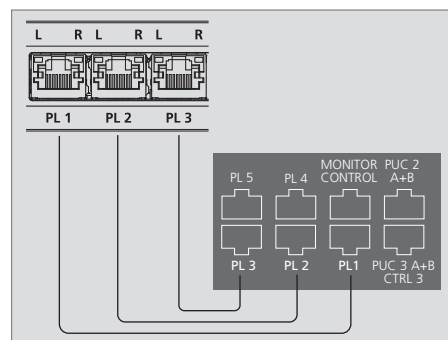
Branchez les éléments sur les prises PL en allant de la gauche (PL1) vers la droite. Quatre câbles Power Link sont présentés ici, ce qui correspond à une configuration 7.1 complète.

#### Si les prises Power Link de votre téléviseur sont prédéfinies...

Remplissez les prises PL de l'émetteur en procédant de gauche à droite et connectez le subwoofer à la dernière prise PL utilisée. Notez les prises auxquelles vous vous connectez sur le téléviseur ; par exemple :

Prises du téléviseur	Prises de l'émetteur
REAR gauche	PL1
REAR droite	PL1
FRONT gauche	PL2
FRONT droite	PL2
SUB	PL3

Contactez votre revendeur Bang & Olufsen pour obtenir les bons câbles.

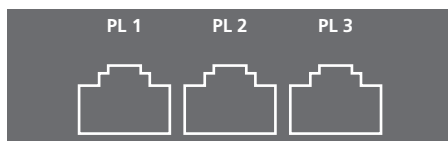
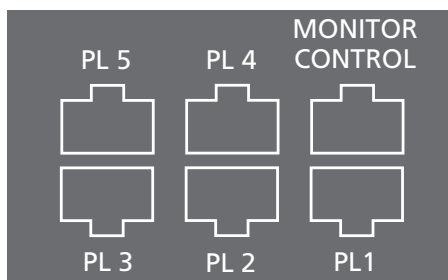


Exemple de connexion entre l'émetteur et un téléviseur.

Si seules les prises du subwoofer et de l'enceinte centrale sont prédéfinies sur le téléviseur, effectuez toujours le dernier branchement entre 1(SUB) et la dernière prise PL de l'émetteur, en gardant à l'esprit que le branchement s'effectue de gauche à droite.

#### Son sans fil

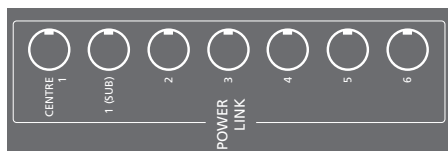
Lorsque vous allumez une source, il faut quelques secondes pour que l'émetteur établisse une connexion stable avec les enceintes ; pendant ce temps, le son n'est pas audible dans ces dernières.



Deux exemples de prises Power Link non prédéfinies.



Exemple de prises Power Link prédéfinies :



Exemple de prises Power Link où seules les prises du subwoofer et de l'enceinte centrale sont prédéfinies.

Remarque : si, durant l'installation, vous configurez par inadvertance la mauvaise enceinte sur une entrée PL, vous pouvez reconfigurer cette entrée en appuyant brièvement et simultanément sur les boutons SELECT et STORE.

#### Établir les connexions sans fil...

> Appuyez brièvement sur le bouton SELECT de l'émetteur pour détecter les enceintes sans fil. L'indicateur d'état de la connexion sans fil de l'émetteur se met à clignoter en vert. Cette opération prend quelques secondes. Lorsque la recherche est terminée, l'indicateur d'état PL s'allume (rouge ou blanc) pour chaque enceinte détectée\*1.

#### ...sur des prises Power Link non prédéfinies :

> Appuyez sur le bouton STORE de l'émetteur pour enregistrer les connexions sans fil. Tous les indicateurs d'état PL s'éteignent.

> Vous devez à présent configurer le rôle et le type de chaque enceinte, dans le menu du téléviseur\*2. Reportez-vous au manuel du téléviseur pour plus d'informations.

#### ...sur des prises Power Link prédéfinies :

> Sur l'émetteur, maintenez le bouton SELECT enfoncé pendant plus de 1,5 seconde, pour pouvoir configurer les enceintes. L'indicateur d'état PL le plus à gauche se met à clignoter, les autres sont éteints et l'une des enceintes émet un son.

> Vous devez tout d'abord configurer l'enceinte branchée sur la prise PL1 de l'émetteur (dans le tableau ci-à gauche, cela correspondrait à l'enceinte ARRIÈRE GAUCHE). Gardez bien à l'esprit à quelle prise du téléviseur est branchée chaque prise PL de l'émetteur. Si l'enceinte souhaitée n'émet aucun son, appuyez une ou plusieurs fois sur SELECT jusqu'à ce qu'un son soit émis, puis appuyez sur le bouton STORE de l'émetteur. L'indicateur d'état PL le plus à gauche s'allume (fixe) et le suivant se met à clignoter. Une autre enceinte émet un son.

> Répétez l'étape précédente pour toutes les enceintes de votre installation.

> Lorsque vous avez configuré la connexion sans fil de toutes les enceintes, l'indicateur d'état PL de chaque enceinte connectée devient fixe, puis s'éteint. Vous devez à présent accéder au menu de votre téléviseur et configurer le type et/ou le rôle de chaque enceinte\*2. Reportez-vous au manuel du téléviseur pour plus d'informations.

\*1Si aucune enceinte n'est détectée, assurez-vous que l'indicateur correspondant est bien vert clignotant, ce qui signifie qu'elles sont détectables. Si ce n'est pas le cas, reportez-vous au manuel fourni avec vos enceintes pour les réinitialiser. Appuyez ensuite brièvement sur le bouton SELECT pour détecter les enceintes sans fil.

\*2Lorsque vous réglez la distance des enceintes dans le menu du téléviseur, il est recommandé d'ajouter 3,5 mètres à la distance réelle de chaque enceinte sans fil afin de prendre en compte le décalage sonore.

Notez que lorsque vous allumez une source, il faut quelques secondes pour que l'émetteur établisse une connexion stable avec les enceintes ; pendant ce temps, le son n'est pas audible dans ces dernières.

### Connexion à un système surround non Bang & Olufsen...

- Réglez le commutateur B&O INPUT sur NO.
- Branchez les éléments sur les prises PL de l'émetteur en procédant de la gauche (PL1) vers la droite et en connectant le subwoofer en dernier.
- Contactez votre revendeur Bang & Olufsen pour en savoir plus sur les câbles nécessaires à votre installation.

### Branchement des câbles

- > Assurez-vous que votre installation et l'émetteur sont débranchés du secteur.
- > Connectez les deux premières enceintes en branchant l'extrémité d'un câble sur la prise de l'émetteur marquée PL1 et l'autre extrémité (gauche et droite) sur les sorties ligne appropriées de l'appareil.
- > Connectez les câbles suivants sur les prises PL de l'émetteur en procédant de gauche à droite jusqu'à ce que toutes les enceintes soient connectées.
- > Notez bien à quelle prise de l'émetteur est branchée chaque prise de l'appareil.
- > Branchez l'installation, l'émetteur et les enceintes sur le secteur. L'indicateur d'état de la connexion sans fil de l'émetteur se met à clignoter en blanc ; l'indicateur d'état situé sur la face avant de l'appareil s'allume en rouge (non clignotant) pendant quelques secondes, puis s'éteint ; et les indicateurs d'état de connexion sans fil des enceintes se mettent à clignoter en vert.

### Connexions sans fil requises

- > Appuyez brièvement sur le bouton SELECT de l'émetteur pour détecter les enceintes sans fil. L'indicateur d'état de la connexion sans fil de l'émetteur se met à clignoter en vert. Cette opération prend quelques secondes. Lorsque la recherche est terminée, l'indicateur d'état PL s'allume (rouge ou blanc) pour chaque enceinte détectée<sup>\*1</sup>.
- > Sur l'émetteur, maintenez le bouton SELECT enfoncé pendant plus de 1,5 seconde, pour pouvoir configurer les enceintes. L'indicateur d'état PL le plus à gauche se met à clignoter, les autres sont éteints et l'une des enceintes émet un son.
- > Vous devez tout d'abord configurer l'enceinte de gauche branchée sur la prise PL1. Si l'enceinte souhaitée n'émet aucun son, appuyez une ou plusieurs fois sur SELECT jusqu'à ce qu'un son soit émis, puis appuyez sur le bouton STORE de l'émetteur. L'indicateur d'état PL le plus à gauche s'allume (fixe) et le suivant se met à clignoter. Une autre enceinte émet un son.
- > Répétez l'étape précédente pour toutes les enceintes de votre installation.
- > Lorsque vous avez configuré la connexion sans fil de toutes les enceintes, l'indicateur d'état PL de chaque enceinte connectée devient fixe, puis s'éteint. Le reste de la configuration s'effectue sur l'installation surround<sup>\*2</sup>. Reportez-vous au manuel de celle-ci pour plus d'informations.

*Remarque : si, durant l'installation, vous configurez par inadvertance la mauvaise enceinte sur une entrée PL, vous pouvez reconfigurer cette entrée en appuyant brièvement et simultanément sur les boutons SELECT et STORE.*

Prise d'émetteur	Signal d'enceinte
PL1 gauche	Avant gauche
PL1 droite	Avant droite
PL2 gauche	Son surround gauche
PL2 droite	Son surround droite
PL3 gauche	Arrière gauche
PL3 droite	Arrière droite
PL4 gauche	Centre
PL4 droite	Subwoofer

*Exemple de configuration de son surround 7.1.*

<sup>\*1</sup>*Si aucune enceinte n'est détectée, assurez-vous que l'indicateur correspondant est bien vert clignotant, ce qui signifie qu'elles sont détectables. Si ce n'est pas le cas, reportez-vous au manuel fourni avec vos enceintes pour les réinitialiser. Appuyez ensuite brièvement sur le bouton SELECT pour détecter les enceintes sans fil.*

<sup>\*2</sup>*Si vous réglez la distance des enceintes dans le menu de votre installation, il est recommandé d'ajouter 3,5 mètres à la distance réelle de chaque enceinte sans fil afin de prendre en compte le décalage sonore.*

### Son sans fil

Lorsque vous allumez une source, il faut quelques secondes pour que l'émetteur établisse une connexion stable avec les enceintes ; pendant ce temps, le son n'est pas audible dans ces dernières.



## Monter une installation stéréo sans fil

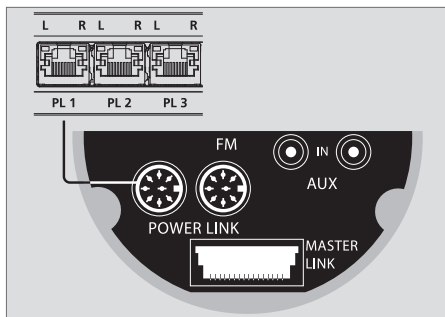
Si vous souhaitez connecter deux enceintes et un subwoofer, pensez à bien régler le commutateur SUB - 2.1 sur ON. Suite à cela, trois enceintes sont détectées et trois indicateurs d'état PL s'allument.

### Branchement des câbles

- > Si vous vous connectez à un système Bang & Olufsen, réglez le commutateur B&O INPUT sur YES.
- > Si vous vous connectez à un système d'une autre marque, réglez le commutateur B&O INPUT sur NO.
- > Assurez-vous que le système audio et l'émetteur sont débranchés du secteur.
- > Branchez l'extrémité d'un câble sur la prise PL1, INPUT (L-R) ou TOSLINK de l'émetteur et l'autre extrémité sur les sorties d'enceinte appropriées du système audio.
- > Branchez le système audio, l'émetteur et les enceintes sur une prise secteur. L'indicateur d'état de la connexion sans fil de l'émetteur se met à clignoter en blanc ; l'indicateur d'état situé sur la face avant de l'appareil s'allume en rouge (non clignotant) pendant quelques secondes, puis s'éteint ; et les indicateurs d'état de connexion sans fil des enceintes se mettent à clignoter en vert.

### Connexions sans fil requises

- > Appuyez brièvement sur le bouton SELECT de l'émetteur pour détecter les enceintes sans fil. L'indicateur d'état de la connexion sans fil de l'émetteur se met à clignoter en vert. Cette opération prend quelques secondes. Lorsque la recherche est terminée, l'indicateur d'état PL s'allume (rouge ou blanc) pour chaque enceinte détectée\*1.
- > Sur l'émetteur, maintenez le bouton SELECT enfoncé pendant plus de 1,5 seconde, pour pouvoir configurer les enceintes. L'indicateur d'état PL le plus à gauche se met à clignoter, les autres sont éteints et l'une des enceintes émet un son.
- > Vous devez tout d'abord configurer l'enceinte avant gauche. Si l'enceinte avant gauche n'émet aucun son, appuyez sur SELECT jusqu'à ce qu'un son soit émis, puis appuyez sur le bouton STORE de l'émetteur. L'indicateur d'état PL le plus à gauche s'allume (fixe) et le suivant se met à clignoter. Une autre enceinte émet un son.



Exemple de connexion entre l'émetteur et un système audio.

- > Répétez l'étape précédente pour l'enceinte avant droite puis pour le subwoofer. Le dernier indicateur d'état PL se met à clignoter, puis devient automatiquement fixe au bout d'un moment. La procédure de connexion sans fil est désormais terminée.
- > Lorsque vous avez configuré la connexion sans fil de toutes les enceintes, l'indicateur d'état PL de chaque enceinte connectée cesse de clignoter, puis s'éteint.

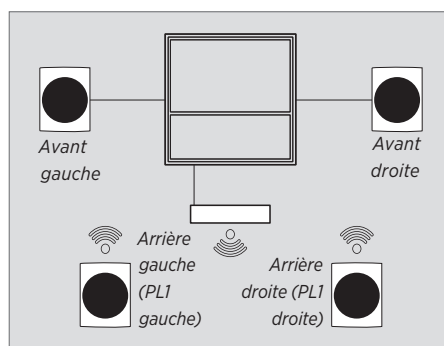
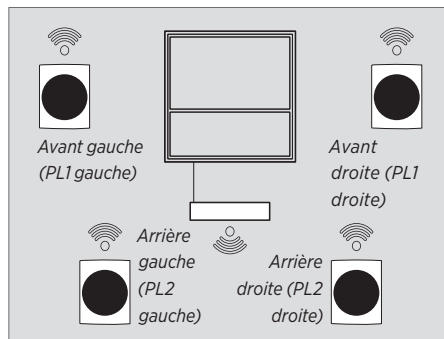
*Remarque : si, durant l'installation, vous configurez par inadvertance la mauvaise enceinte sur une entrée PL, vous pouvez reconfigurer cette entrée en appuyant brièvement et simultanément sur les boutons SELECT et STORE.*

*\*Si aucune enceinte n'est détectée, assurez-vous que l'indicateur correspondant est bien vert clignotant, ce qui signifie qu'elles sont détectables. Si ce n'est pas le cas, reportez-vous au manuel fourni avec vos enceintes pour les réinitialiser. Appuyez ensuite sur le bouton SELECT pour détecter les enceintes sans fil.*

### Son sans fil

Lorsque vous allumez une source, il faut quelques secondes pour que l'émetteur établisse une connexion stable avec les enceintes ; pendant ce temps, le son n'est pas audible dans ces dernières.

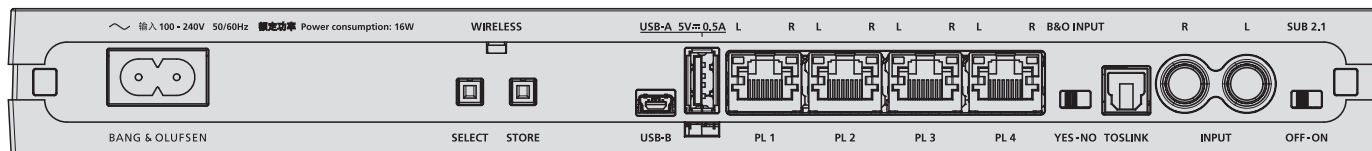
## Si votre configuration comprend des enceintes filaires et des enceintes sans fil



Exemples comparant une configuration entièrement sans fil et une configuration avec des enceintes avant filaires.

- Branchez les éléments sur les prises PL de l'émetteur, en allant de la gauche (PL1) vers la droite, en connectant le subwoofer en dernier.
- Lorsque vous réglez la distance des enceintes dans le menu du téléviseur, il est recommandé d'ajouter 3,5 mètres à la distance réelle de chaque enceinte sans fil afin de prendre en compte le décalage sonore.

## Panel de conexiones



Presione la cubierta de los cables por ambos extremos para liberarla del transmisor.

### ~ - Red eléctrica

Esta toma permite conectar el equipo a la red eléctrica.

### WIRELESS

Indicador de estado de la conexión inalámbrica.

#### SELECT

Pulse brevemente este botón para buscar altavoces inalámbricos no configurados. Manténgalo pulsado para iniciar una configuración manual y, a continuación, púlselo brevemente para cambiar de un altavoz a otro hasta que el altavoz deseado reproduzca sonido durante la configuración inalámbrica.

#### STORE

Este botón permite guardar la configuración de un altavoz y pasar al siguiente. Al mantenerlo pulsado, los indicadores de estado de las tomas PL indican el número de altavoces conectados inalámbricamente.

### USB B

Sólo para uso técnico.

### USB A (←→)

Este puerto permite conectar una memoria flash USB para llevar a cabo actualizaciones de software. Visite el sitio web [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com) si desea obtener más información acerca de las actualizaciones de software.

### PL 1-4

Estas entradas permiten conectar un sistema de audio o vídeo. Cada una de ellas admite dos canales de sonido (izquierdo y derecho), lo cual se manifiesta por medio de los indicadores de estado blanco (canal izquierdo) y rojo (canal derecho) de la toma PL en cuestión. Si alguno de los indicadores de estado de una toma PL parpadea, significará que no se ha establecido una conexión con el altavoz en cuestión.

### B&O INPUT (YES - NO)

Interruptor de señal de entrada: coloque este interruptor en la posición YES para establecer una conexión con un sistema Bang & Olufsen, o en la posición NO para establecer una conexión con un sistema de otro fabricante.

### TOSLINK™

Esta entrada estéreo óptica permite conectar un sistema de audio. El volumen de la señal debe ajustarse en el sistema de audio.

### INPUT (R - L)

Estas entradas de línea permiten conectar los canales izquierdo y derecho de un sistema de audio. El volumen de la señal debe ajustarse en el sistema de audio.

### SUB - 2.1 (OFF - ON)

Interruptor de subwoofer: coloque este interruptor en la posición ON para conectar dos altavoces y un subwoofer a través de una entrada estéreo (PL 1, TOSLINK o INPUT (R-L)); colóquelo en la posición OFF para conectar, por ejemplo, una instalación de sonido envolvente.



El indicador de estado del equipo se encuentra en la parte delantera del transmisor.

### Indicador de estado del equipo:

- **Rojo (fijo):** El indicador permanece iluminado en color rojo brevemente al conectar el transmisor a la red eléctrica o apagarlo, y cuando se reinicia tras un restablecimiento.
- **Verde (fijo):** El indicador permanece iluminado en color verde brevemente al encender el transmisor.
- **Verde (intermitente):** Existe una actualización de software en curso, durante la cual los altavoces permanecerán inactivos. No desconecte el equipo de la red eléctrica.
- **Naranja (intermitente):** Se ha producido un error de hardware. Desconecte el transmisor de la red eléctrica y conéctelo de nuevo a continuación. Si el problema no desaparece, póngase en contacto con su distribuidor de Bang & Olufsen.

### Indicador de estado de la conexión inalámbrica:

- **Blanco (fijo):** Los altavoces están conectados al transmisor.
- **Blanco (intermitente):** Ninguno de los altavoces está conectado al transmisor.
- **Verde (intermitente):** Los altavoces se están conectando al transmisor.

*Los indicadores de estado del equipo y la conexión inalámbrica se iluminan simultáneamente en los casos descritos a continuación:*

- **Naranja (fijo):** La intensidad de la señal inalámbrica es baja.
- **Naranja (intermitente):** Se ha producido un error. Desconecte el transmisor de la red eléctrica y conéctelo de nuevo a continuación. Si el problema no desaparece, póngase en contacto con su distribuidor de Bang & Olufsen.

## Configuración inalámbrica

Puede conectar BeoLab Transmitter 1 a un sistema de audio o vídeo Bang & Olufsen o de otro fabricante para crear una instalación inalámbrica en conjunto con sus altavoces inalámbricos.

En esta guía se explica la instalación y configuración inicial de BeoLab Transmitter 1.

Su distribuidor de Bang & Olufsen pone a su disposición los cables necesarios para llevar a cabo cualquier instalación. Recuerde que los cables TOSLINK no deben formar curvas de radio inferior a 30 mm (1,18"), ya que ello puede dar lugar a perturbaciones durante la reproducción de sonido.

Dependiendo del tipo de televisor o sistema de audio que contenga la instalación, los procedimientos de conexión por cable y conexión inalámbrica serán diferentes; se recomienda anotar qué tomas del transmisor se conectan a qué tomas del sistema de audio o vídeo. Si desea obtener más información, visite el sitio web [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com).

*Para garantizar el correcto funcionamiento de la conexión inalámbrica, todos los altavoces deben permanecer a una distancia inferior a 12 metros (39 ft) del transmisor.*

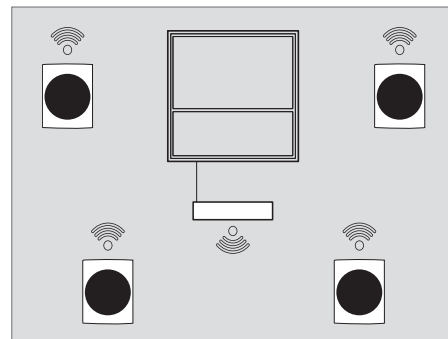
*No coloque obstáculos frente al transmisor o los altavoces; ello podría perjudicar la conexión inalámbrica. Los altavoces deben instalarse en una única habitación. Asimismo, todos los altavoces inalámbricos deben ser visibles desde el transmisor.*

### Restablecimiento del transmisor

Si necesita restablecer la configuración aplicada para una instalación en particular (por ejemplo, a la hora de sustituir los altavoces), mantenga pulsados simultáneamente los botones SELECT y STORE durante más de 1,5 segundos. Los indicadores LED de los altavoces deben parpadear en color verde tras el restablecimiento; si no es así, deberá restablecer también los altavoces conectados al transmisor para poder configurarlos de nuevo. Consulte la guía que acompaña a los altavoces.

### Sonido inalámbrico

Al encender una fuente, pasan varios segundos hasta que el sonido comienza a reproducirse a través de los altavoces; a lo largo de dicho período, se establece una conexión inalámbrica estable entre el transmisor y los altavoces.



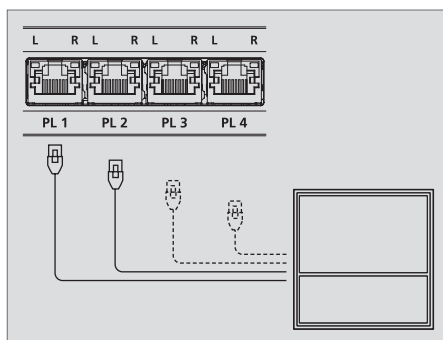
*Ejemplo de una instalación inalámbrica.*

### Conectar un televisor Bang & Olufsen ...

- Coloque el interruptor B&O INPUT en la posición YES.
- Inserte conectores en las tomas PL de izquierda (PL 1) a derecha, conectando el subwoofer en último lugar (si forma parte de la instalación).

### Conectar los cables ...

- > Asegúrese de que el televisor y el transmisor se encuentren desconectados de la red eléctrica.
- > Conecte dos señales de altavoz a la vez conectando un extremo de un cable Power Link a la toma PL 1 del transmisor y el otro extremo a una toma Power Link del televisor.
- > Continúe conectando cables Power Link a las tomas PL del transmisor desde la izquierda hasta que todas las señales de altavoz estén conectadas.
- > Conecte el televisor, el transmisor y los altavoces a la red eléctrica. El indicador de estado de la conexión inalámbrica del transmisor comenzará a parpadear en color blanco; el indicador de estado del equipo, situado en el panel delantero, se iluminará en color rojo durante algunos segundos y se apagará a continuación; y los indicadores de estado de la conexión inalámbrica de los altavoces comenzarán a parpadear en color verde.



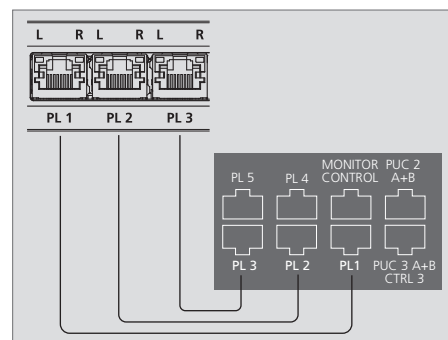
Inserte los conectores en las tomas PL de izquierda (PL 1) a derecha. Esta ilustración muestra cuatro cables Power Link, que permitirían crear una instalación 7.1 completa.

### Si las tomas Power Link del televisor están predefinidas ...

Conecte los cables a las tomas PL del transmisor de izquierda a derecha, conectando el subwoofer (si forma parte de la instalación) a la última de las tomas PL empleadas. Tome nota de la correspondencia entre las tomas del televisor y las tomas del transmisor. Hágalo, por ejemplo, empleando una tabla como la siguiente:

Tomas del televisor	Tomas del transmisor
REAR izquierda	PL 1
REAR derecha	PL 1
FRONT izquierda	PL 2
FRONT derecha	PL 2
SUB	PL 3

Su distribuidor pone a su disposición los cables necesarios para llevar a cabo cualquier instalación.

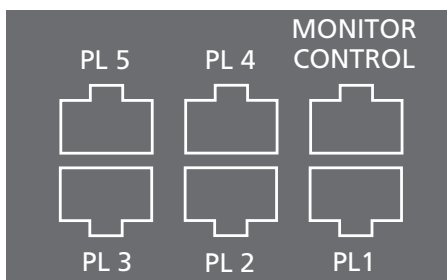


Ejemplo de una conexión por cable entre el transmisor y un televisor.

Si las únicas tomas predefinidas del televisor son la de subwoofer y la de altavoz central, la toma 1 (SUB) deberá conectarse siempre a la última toma PL libre del transmisor, teniendo en cuenta que las tomas deben ocuparse desde la izquierda.

### Sonido inalámbrico

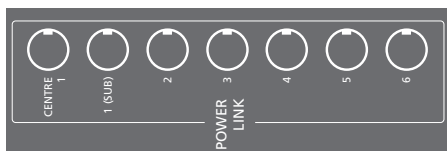
Al encender una fuente, pasan varios segundos hasta que el sonido comienza a reproducirse a través de los altavoces; a lo largo de dicho período, se establece una conexión inalámbrica estable entre el transmisor y los altavoces.



Dos posibles conjuntos de tomas Power Link no predefinidas.



Un posible conjunto de tomas Power Link predefinidas.



Un posible conjunto de tomas Power Link en el que las únicas tomas predefinidas son la de subwoofer y la de altavoz central.

*Nota: Si asocia accidentalmente el altavoz incorrecto a una determinada entrada PL durante la configuración, pulse los botones SELECT y STORE breve y simultáneamente.*

#### Establecer las conexiones inalámbricas ...

- > Pulse brevemente el botón SELECT del transmisor para buscar los altavoces inalámbricos. El indicador de estado de la conexión inalámbrica del transmisor parpadeará en color verde durante varios segundos. Una vez finalizada la búsqueda, se iluminará (en color rojo o blanco) uno de los indicadores de estado de una toma PL por cada uno de los altavoces encontrados.\*<sup>1</sup>

#### ... para tomas Power Link no predefinidas:

- > Pulse el botón STORE del transmisor para guardar las conexiones inalámbricas. Todos los indicadores de estado de las tomas PL deben encontrarse apagados.
- > Configure ahora las funciones de los altavoces y los tipos de altavoz a través del menú del televisor.\*<sup>2</sup> Consulte para ello la guía del televisor.

#### ... para tomas Power Link predefinidas:

- > Mantenga pulsado el botón SELECT del transmisor durante más de 1,5 segundos para configurar los altavoces. El indicador de estado de las tomas PL situado más a la izquierda comenzará a parpadear; los demás permanecerán apagados y se reproducirá un sonido a través de uno de los altavoces.
- > En primer lugar, configure el altavoz conectado a la toma PL 1 del transmisor (en la tabla de la izquierda, se trataría del altavoz conectado a la toma REAR izquierda). Recuerde qué toma del televisor está conectada a qué toma PL del transmisor. Si el sonido no se reproduce a través del altavoz esperado, pulse el botón SELECT una o más veces hasta que así sea; pulse entonces el botón STORE del transmisor. El indicador de estado de las tomas PL situado más a la izquierda permanecerá iluminado y el siguiente comenzará a parpadear. Se reproducirá un sonido a través de otro altavoz.
- > Repita los pasos descritos anteriormente para todos los altavoces de la instalación.
- > Una vez establecida una conexión inalámbrica con todos los altavoces, todos los indicadores de estado de las tomas PL correspondientes a los altavoces conectados se iluminarán y se apagarán a continuación. Acceda ahora al menú del televisor y configure las funciones de los altavoces y los tipos de altavoz.\*<sup>2</sup> Consulte para ello la guía del televisor.

<sup>1</sup> Si no se encuentran todos los altavoces, asegúrese de que sus indicadores de estado parpaddeen en color verde, confirmando así que pueden ser encontrados. Si no es el caso, consulte la guía que acompaña a los altavoces para restablecerlos. Pulse entonces brevemente el botón SELECT del transmisor para buscar los altavoces inalámbricos.

<sup>2</sup> Al establecer la distancia asociada a un altavoz a través del menú del televisor, se recomienda sumar 3,5 m (11 ft) a la distancia real que separe el altavoz inalámbrico para contemplar el retardo sonoro.

Recuerde que, al encender una fuente, pasan varios segundos hasta que el sonido comienza a reproducirse a través de los altavoces; a lo largo de dicho período, se establece una conexión inalámbrica estable entre el transmisor y los altavoces.

### Conectar un sistema de sonido envolvente de otro fabricante ...

- Coloque el interruptor B&O INPUT en la posición NO.
- Inserte conectores en las tomas PL de izquierda (PL 1) a derecha, conectando el subwoofer en último lugar (si forma parte de la instalación).
- Póngase en contacto con su distribuidor de Bang & Olufsen si desea obtener información acerca de los cables que necesita para llevar a cabo la instalación.

### Conectar los cables ...

- > Asegúrese de que el sistema y el transmisor se encuentren desconectados de la red eléctrica.
- > Conecte dos señales de altavoz a la vez conectando un extremo de un cable a la toma PL 1 del transmisor y el otro extremo (canales izquierdo y derecho) a las salidas de línea correspondientes del sistema.
- > Continúe conectando cables a las tomas PL del transmisor desde la izquierda hasta que todas las señales de altavoz estén conectadas.
- > Anote qué tomas del transmisor ha conectado a qué tomas del sistema.
- > Conecte el sistema, el transmisor y los altavoces a la red eléctrica. El indicador de estado de la conexión inalámbrica del transmisor comenzará a parpadear en color blanco; el indicador de estado del equipo, situado en el panel delantero, se iluminará en color rojo durante algunos segundos y se apagará a continuación; y los indicadores de estado de la conexión inalámbrica de los altavoces comenzarán a parpadear en color verde.

### Establecer las conexiones inalámbricas ...

- > Pulse brevemente el botón SELECT del transmisor para buscar los altavoces inalámbricos. El indicador de estado de la conexión inalámbrica del transmisor parpadeará en color verde durante varios segundos. Una vez finalizada la búsqueda, se iluminará (en color rojo o blanco) uno de los indicadores de estado de una toma PL por cada uno de los altavoces encontrados.\*1
- > Mantenga pulsado el botón SELECT del transmisor durante más de 1,5 segundos para configurar los altavoces. El indicador de estado de las tomas PL situado más a la izquierda comenzará a parpadear; los demás permanecerán apagados y se reproducirá un sonido a través de uno de los altavoces.
- > En primer lugar, deberá configurar el altavoz conectado a la toma PL 1 (izquierda). Si el sonido no se reproduce a través del altavoz esperado, pulse el botón SELECT una o más veces hasta que así sea; pulse entonces el botón STORE del transmisor. El indicador de estado de las tomas PL situado más a la izquierda permanecerá iluminado y el siguiente comenzará a parpadear. Se reproducirá un sonido a través de otro altavoz.
- > Repita los pasos descritos anteriormente para todos los altavoces de la instalación.
- > Una vez establecida una conexión inalámbrica con todos los altavoces, todos los indicadores de estado de las tomas PL correspondientes a los altavoces conectados se iluminarán y se apagará a continuación. El resto de la configuración debe llevarse a cabo en el sistema de sonido envolvente.\*2 Consulte la guía del sistema de sonido envolvente.

*Nota: Si asocia accidentalmente el altavoz incorrecto a una determinada entrada PL durante la configuración, pulse los botones SELECT y STORE breve y simultáneamente.*

Toma del transmisor	Señal de altavoz
PL 1 izquierda	Frontal izquierdo
PL 1 derecha	Frontal derecho
PL 2 izquierda	Envolvente izquierdo
PL 2 derecha	Envolvente derecho
PL 3 izquierda	Posterior izquierdo
PL 3 derecha	Posterior derecho
PL 4 izquierda	Central
PL 4 derecha	Subwoofer

*Ejemplo de una instalación de sonido envolvente 7.1.*

*\*1 Si no se encuentran todos los altavoces, asegúrese de que sus indicadores de estado parpaddeen en color verde, confirmando así que pueden ser encontrados. Si no es el caso, consulte la guía que acompaña a los altavoces para restablecerlos. Pulse entonces brevemente el botón SELECT del transmisor para buscar los altavoces inalámbricos.*

*\*2 Al establecer la distancia asociada a un altavoz a través del menú del sistema, se recomienda sumar 3,5 m (11 ft) a la distancia real que separe el altavoz inalámbrico para contemplar el retardo sonoro.*

### Sonido inalámbrico

Al encender una fuente, pasan varios segundos hasta que el sonido comienza a reproducirse a través de los altavoces; a lo largo de dicho período, se establece una conexión inalámbrica estable entre el transmisor y los altavoces.

## Creación de una instalación estéreo inalámbrica

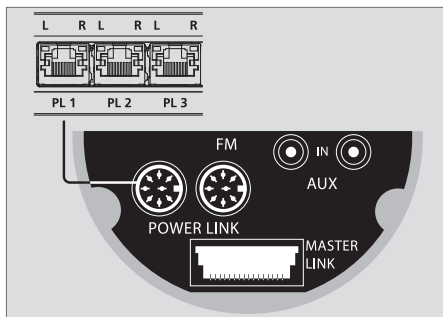
Si desea conectar dos altavoces y un subwoofer, recuerde colocar el interruptor SUB – 2.1 en la posición ON. Al hacerlo, se encontrarán tres altavoces y se iluminarán tres de los indicadores de estado de las tomas PL.

### Conectar los cables ...

- > Si el sistema conectado es Bang & Olufsen, coloque el interruptor B&O INPUT en la posición YES.
- > Si el sistema conectado es de otro fabricante, coloque el interruptor B&O INPUT en la posición NO.
- > Asegúrese de que el sistema de audio y el transmisor se encuentren desconectados de la red eléctrica.
- > Conecte un extremo del cable correspondiente a la toma PL 1, INPUT (R-L) o TOSLINK del transmisor y el otro extremo a las salidas de altavoz correspondientes del sistema de audio.
- > Conecte el sistema de audio, el transmisor y los altavoces a la red eléctrica. El indicador de estado de la conexión inalámbrica del transmisor comenzará a parpadear en color blanco; el indicador de estado del equipo, situado en el panel delantero, se iluminará en color rojo durante algunos segundos y se apagará a continuación; y los indicadores de estado de la conexión inalámbrica de los altavoces comenzarán a parpadear en color verde.

### Establecer las conexiones inalámbricas ...

- > Pulse brevemente el botón SELECT del transmisor para buscar los altavoces inalámbricos. El indicador de estado de la conexión inalámbrica del transmisor parpadeará en color verde durante varios segundos. Una vez finalizada la búsqueda, se iluminará (en color rojo o blanco) uno de los indicadores de estado de una toma PL por cada uno de los altavoces encontrados.\*1
- > Mantenga pulsado el botón SELECT del transmisor durante más de 1,5 segundos para configurar los altavoces. El indicador de estado de las tomas PL situado más a la izquierda comenzará a parpadear; los demás permanecerán apagados y se reproducirá un sonido a través de uno de los altavoces.
- > En primer lugar, deberá configurar el altavoz delantero izquierdo. Si el sonido no se reproduce a través del altavoz delantero izquierdo, pulse el botón SELECT hasta que así sea; pulse entonces el botón STORE del transmisor. El indicador de estado de las tomas PL situado más a la izquierda permanecerá iluminado y el siguiente comenzará a parpadear. Se reproducirá un sonido a través de otro altavoz.



Ejemplo de una conexión por cable entre el transmisor y un sistema de audio.

- > Repita el paso anterior para el altavoz delantero derecho y, a continuación, para el subwoofer. Cuando comience a parpadear el último de los indicadores de estado de las tomas PL, pasarán unos segundos y el indicador de estado quedará iluminado permanentemente; la conexión inalámbrica podrá considerarse entonces establecida.
- > Una vez establecida una conexión inalámbrica con todos los altavoces, los indicadores de estado de las tomas PL correspondientes a los altavoces conectados se iluminarán y se apagarán a continuación.

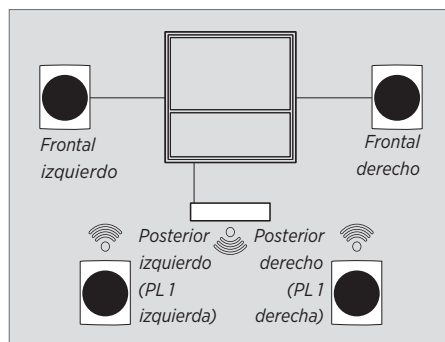
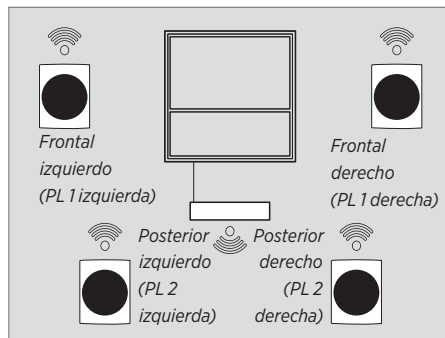
*Nota: Si asocia accidentalmente el altavoz incorrecto a una determinada entrada PL durante la configuración, pulse los botones SELECT y STORE breve y simultáneamente.*

*\*1 Si no se encuentran todos los altavoces, asegúrese de que sus indicadores de estado parpaddeen en color verde, confirmando así que pueden ser encontrados. Si no es el caso, consulte la guía que acompaña a los altavoces para restablecerlos. Pulse entonces el botón SELECT del transmisor para buscar los altavoces inalámbricos.*

### Sonido inalámbrico

Al encender una fuente, pasan varios segundos hasta que el sonido comienza a reproducirse a través de los altavoces; a lo largo de dicho período, se establece una conexión inalámbrica estable entre el transmisor y los altavoces.

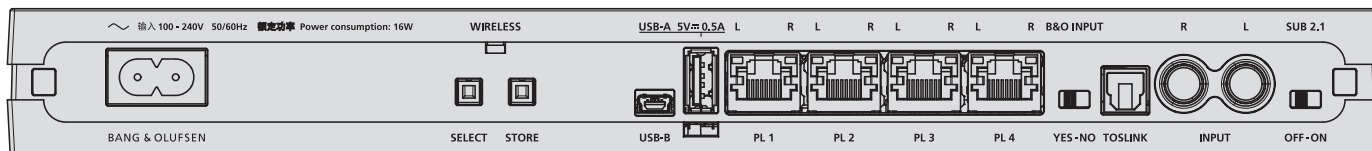
Si la instalación en cuestión contiene altavoces conectados por cable y altavoces conectados de forma inalámbrica ...



Comparación entre una instalación íntegramente inalámbrica y otra con los altavoces frontales conectados por cable.

- Inserte conectores en las tomas PL de izquierda (PL 1) a derecha, conectando el subwoofer en último lugar (si forma parte de la instalación).
- Al establecer la distancia asociada a un altavoz a través del menú del televisor, se recomienda sumar 3,5 m (11 ft) a la distancia real que separe el altavoz inalámbrico para contemplar el retardo sonoro.

## Pannello dei collegamenti



Premere su entrambi i lati del coperchio dei cavi per disimpegnarlo dal trasmettitore.

### - Alimentazione elettrica

Per il collegamento alla rete di alimentazione elettrica.

### WIRELESS

Indicatore di stato wireless.



**SELECT**  
Premere brevemente per eseguire una scansione dei diffusori wireless non configurati. Premere a lungo per avviare la configurazione manuale e poi premere brevemente per passare da un diffusore a un altro fino a quando il diffusore desiderato non emette un segnale acustico durante la configurazione wireless.



**STORE**  
Consente di memorizzare le impostazioni di un diffusore e passare a quello successivo. Una pressione prolungata consente di controllare il numero di diffusori collegati in modalità wireless tramite gli indicatori di stato PL.

### USB B

Solo per attività di servizio.

### USB A (→←)

Per il collegamento di un dispositivo flash USB per gli aggiornamenti software. Per ulteriori informazioni sugli aggiornamenti software, visitare [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com).

### PL1-4

Ingressi per il collegamento di un impianto video o audio. Ogni ingresso ha un canale audio sinistro e destro, contrassegnati anche tramite un indicatore di stato PL sinistro/bianco e destro/rosso per ingresso. Se un indicatore di stato PL lampeggia, non vi è alcuna connessione al diffusore.

### B&O INPUT (YES - NO)

Interruttore segnale ingresso: YES è per il collegamento di un impianto Bang & Olufsen, e NO per il collegamento di un impianto di altra marca.

### TOSLINK™

Ingresso ottico stereo per il collegamento di un impianto audio. Il volume del segnale deve essere regolato sull'impianto audio.

### INPUT (R - L)

Ingresso di linea sinistro e destro per il collegamento di un impianto audio. Il volume del segnale deve essere regolato sull'impianto audio.

### SUB - 2.1 (OFF - ON)

Interruttore subwoofer: ON è per il collegamento di due diffusori e un subwoofer utilizzando un ingresso stereo (PL1, TOSLINK o INPUT (R-L)). OFF è selezionato per tutte le altre configurazioni, come quelle audio surround.



L'indicatore di stato del prodotto è posizionato sulla parte anteriore del trasmettitore.

### Indicatore di stato del prodotto:

- **Rosso (sempre illuminato):** l'indicatore si illumina brevemente in rosso quando il trasmettitore viene collegato alla rete elettrica, viene spento o quando è stato resettato.
- **Verde (sempre illuminato):** l'indicatore è costantemente illuminato in verde quando il trasmettitore si accende.
- **Verde (lampeggiante):** un aggiornamento software è in corso, durante il quale i diffusori non possono essere utilizzati. Non scollegare dalla rete elettrica.
- **Arancione (lampeggiante):** errore hardware. Scollegare il trasmettitore dalla rete elettrica e ricollegarlo. Se il problema persiste, contattare il proprio rivenditore Bang & Olufsen.

### Indicatore di stato wireless:

- **Bianco (sempre illuminato):** i diffusori sono connessi al trasmettitore.
- **Bianco (lampeggiante):** nessun diffusore è connesso al trasmettitore.
- **Verde (lampeggiante):** i diffusori si stanno connettendo al trasmettitore.

### Indicatori di stato del prodotto e wireless contemporaneamente:

- **Arancione (sempre illuminato):** la potenza del segnale wireless è bassa.
- **Arancione (lampeggiante):** errore. Scollegare il trasmettitore dalla rete elettrica e ricollegarlo. Se il problema persiste, contattare il proprio rivenditore Bang & Olufsen.



## Configurazione wireless

È possibile collegare il BeoLab Transmitter 1 a un impianto audio o video Bang & Olufsen o a un impianto di altra marca per effettuare una configurazione wireless con diffusori wireless.

Questa guida tratta la configurazione iniziale del BeoLab Transmitter 1.

Il rivenditore Bang & Olufsen potrà fornire i cavi corretti per la configurazione. Notare che eventuali piegature nei cavi TOSLINK non devono avere un raggio superiore a 30 mm, in quanto ciò potrebbe causare interferenze audio.

A seconda del tipo di televisore o impianto audio nella propria configurazione, la procedura di configurazione della connessione cablata o wireless sarà diversa; si consiglia di prendere nota a quali prese dell'impianto audio o video siano collegate le prese del trasmettitore. Per ulteriori informazioni, visitare [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com).

*Per assicurare una connessione wireless correttamente funzionante, tutti i diffusori devono essere collocati a una distanza di 12 m dal trasmettitore.*

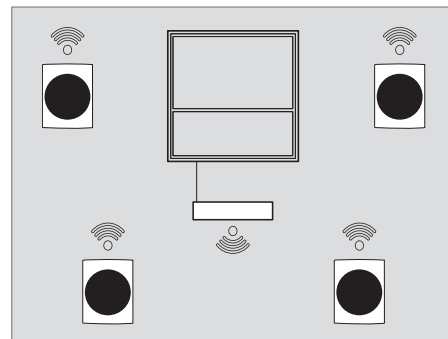
*Non posizionare alcun ostacolo di fronte al trasmettitore o ai diffusori, poiché ciò può interferire con la connessione wireless. I diffusori devono essere collocati in una stanza e tutti i diffusori wireless devono essere visibili dal trasmettitore.*

### Resettaggio del trasmettitore

Se, per qualche motivo, è necessario resettare le impostazioni effettuate per una configurazione, per esempio se si sostituiscono i diffusori, premere simultaneamente senza rilasciare i pulsanti SELECT e STORE per più di 1,5 secondi. I diffusori lampeggeranno in verde dopo il resettaggio; in caso contrario, è necessario resettare i diffusori configurati con il trasmettitore per poterli riconfigurare. Vedere la guida in dotazione con i diffusori.

### Audio wireless

Quando si attiva una fonte, trascorreranno diversi secondi prima che alcun audio sia udibile dai diffusori; durante questo periodo, viene stabilita una connessione wireless stabile tra il trasmettitore e i diffusori.



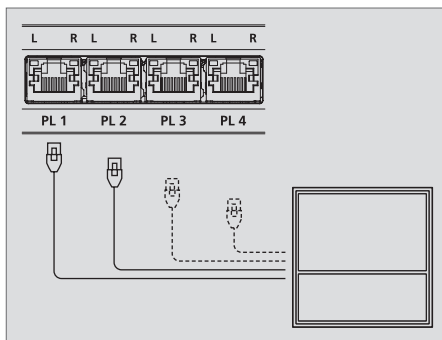
*Esempio di una configurazione wireless.*

### Collegamento a un televisore Bang & Olufsen

- Impostare l'interruttore INPUT B&O su YES.
- Effettuare i collegamenti alle prese PL sul trasmettitore da sinistra (PL1) verso destra, collegando per ultimo il subwoofer.

#### Collegamento dei cavi...

- > Assicurarsi che il televisore e il trasmettitore siano scollegati dalla rete elettrica.
- > Collegare due diffusori alla volta inserendo un'estremità di un cavo Power Link nella presa PL1 sul trasmettitore e l'altra estremità in una presa Power Link sul televisore.
- > Continuare a collegare i cavi Power Link alle altre prese PL sul trasmettitore, da sinistra a destra, fino a quando tutti i segnali dei diffusori non sono collegati.
- > Collegare il televisore, il trasmettitore e i diffusori alla rete elettrica. L'indicatore di stato wireless sul trasmettitore inizierà a lampeggiare in bianco, l'indicatore di stato del prodotto sul pannello frontale diventerà rosso fisso per alcuni secondi e quindi si spegnerà, e gli indicatori di stato wireless dei diffusori inizieranno a lampeggiare in verde.



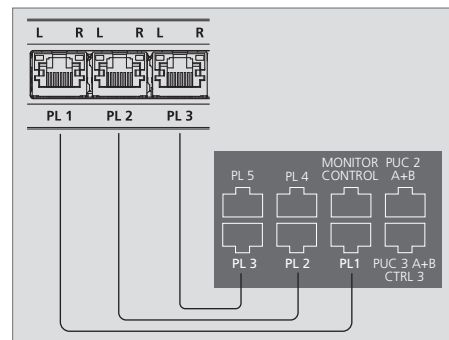
Effettuare i collegamenti alle prese PL da sinistra (PL1) verso destra. Qui sono illustrati quattro cavi Power Link, vale a dire una configurazione 7.1 completa.

#### Se le prese Power Link sul televisore sono predefinite...

Effettuare il collegamento alle prese PL sul trasmettitore da sinistra a destra, ricordandosi di collegare un subwoofer all'ultima delle prese PL utilizzate. Annotare la presa del televisore alla quale si effettua il collegamento, per esempio:

Prese del televisore	Prese del trasmettitore:
REAR sinistro	PL1
REAR destro	PL1
FRONT sinistro	PL2
FRONT destro	PL2
SUB	PL3

Contattare il proprio rivenditore per ottenere i cavi corretti.

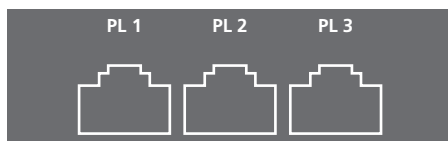
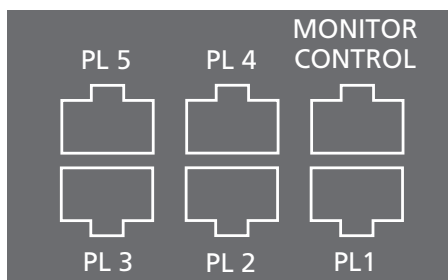


Esempio di collegamento cablato tra la scatola del trasmettitore e un televisore.

Se solo le prese del subwoofer e del diffusore centrale sono predefinite sul televisore, 1 (SUB) deve essere sempre selezionata per l'ultima presa PL sul trasmettitore da collegare, tenendo presente che i collegamenti sono effettuati da sinistra a destra.

### Audio wireless

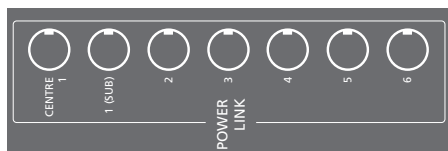
Quando si attiva una fonte, trascorreranno diversi secondi prima che alcun audio sia udibile dai diffusori; durante questo periodo, viene stabilita una connessione wireless stabile tra il trasmettitore e i diffusori.



Due esempi di prese Power Link non predefinite.



Esempio di prese Power Link predefinite.



Esempio di prese Power Link con solo le prese del subwoofer e del diffusore centrale predefinite.

*Nota: se, durante la configurazione si collega inavvertitamente un diffusore a un ingresso PL, è possibile riconfigurare l'ingresso PL premendo brevemente i pulsanti SELECT e STORE simultaneamente.*

#### Come effettuare le connessioni wireless...

- > Premere brevemente il pulsante SELECT perché il trasmettitore rilevi i diffusori wireless. L'indicatore di stato wireless del trasmettitore inizia a lampeggiare in verde. Questo richiede diversi secondi. Al termine della ricerca, l'indicatore di stato PL si illumina – in rosso o bianco – per ciascuno dei diffusori rilevati.\*<sup>1</sup>

#### ...per le prese Power Link non predefinite:

- > Premere il pulsante STORE sul trasmettitore per memorizzare le connessioni wireless. Tutti gli indicatori di stato PL si spengono.
- > Ora è necessario configurare i ruoli e i tipi dei diffusori nel menu del televisore.\*<sup>2</sup> Vedere la guida del televisore.

#### ...per le prese Power Link predefinite:

- > Per configurare i diffusori, premere senza rilasciare il pulsante SELECT sul trasmettitore per più di 1,5 secondi. L'indicatore di stato PL più a sinistra ora lampeggia, gli altri sono spenti e un segnale acustico viene riprodotto da uno dei diffusori.
- > In primo luogo, è necessario configurare i diffusori collegati a PL1 sul trasmettitore (nella tabella a sinistra, questo è il diffusore REAR sinistro). È necessario ricordare quali prese sul televisore sono collegate alle prese PL sul trasmettitore. Se il diffusore selezionato non emette un segnale acustico, premere SELECT una volta o più volte fino a quando il segnale acustico non viene emesso dal diffusore selezionato, quindi premere il pulsante STORE sul trasmettitore. L'indicatore di stato PL più a sinistra si illumina costantemente e l'indicatore di stato PL successivo inizia a lampeggiare. Un segnale acustico è prodotto da un altro diffusore.
- > Ripetere i passaggi precedenti per tutti i diffusori della configurazione.
- > Dopo aver effettuato la connessione wireless a tutti i diffusori, tutti gli indicatori di stato PL per i diffusori collegati si illuminano costantemente e quindi si spengono. Ora è necessario accedere al menu del televisore e configurare i ruoli e/o i tipi dei diffusori nel menu del televisore.\*<sup>2</sup> Vedere la guida del televisore.

<sup>1</sup>Se non tutti i diffusori sono rilevati, assicurarsi che stiano lampeggiando in verde; in caso contrario, non saranno rilevati. Se questo non è il caso, vedere la guida fornita con i diffusori per resettarli. Premere quindi brevemente il pulsante SELECT in modo che i diffusori wireless siano rilevati.

<sup>2</sup>Quando si configura la distanza dei diffusori nel menu del televisore, raccomandiamo di aggiungere 3,5 m alla distanza effettiva di ciascun diffusore wireless a causa del ritardo audio.

Notare che, quando si attiva una fonte, trascorreranno diversi secondi prima che alcun audio sia udibile dai diffusori; durante questo periodo, viene stabilita una connessione wireless stabile tra il trasmettitore e i diffusori.

### Collegamento a un impianto audio surround di altra marca

- Impostare l'interruttore INPUT B&O su NO.
- Effettuare i collegamenti alle prese PL sul trasmettitore da sinistra (PL1) verso destra, collegando per ultimo il subwoofer.
- Per informazioni sui cavi per la propria configurazione, contattare il proprio rivenditore Bang & Olufsen.

### Collegamento dei cavi...

- > Assicurarsi che l'impianto e il trasmettitore siano scollegati dalla rete elettrica.
- > Collegare i segnali diffusore una alla volta inserendo un'estremità di un cavo Power Link nella presa contrassegnata PL1 sul trasmettitore e l'altra estremità (sinistra e destra) negli ingressi di linea appropriati sull'impianto.
- > Continuare a collegare i cavi Power Link alle altre prese PL sul trasmettitore, da sinistra a destra, fino a quando tutti i segnali dei diffusori non sono collegati.
- > Notare quali prese sul trasmettitore sono state collegate alla prese sull'impianto.
- > Collegare l'impianto, il trasmettitore e i diffusori alla rete elettrica. L'indicatore di stato wireless sul trasmettitore inizierà a lampeggiare in bianco, l'indicatore di stato del prodotto sul pannello frontale diventerà rosso fisso per alcuni secondi e quindi si spegnerà, e gli indicatori di stato wireless dei diffusori inizieranno a lampeggiare in verde.

### Come effettuare le connessioni wireless...

- > Premere brevemente il pulsante SELECT perché il trasmettitore rilevi i diffusori wireless. L'indicatore di stato wireless del trasmettitore inizia a lampeggiare in verde. Questo richiede diversi secondi. Al termine della ricerca, l'indicatore di stato PL si illumina - in rosso o bianco - per ciascuno dei diffusori rilevati.\*<sup>1</sup>
- > Per configurare i diffusori, premere senza rilasciare il pulsante SELECT sul trasmettitore per più di 1,5 secondi. L'indicatore di stato PL più a sinistra ora lampeggia, gli altri sono spenti e un segnale acustico viene riprodotto da uno dei diffusori.
- > In primo luogo, è necessario configurare il diffusore collegato a PL1 (sinistro). Se il diffusore selezionato non emette un segnale acustico, premere SELECT una volta o più volte fino a quando il segnale acustico non viene emesso dal diffusore selezionato, quindi premere il pulsante STORE sul trasmettitore. L'indicatore di stato PL più a sinistra si illumina costantemente e l'indicatore di stato PL successivo inizia a lampeggiare. Un segnale acustico è prodotto da un altro diffusore.
- > Ripetere i passaggi precedenti per tutti i diffusori della configurazione.
- > Dopo aver effettuato la connessione wireless a tutti i diffusori, tutti gli indicatori di stato PL per i diffusori collegati si illuminano costantemente e quindi si spengono. Il resto della configurazione viene effettuata sull'impianto audio surround.\*<sup>2</sup> Vedere la guida dell'impianto audio surround.

*Nota: se, durante la configurazione, si collega inavvertitamente un diffusore a un ingresso PL, è possibile riconfigurare l'ingresso PL premendo brevemente i pulsanti SELECT e STORE simultaneamente.*

Presse trasmettitore	Segnale diffusore
PL1 sinistra	Frontale sinistro
PL1 destra	Frontale destro
PL2 sinistra	Surround sinistro
PL2 destra	Surround destro
PL3 sinistra	Posteriore sinistro
PL3 destra	Posteriore destro
PL4 sinistra	Centrale
PL4 destra	Subwoofer

*Esempio di una configurazione audio surround 7.1.*

*<sup>1</sup>Se non tutti i diffusori sono rilevati, assicurarsi che stiano lampeggiando in verde. Se questo non è il caso, vedere la guida fornita con i diffusori per resettarli. Premere quindi brevemente il pulsante SELECT in modo che i diffusori wireless siano rilevati.*

*<sup>2</sup>Quando si configura la distanza dei diffusori nel menu dell'impianto, raccomandiamo di aggiungere 3,5 m alla distanza effettiva di ciascun diffusore wireless a causa del ritardo audio.*

### Audio wireless

Quando si attiva una fonte, trascorreranno diversi secondi prima che alcun audio sia udibile dai diffusori; durante questo periodo, viene stabilita una connessione wireless stabile tra il trasmettitore e i diffusori.

## Configurazione stereo wireless

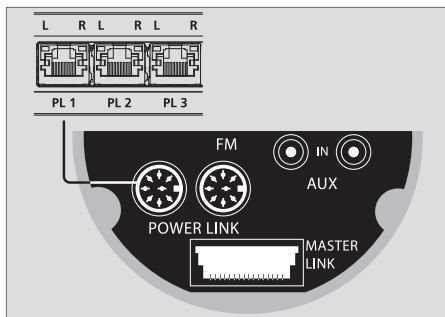
Se si desidera collegare due diffusori e un subwoofer, ricordarsi di impostare l'interruttore SUB - 2.1 su ON. Di conseguenza, tre diffusori saranno rilevati e tre indicatori di stato PL si accenderanno.

### Collegamento dei cavi...

- > Se il collegamento viene effettuato a un impianto Bang & Olufsen, impostare l'interruttore INPUT B&O su YES.
- > Se il collegamento viene effettuato a un impianto non Bang & Olufsen, impostare l'interruttore INPUT B&O su NO.
- > Assicurarsi che l'impianto audio e il trasmettitore siano scollegati dalla rete elettrica.
- > Collegare un'estremità del cavo appropriato all'ingresso PL1, INPUT (R-L) o TOSLINK sul trasmettitore e l'altra estremità agli ingressi del diffusore appropriati sull'impianto audio.
- > Collegare l'impianto audio, il trasmettitore e i diffusori alla rete elettrica. L'indicatore di stato wireless sul trasmettitore inizierà a lampeggiare in bianco, l'indicatore di stato del prodotto sul pannello frontale diventerà rosso fisso per alcuni secondi e quindi si spegnerà, e gli indicatori di stato wireless dei diffusori inizieranno a lampeggiare in verde.

### Come effettuare le connessioni wireless...

- > Premere brevemente il pulsante SELECT perché il trasmettitore rilevi i diffusori wireless. L'indicatore di stato wireless del trasmettitore inizia a lampeggiare in verde. Questo richiede diversi secondi. Al termine della ricerca, l'indicatore di stato PL si illumina - in rosso o bianco - per ciascuno dei diffusori rilevati.\*1
- > Per configurare i diffusori, premere senza rilasciare il pulsante SELECT sul trasmettitore per più di 1,5 secondi. L'indicatore di stato PL più a sinistra ora lampeggia, gli altri sono spenti e un segnale acustico viene riprodotto da uno dei diffusori.
- > In primo luogo, è necessario configurare il diffusore frontale sinistro. Se il diffusore frontale sinistro non emette un segnale acustico, premere SELECT fino a quando il segnale acustico non viene emesso dal diffusore frontale sinistro, quindi premere il pulsante STORE sul trasmettitore. L'indicatore di stato PL più a sinistra si illumina costantemente e l'indicatore di stato PL successivo inizia a lampeggiare. Un segnale acustico è prodotto da un altro diffusore.



Esempio di collegamento cablato tra la scatola del trasmettitore e un impianto audio.

- > Ripetere il passaggio precedente per il diffusore frontale destro e poi per il subwoofer. Quando l'ultimo indicatore di stato PL lampeggiante si illumina costantemente (dopo un certo periodo di tempo), la connessione wireless è stabilita.
- > Dopo aver effettuato la connessione wireless a tutti i diffusori, gli indicatori di stato PL per i diffusori collegati si illuminano costantemente e quindi si spengono.

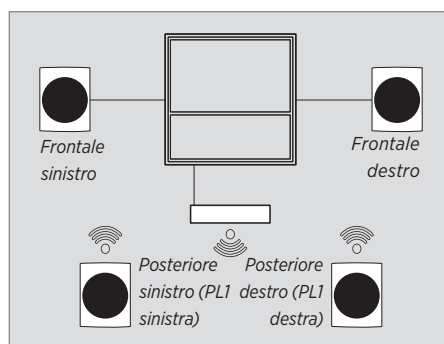
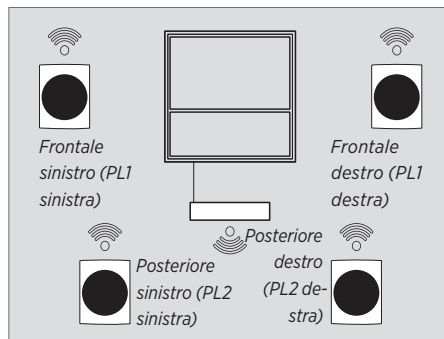
*Nota: se, durante la configurazione, si collega inavvertitamente un diffusore a un ingresso PL, è possibile riconfigurare l'ingresso PL premendo brevemente i pulsanti SELECT e STORE simultaneamente.*

*\*Se non tutti i diffusori sono rilevati, assicurarsi che stiano lampeggiando in verde. Se questo non è il caso, vedere la guida fornita con i diffusori per resettarli. Premere quindi il pulsante SELECT in modo che i diffusori wireless siano rilevati.*

### Audio wireless

Quando si attiva una fonte, trascorreranno diversi secondi prima che alcun audio sia udibile dai diffusori; durante questo periodo, viene stabilita una connessione wireless stabile tra il trasmettitore e i diffusori.

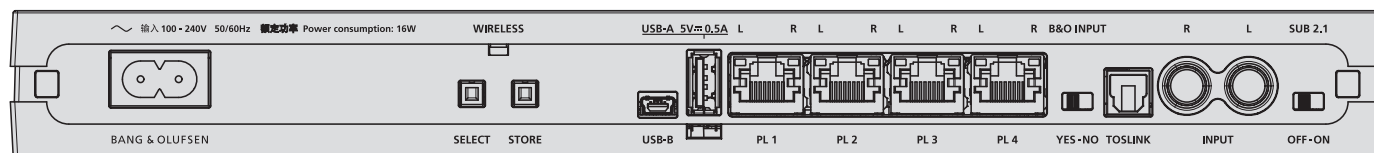
## Se si dispone di diffusori cablati e wireless in un'unica configurazione...



Confronto fra una configurazione completamente wireless e una con diffusori frontali cablati.

- Effettuare i collegamenti alle prese PL sul trasmettitore da sinistra (PL1) verso destra, collegando per ultimo il subwoofer.
- Quando si configura la distanza dei diffusori nel menu del televisore, raccomandiamo di aggiungere 3,5 m alla distanza effettiva di ciascun diffusore wireless a causa del ritardo di audio.

## Painel de ligações



Prima dos dois lados da cobertura de cabos para a libertar do transmissor.

### - Rede eléctrica

Ligação à rede eléctrica.

### WIRELESS

Indicador de estado da ligação sem fios.



#### SELECT

Prima brevemente para procurar colunas sem fios não configuradas. Prima longamente para iniciar a configuração manual e depois prima brevemente para alternar as colunas até a coluna pretendida emitir um som durante a configuração sem fios.



#### STORE

Guarda a definição para uma determinada coluna e passa para a coluna seguinte. Premir longamente indica o número de colunas ligadas sem fios nos indicadores de estado PL.

### USB B

Destina-se apenas a assistência.

### USB A (→)

Para ligação de um dispositivo USB instantâneo para actualizações de software. Para mais informações sobre as actualizações de software, consulte [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com)

### PL1-4

Terminais de entrada para ligação de um sistema áudio ou vídeo. Cada terminal possui um canal de som esquerdo e um direito, também indicado por um indicador de estado PL esquerdo/branco e direito/vermelho por terminal. Se o indicador PL piscar, significa que não existe ligação à coluna.

### B&O INPUT (YES - NO)

Interruptor do sinal de entrada: YES (SIM) para ligação de um sistema Bang & Olufsen e NO (NÃO) para ligação de um sistema não Bang & Olufsen.

### TOSLINK™

Entrada estéreo óptica para ligação de um sistema áudio. O volume do sinal deve ser ajustado no sistema de som.

### INPUT (R - L)

Entrada de linha esquerda e direita para ligação de um sistema áudio. O volume do sinal deve ser ajustado no sistema de som.

### SUB - 2.1 (OFF - ON)

Interruptor do subwoofer: ON (LIGADO) aplica-se à ligação de duas colunas e um subwoofer com entrada estéreo (PL1, TOSLINK ou INPUT (R-L)). OFF (DESLIGADO) aplica-se a todas as restantes configurações, como configurações de som surround.



O indicador de estado do aparelho encontra-se na frente do transmissor.

### Indicador de estado do aparelho:

- **Vermelho (constante):** O indicador acende momentaneamente a vermelho de forma constante quando o transmissor é ligado à rede eléctrica, se desliga ou quando se liga após uma reinicialização.
- **Verde (constante):** O indicador acende momentaneamente a verde constante quando o transmissor é ligado.
- **Verde (intermitente):** Existe uma actualização de software a decorrer, durante a qual as colunas não podem reproduzir. Não desligue da corrente eléctrica.
- **Cor de laranja (intermitente):** Ocorreu um erro de hardware. Desligue o transmissor da rede eléctrica e volte a ligar. Se o problema persistir, contacte o seu revendedor Bang & Olufsen.

### Indicador de estado da ligação sem fios:

- **Branco (constante):** As colunas estão ligadas ao transmissor.
- **Branco (intermitente):** Nenhuma coluna ligada ao transmissor.
- **Verde (intermitente):** As colunas estão a ligar ao transmissor.

### Indicadores simultâneos de estado do aparelho e da ligação sem fios:

- **Cor de laranja (constante):** A potência do sinal sem fios é fraca.
- **Cor de laranja (intermitente):** Ocorreu um erro. Desligue o transmissor da rede eléctrica e volte a ligar. Se o problema persistir, contacte o seu revendedor Bang & Olufsen.

## Configuração sem fios

Pode ligar o BeoLab Transmitter 1 a um sistema de som ou de vídeo Bang & Olufsen ou a um sistema não Bang & Olufsen para efectuar uma configuração sem fios com as suas colunas sem fios.

Este Livro de consulta inclui informação sobre a primeira configuração do BeoLab Transmitter 1.

O seu revendedor Bang & Olufsen poderá fornecer-lhe os cabos correctos para a sua instalação. Tenha em atenção que os cabos TOSLINK não devem ser dobrados a um raio inferior a 30 mm (1,18"), visto poder causar interferências no desempenho sonoro.

Consoante o tipo de televisor ou sistema de som presente na sua instalação, a ligação de cabos e o procedimento de configuração sem fios varia, e recomenda-se que tome nota do posicionamento das ligações entre os terminais do transmissor e os terminais do seu aparelho áudio ou vídeo. Para mais informações, visite [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com).

*Para garantir uma ligação sem fios funcional, todas as colunas devem ser colocadas a uma distância inferior a 12 metros (39 pés) do transmissor.*

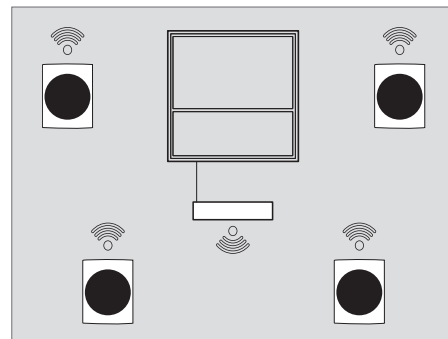
*Não coloque obstáculos em frente do transmissor ou das colunas, já que poderia causar interferências na ligação sem fios. As colunas devem ser colocadas numa sala, e todas as colunas sem fios devem ser visíveis a partir do transmissor.*

### Reiniciar o transmissor

Se por qualquer razão necessitar de reiniciar as definições configuradas de uma instalação, como por exemplo para mudar as colunas, prima simultaneamente os botões SELECT e STORE durante mais de 1,5 segundos. Após a reiniciação, as colunas piscam a verde. Se não, deve reiniciar também as colunas que tenham sido configuradas no transmissor para poder reconfigurá-las. Consulte o Livro de consulta fornecido com as suas colunas.

### Som sem fios

Quando activa uma fonte, demora alguns segundos até ser emitido som das colunas, visto esse tempo ser necessário para o estabelecimento de uma ligação sem fios estável entre o transmissor e as colunas.



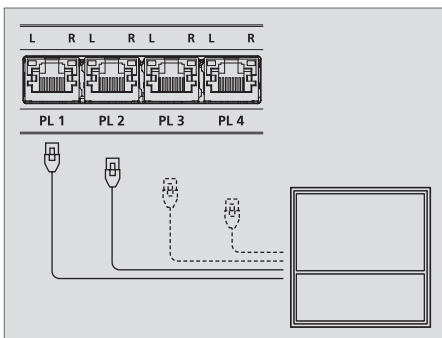
*Exemplo de uma instalação sem fios.*

### Ligar a um televisor Bang & Olufsen ...

- Coloque o interruptor B&O INPUT em YES.
- Preencha os terminais PL do seu transmissor, da esquerda (PL1) para a direita, ligando um subwoofer em último lugar.

#### Ligar os cabos...

- > Certifique-se de que o televisor e o transmissor estão desligados da rede eléctrica.
- > Ligue simultaneamente os sinais de duas colunas ligando uma extremidade de um cabo Power Link ao terminal PL1 do transmissor e a outra extremidade a um terminal Power Link no televisor.
- > Continue a ligar os cabos Power Link preenchendo os terminais PL do transmissor partindo da esquerda até estarem ligados os sinais de todas as colunas.
- > Ligue o televisor, o transmissor e as colunas à rede eléctrica. O indicador de estado da ligação sem fios do transmissor começa a piscar a branco, o indicador de estado do aparelho no painel frontal acende a vermelho de forma constante por alguns segundos antes de se desligar, e os indicadores de estado da ligação sem fios das colunas começam a piscar a verde.



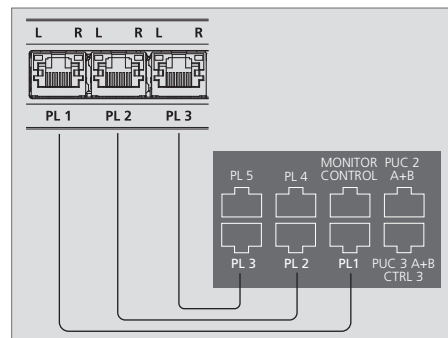
Preencha os terminais PL da esquerda (PL1) para a direita. São aqui apresentados quatro cabos Power Link, representando uma instalação completa 7.1.

#### Quando os terminais Power Link do seu televisor estão predefinidos ...

Preencha os terminais PL do transmissor da esquerda para a direita, ligando um subwoofer ao último terminal PL utilizado. Tome nota das ligações efectuadas entre os terminais para o televisor, como por exemplo:

Terminais do televisor	Terminais do transmissor:
Traseiro esquerdo	PL1
Traseiro direito	PL1
Dianteiro esquerdo	PL2
Dianteiro direito	PL2
SUB	PL3

Contacte o seu revendedor para obter os cabos correctos.



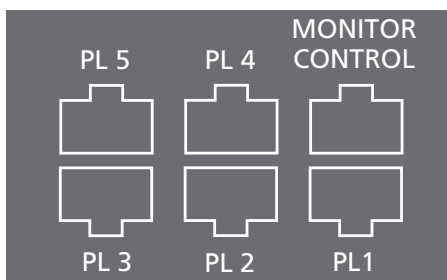
Exemplo da ligação de cabos entre a caixa do transmissor e um televisor.

Se apenas os terminais da coluna central e subwoofer estiverem predefinidos no televisor, 1 (SUB) deve ser sempre o último terminal PL do transmissor a ser ligado, tendo em conta que os terminais são ligados da esquerda para a direita.

#### Som sem fios

Quando activa uma fonte, demora alguns segundos até ser emitido som das colunas, visto esse tempo ser necessário para o estabelecimento de uma ligação sem fios estável entre o transmissor e as colunas.

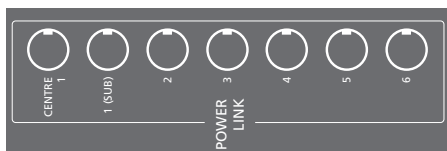




Dois exemplos de terminais Power Link não predefinidos.



Exemplo de terminais Power Link predefinidos.



Exemplo de terminais Power Link dos quais apenas os terminais do subwoofer e da coluna central estão predefinidos.

*Nota: Se, durante a configuração, guardar acidentalmente a coluna errada num terminal PL, pode reconfigurar esse terminal PL premindo brevemente os botões STORE e SELECT em simultâneo.*

#### Efectuar as ligações sem fios ...

- > Prima brevemente o botão SELECT do transmissor para detectar as colunas sem fios. O indicador de estado da ligação sem fios do transmissor começa a piscar a verde. Isto demora alguns segundos. Quando a procura está concluída, as luzes do indicador de estado PL acendem - a vermelho ou a branco - para cada coluna detectada.\*<sup>1</sup>

#### ... para terminais Power Link não predefinidos:

- > Prima o botão STORE do transmissor para guardar as ligações sem fios. Todos os indicadores de estado PL desligam.
- > Deve agora configurar os tipos e funções das colunas no menu do televisor.\*<sup>2</sup> Consulte o Livro de consulta do seu televisor.

#### ... para terminais Power Link predefinidos:

- > Mantenha premido o botão SELECT do transmissor por mais de 1,5 segundos para configurar as colunas. O indicador de estado PL mais à esquerda está agora a piscar, os restantes estão desligados, sendo emitido um som de uma das colunas.
- > Primeiro, tem de configurar a coluna ligada ao PL1 no transmissor (na tabela à esquerda isto seria a coluna LEFT REAR (esquerda traseira)). Tenha atenção a que terminais do televisor estão ligados os terminais PL do transmissor. Se não for emitido som da coluna pretendida, prima SELECT uma vez ou repetidamente até ser emitido som da coluna em questão, e depois prima o botão STORE no transmissor. O indicador de estado PL mais à esquerda acende de forma constante e o indicador PL seguinte começa a piscar. É emitido um som de outra coluna.
- > Repita o passo anterior para todas as colunas da sua instalação.
- > Depois de efectuar a ligação sem fios para todas as colunas, todos os indicadores PL das colunas ligadas mudam para luz constante e depois desligam-se.
- > Deve agora entrar no menu do televisor e aí configurar os tipos e/ou funções das colunas.\*<sup>2</sup> Consulte o Livro de consulta do seu televisor.

<sup>1</sup>Se não forem detectadas todas as colunas, certifique-se de que estão a piscar a verde, a indicar que estão detectáveis. Se tal não for o caso, consulte o Livro de consulta fornecido com as suas colunas para saber como as reiniciar. A seguir, prima brevemente o botão SELECT para detectar as colunas sem fios.

<sup>2</sup>Quando configura a distância de colunas no menu do televisor, recomendamos que adicione 3,5 metros (11 pés) à distância real para cada coluna sem fios, devido a um retardamento de som.

Tenha em atenção que quando activa uma fonte, demora alguns segundos até ser emitido som das colunas, visto esse tempo ser necessário para o estabelecimento de uma ligação sem fios estável entre o transmissor e as colunas.

### Ligar a um sistema de som surround não Bang & Olufsen ...

- Coloque o interruptor B&O INPUT em NO.
- Preencha os terminais PL do seu transmissor, da esquerda (PL1) para a direita, ligando um subwoofer em último lugar.
- Contacte um revendedor Bang & Olufsen para obter mais informações sobre cabos para a sua instalação.

### Ligar os cabos...

- > Certifique-se de que o sistema e o transmissor estão desligados da rede eléctrica.
- > Ligue os sinais de duas colunas de cada vez, ligando a extremidade de um cabo ao terminal marcado PL1 no transmissor e a outra extremidade (esquerda e direita) às saídas de linha apropriadas no sistema.
- > Continue a ligar os cabos preenchendo os terminais PL do transmissor partindo da esquerda até estarem ligados os sinais de todas as colunas.
- > Tome nota dos terminais do transmissor aos quais ligou os terminais do sistema.
- > Ligue o sistema, o transmissor e as colunas à rede eléctrica. O indicador de estado da ligação sem fios do transmissor começa a piscar a branco, o indicador de estado do aparelho no painel frontal acende a vermelho de forma constante por alguns segundos antes de se desligar, e os indicadores de estado da ligação sem fios das colunas começam a piscar a verde.

### Efectuar as ligações sem fios ...

- > Prima brevemente o botão SELECT do transmissor para detectar as colunas sem fios. O indicador de estado da ligação sem fios do transmissor começa a piscar a verde. Isto demora alguns segundos. Quando a procura está concluída, as luzes do indicador de estado PL acendem – a vermelho ou a branco – para cada coluna detectada.\*1
- > Mantenha premido o botão SELECT do transmissor por mais de 1,5 segundos para configurar as colunas. O indicador de estado PL mais à esquerda está agora a piscar, os restantes estão desligados, sendo emitido um som de uma das colunas.
- > Em primeiro lugar, tem de configurar a coluna ligada a PL1 (esquerda). Se não for emitido som da coluna pretendida, prima SELECT uma vez ou repetidamente até ser emitido som da coluna em questão, e depois prima o botão STORE no transmissor. O indicador de estado PL mais à esquerda acende de forma constante e o indicador PL seguinte começa a piscar. É emitido um som de outra coluna.
- > Repita o passo anterior para todas as colunas da sua instalação.
- > Depois de efectuar a ligação sem fios para todas as colunas, todos os indicadores PL das colunas ligadas mudam para luz constante e depois desligam-se. A restante configuração é efectuada no sistema de som surround.\*2 Consulte o Livro de consulta do seu sistema de som surround.

*Nota: Se, durante e configuração, guardar acidentalmente a coluna errada num terminal PL, pode reconfigurar esse terminal PL premindo brevemente os botões STORE e SELECT em simultâneo.*

Terminal do transmissor	Sinal da coluna
PL1 esquerdo	Dianteira esquerda
PL1 direito	Dianteira direita
PL2 esquerdo	Surround esquerda
PL2 direito	Surround direita
PL3 esquerdo	Traseira esquerda
PL3 direito	Traseira direita
PL4 esquerdo	Centro
PL4 direito	Subwoofer

*Exemplo de uma instalação de som surround 7.1.*

*\*1Se não forem detectadas todas as colunas, certifique-se de que estão a piscar a verde, a indicar que estão detectáveis. Se tal não for o caso, consulte o Livro de consulta fornecido com as suas colunas para saber como as reiniciar. A seguir, prima brevemente o botão SELECT para detectar as colunas sem fios.*

*\*2Se configurar a distância de colunas no menu do sistema, recomendamos que adicione 3,5 metros (11 pés) à distância real para cada coluna sem fios, devido a um retardamento de som.*

### Som sem fios

Quando activa uma fonte, demora alguns segundos até ser emitido som das colunas, visto esse tempo ser necessário para o estabelecimento de uma ligação sem fios estável entre o transmissor e as colunas.

## Executar uma configuração estéreo sem fios

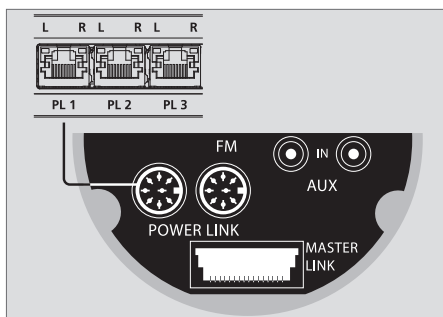
Caso precise de ligar duas colunas e um subwoofer, lembre-se de colocar o interruptor SUB – 2.1 em ON. Consequentemente, são detectadas três colunas, devendo acender três indicadores de estado PL.

### Ligar o cabo ...

- > Se estiver a ligar a um sistema Bang & Olufsen, coloque o interruptor B&O INPUT em YES.
- > Se estiver a ligar a um sistema não Bang & Olufsen, coloque o interruptor B&O INPUT em NO.
- > Certifique-se de que o sistema de som e o transmissor estão desligados da rede eléctrica.
- > Ligue a extremidade do cabo adequado ao terminal PL1, INPUT (R-L) ou TOSLINK no transmissor e a outra extremidade aos terminais de saída apropriados para colunas no sistema de som.
- > Ligue o sistema de som, o transmissor e as colunas à rede eléctrica. O indicador de estado da ligação sem fios do transmissor começa a piscar a branco, o indicador de estado do aparelho no painel frontal acende a vermelho de forma constante por alguns segundos antes de se desligar, e os indicadores de estado da ligação sem fios das colunas começam a piscar a verde.

### Efectuar as ligações sem fios ...

- > Prima brevemente o botão SELECT do transmissor para detectar as colunas sem fios. O indicador de estado da ligação sem fios do transmissor começa a piscar a verde. Isto demora alguns segundos. Quando a procura está concluída, as luzes do indicador de estado PL acendem – a vermelho ou a branco – para cada coluna detectada.\*1
- > Mantenha premido o botão SELECT do transmissor por mais de 1,5 segundos para configurar as colunas. O indicador de estado PL mais à esquerda está agora a piscar, os restantes estão desligados, sendo emitido um som de uma das colunas.
- > Em primeiro lugar, configure a coluna dianteira do lado esquerdo. Se não for emitido som da coluna dianteira do lado esquerdo, prima SELECT até ser emitido som da coluna em questão, e depois prima o botão STORE no transmissor. O indicador de estado PL mais à esquerda acende de forma constante e o indicador PL seguinte começa a piscar. É emitido um som de outra coluna.



Exemplo da ligação de cabos entre a caixa do transmissor e um sistema de som.

- > Repita o passo anterior para a coluna dianteira do lado direito e depois para o subwoofer. Quando o último indicador de estado PL começa a piscar, passa automaticamente a luz constante após algum tempo, sendo que a ligação sem fios está concluída.
- > Depois de efectuar a ligação sem fios para todas as colunas, os indicadores PL das colunas ligadas mudam para luz constante e depois desligam-se.

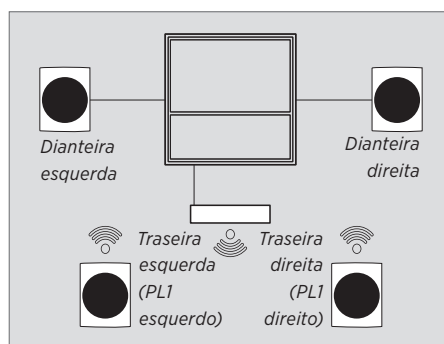
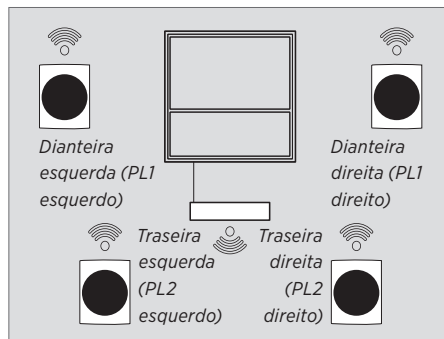
*Nota: Se, durante a configuração, guardar acidentalmente a coluna errada num terminal PL, pode reconfigurar esse terminal PL premindo brevemente os botões STORE e SELECT em simultâneo.*

*\*Se não forem detectadas todas as colunas, certifique-se de que estão a piscar a verde, a indicar que estão detectáveis. Se tal não for o caso, consulte o Livro de consulta fornecido com as suas colunas para saber como as reiniciar. A seguir, prima o botão SELECT para detectar as colunas sem fios.*

### Som sem fios

Quando activa uma fonte, demora alguns segundos até ser emitido som das colunas, visto esse tempo ser necessário para o estabelecimento de uma ligação sem fios estável entre o transmissor e as colunas.

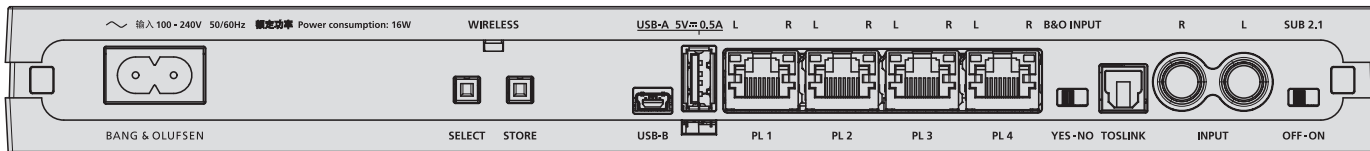
## Se tiver colunas com e sem fios na mesma instalação ...



Exemplos de comparação de uma instalação totalmente sem fios e uma instalação com colunas dianteiras com fios.

- Preencha os terminais PL do seu transmissor, da esquerda (PL1) para a direita, ligando um subwoofer em último lugar.
- Quando configura a distância de colunas no menu do televisor, recomendamos que adicione 3,5 metros (11 pés) à distância real para cada coluna sem fios, devido a um retardamento de som.

## Коммутационная панель



Нажмите с обеих сторон кабельной крышки, чтобы снять ее с передатчика.

## ~ – Электросеть

Подключение к электрической сети.

## WIRELESS

Индикатор состояния беспроводного соединения



## SELECT

Нажмите кратковременно для поиска неконфигурированных беспроводных колонок. Нажмите и удерживайте, чтобы начать ручную конфигурацию, затем нажимайте кратковременно для переключения между колонками, пока требуемая колонка начнет воспроизведение звука во время беспроводной настройки.



## STORE

Сохранение настроек текущей колонки и переход к следующей колонке. При длинном нажатии этой кнопки индикаторы состояния PL показывают, сколько колонок подключено с помощью беспроводного соединения.

## USB B

Только для сервисного обслуживания.

## USB A (↔)

Для подсоединения USB-накопителя с целью обновления программного обеспечения. Для получения дополнительной информации об обновлении программного обеспечения см. [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com).

## PL1-4

Входы для подсоединения видео- или аудиосистем. Каждый вход имеет левый и правый звуковые каналы, а также по два индикатора состояния PL: белый для левого канала и красный – для правого. Если индикатор состояния PL мигает, это означает, что отсутствует подключение к колонке.

## B&amp;O INPUT (YES – NO)

Переключатель входного сигнала: YES для подключения системы Bang & Olufsen и NO – для подключения системы сторонних производителей (не Bang & Olufsen).

## TOSLINK™

Оптический стереовход для подсоединения аудиосистемы. Громкость сигнала следует регулировать на аудиосистеме.

## INPUT (R – L)

Левый и правый линейный вход для подсоединения аудиосистемы. Громкость сигнала следует регулировать на аудиосистеме.

## SUB – 2.1 (OFF – ON)

Переключатель сабвуфера: ON – для подсоединения двух колонок и одного сабвуфера с помощью стереовхода (PL1, TOSLINK или INPUT (R-L)).  
OFF – выбирается для всех других систем, например, систем объемного звучания.



Индикатор состояния устройства располагается на передней панели передатчика.

## Индикатор состояния устройства:

- **Красный (светится):** Индикатор светится несколько секунд красным цветом при подключении передатчика к сети электропитания, при его выключении, а также при перезагрузке передатчика после сброса его настроек.
- **Зеленый (светится):** Индикатор светится несколько секунд зеленым цветом при включении передатчика.
- **Зеленый (мигает):** Выполняется процесс обновления, во время которого колонки не воспроизводят звук. Не отключайте от электросети.
- **Оранжевый (мигает):** Произошла аппаратная ошибка. Отсоедините передатчик от сети электропитания, затем снова подключите. При повторном возникновении неполадки обратитесь к местному торговому представителю компании Bang & Olufsen.

## Индикатор состояния беспроводного соединения:

- **Белый (светится):** Колонки подключены к передатчику.
- **Белый (мигает):** Колонки не подключены к передатчику.
- **Зеленый (мигает):** Выполняется подключение колонок к передатчику.

## Индикаторы состояния устройства и беспроводного подключения одновременно:

- **Оранжевый (светится):** Низкая мощность беспроводного сигнала.
- **Оранжевый (мигает):** Произошла ошибка. Отсоедините передатчик от сети электропитания, затем снова подключите. При повторном возникновении неполадки обратитесь к местному торговому представителю компании Bang & Olufsen.

## Настройка беспроводного сетевого подключения

Вы можете подсоединить BeoLab Transmitter 1 к аудио- или видеосистеме Bang & Olufsen, или к системе другого производителя (не Bang & Olufsen) для создания беспроводного соединения с вашими беспроводными колонками.

В этом руководстве описана первоначальная настройка BeoLab Transmitter 1.

Ваш торговый представитель компании Bang & Olufsen может обеспечить вас правильными кабелями, которые подходят для вашей установки. Учтите, что кабели TOSLINK нельзя сгибать с радиусом изгиба менее 30 мм, поскольку это может привести к нарушениям в воспроизведении звука.

В зависимости от типа телевизора или аудиосистемы в вашей установке, подсоединение кабелей и процедура настройки беспроводного подключения может отличаться, поэтому рекомендуется записывать, какие разъемы на вашем передатчике подсоединяются к каким разъемам на вашей аудио- или видеосистеме. Для получения дополнительной информации см. [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com).

*Для создания рабочего беспроводного соединения все колонки должны быть размещены на расстоянии не более 12 метров от передатчика.*

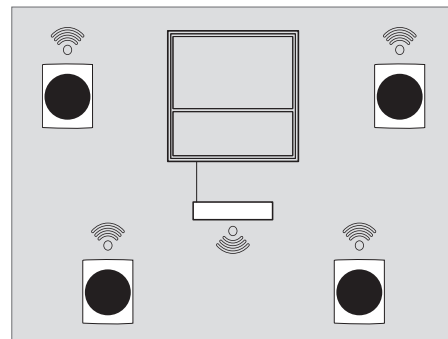
*Не ставьте какие-либо преграды перед передатчиком или колонками, поскольку они могут мешать беспроводному соединению. Колонки следует размещать в одной комнате, и все беспроводные колонки должны быть видны с места установки передатчика.*

### Сброс настроек передатчика

Если вам по какой-либо причине необходимо сбросить настройки, которые вы выполнили для системы устройств, например, при замене ваших колонок, нажмите и удерживайте одновременно кнопки SELECT и STORE в течение не менее 1,5 секунды. После сброса настроек ваши колонки должны мигать зеленым цветом. Если они не мигают, вы должны также сбросить настройки колонок, подсоединенных к передатчику, чтобы иметь возможность переконфигурировать их. См. руководство, входящее в комплект ваших колонок.

### Беспроводное звучание

При включении источника звук на колонках воспроизводится через несколько секунд, в течение которых выполняется установка стабильного беспроводного соединения между передатчиком и колонками.



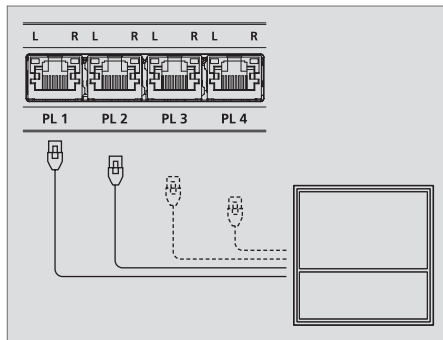
Пример беспроводной системы устройств.

### Подключение к телевизору Bang & Olufsen...

- Установите переключатель B&O INPUT в положение YES.
- Заполните все PL-разъемы на вашем передатчике слева (PL1) направо, при этом сабвуфер следует подключать последним.

### Подсоединение кабелей...

- > Телевизор и передатчик должны быть отключены от сети электропитания.
- > Подключите два сигнала колонок одновременно, подсоединив один конец кабеля Power Link к разъему PL1 на передатчике, а другой конец – к разъему Power Link на телевизоре.
- > Продолжайте подсоединять кабели Power Link, заполняя разъемы PL на вашем передатчике слева направо, пока не подключите все сигналы колонок.
- > Подсоедините телевизор, передатчик и колонки к сети электропитания. Индикатор состояния беспроводного подключения на передатчике начинает мигать белым цветом, индикатор состояния устройства на передней панели светится несколько секунд красным цветом, затем выключается, а индикатор состояния беспроводного подключения колонок начинает мигать зеленым цветом.



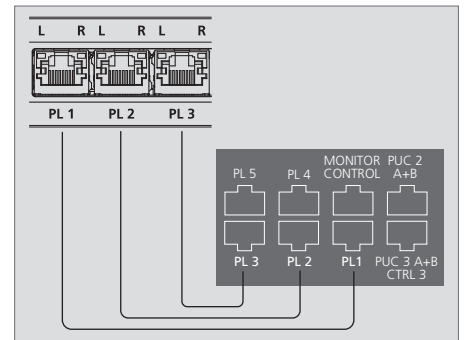
Заполните все PL-разъемы слева (PL1) направо. Здесь показаны четыре кабеля Power Link для полной настройки 7.1.

### Если разъемы Power Link на вашем телевизоре зарезервированы...

Заполняйте разъемы PL на передатчике слева направо и не забудьте подсоединить сабвуфер к последнему из используемых разъемов PL. Запишите, к каким разъемам выполняется подсоединение на телевизоре, например:

Разъемы телевизора	Разъемы на передатчике:
Левая REAR	PL1
Правая REAR	PL1
Левая FRONT	PL2
Правая FRONT	PL2
САБВ.	PL3

Обратитесь к вашему торговому представителю компании для получения правильных кабелей.

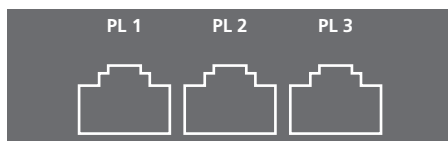
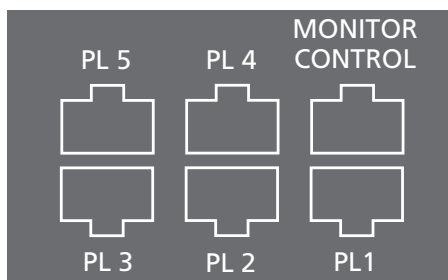


Пример подсоединения кабелей между передатчиком и телевизором.

Если на телевизоре зарезервированы только разъемы сабвуфера и центральной колонки, разъем 1(SUB) следует всегда выбирать для подсоединения последнего PL-разъема на передатчике, помня при этом, что разъемы на передатчике заполняются слева направо.

### Беспроводное звучание

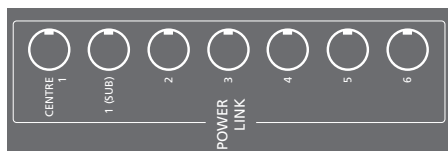
При включении источника звук на колонках воспроизводится через несколько секунд, в течение которых выполняется установка стабильного беспроводного соединения между передатчиком и колонками.



Два примера незарезервированных разъемов Power Link.



Пример зарезервированных разъемов Power Link.



Пример разъемов Power Link, где зарезервированы только разъемы сабвуфера и центральной колонки.

*Примечание: Если в процессе настройки вы бесповоротно сохраните неправильную колонку на входе PL, вы можете переконфигурировать этот вход PL, нажав одновременно кнопку SELECT и STORE.*

#### Установка беспроводных соединений...

> Нажмите кратковременно кнопку SELECT, чтобы передатчик выполнил поиск беспроводных колонок. Индикатор беспроводного состояния на передатчике начнет мигать зеленым цветом. Поиск длится несколько секунд. После завершения поиска индикатор состояния PL на каждой обнаруженной колонке загорается красным или белым цветом.\*<sup>1</sup>

#### ... для незарезервированных разъемов Power Link:

> Нажмите кнопку STORE на передатчике, чтобы сохранить беспроводные соединения. Все индикаторы состояния PL выключатся.  
> Теперь следует задать в меню телевизора роли и типы колонок.\*<sup>2</sup> См. руководство к вашему телевизору.

#### ... для зарезервированных разъемов Power Link:

> Нажмите и удерживайте кнопку SELECT на передатчике не менее 1,5 секунды, чтобы получить доступ к конфигурации колонок. Крайний левый индикатор состояния PL начинает мигать, все другие индикаторы выключены, а одна из колонок воспроизводит звук.  
> Сначала следует настроить колонку, подсоединенную к разъему PL1 на передатчике (на рисунке слева – это будет ЛЕВАЯ ТЫЛОВАЯ колонка). Вы должны учитывать, какой разъем на телевизоре подсоединен к какому разъему PL на передатчике. Если требуемая колонка не воспроизводит звук, нажмите кнопку SELECT один или несколько раз, пока она не начнет воспроизводить звук, затем нажмите кнопку STORE на передатчике. Крайний левый индикатор состояния PL начинает светиться непрерывно, а следующий за ним индикатор состояния PL начинает мигать. Звук воспроизводится на другой колонке.  
> Повторите предыдущий шаг для всех колонок в вашей системе устройств.  
> После установки беспроводного соединения со всеми колонками все индикаторы состояния PL подсоединенных колонок начнут светиться непрерывно, затем погаснут. Теперь следует задать в меню телевизора роли и/или типы колонок.\*<sup>2</sup> См. руководство к вашему телевизору.

<sup>1</sup>Если не обнаруживается ни одна колонка, убедитесь, мигают ли их индикаторы зеленым цветом. Если индикаторы не мигают, см. руководство, прилагаемое к вашим колонкам, чтобы выполнить сброс их настроек. Затем нажмите кнопку SELECT, чтобы передатчик выполнил поиск беспроводных колонок.

<sup>2</sup>При настройке в меню телевизора расстояний к колонкам рекомендуем добавить 3,5 метра к действительному расстоянию до каждой беспроводной колонки в связи с задержкой звука.

Обратите внимание, что при включении источника звук на колонках воспроизводится через несколько секунд, в течение которых выполняется установка стабильного беспроводного соединения между передатчиком и колонками.

### Подключение к системе объемного звучания производителя, отличного от Bang & Olufsen...

- Установите переключатель V&O INPUT в положение NO.
- Заполните все PL-разъемы на вашем передатчике слева (PL1) направо, при этом сабвуфер следует подключать последним.
- Свяжитесь с торговым представителем компании Bang & Olufsen для получения информации о кабелях для вашей системы устройств.

### Подсоединение кабелей...

- > Ваша система и передатчик должны быть отключены от сети электропитания.
- > Подключите одновременно два сигнала колонок, подключив один конец кабеля к разъему PL1 на передатчике, а другой конец (левый и правый) – к соответствующим линейным выходам на системе.
- > Продолжайте подсоединять кабели, заполняя разъемы PL на вашем передатчике слева направо, пока не подключите все сигналы колонок.
- > Запишите, какие разъемы на передатчике вы подсоединили к каким разъемам на системе.
- > Подсоедините систему, передатчик и колонки к сети электропитания. Индикатор состояния беспроводного подключения на передатчике начинает мигать белым цветом, индикатор состояния устройства на передней панели светится несколько секунд красным цветом, затем выключается, а индикатор состояния беспроводного подключения колонок начинает мигать зеленым цветом.

### Установка беспроводных соединений...

- > Нажмите кратковременно кнопку SELECT, чтобы передатчик выполнил поиск беспроводных колонок. Индикатор беспроводного состояния на передатчике начнет мигать зеленым цветом. Поиск длится несколько секунд. После завершения поиска индикатор состояния PL на каждой обнаруженной колонке загорается красным или белым цветом.\*<sup>1</sup>
- > Нажмите и удерживайте кнопку SELECT на передатчике не менее 1,5 секунды, чтобы получить доступ к конфигурации колонок. Крайний левый индикатор состояния PL начинает мигать, все другие индикаторы выключены, а одна из колонок воспроизводит звук.
- > Сначала следует настроить колонку, подсоединенную к разъему PL1 (слева). Если требуемая колонка не воспроизводит звук, нажмите кнопку SELECT один или несколько раз, пока она не начнет воспроизводить звук, затем нажмите кнопку STORE на передатчике. Крайний левый индикатор состояния PL начинает светиться непрерывно, а следующий за ним индикатор состояния PL начинает мигать. Звук воспроизводится на другой колонке.
- > Повторите предыдущий шаг для всех колонок в вашей системе устройств.
- > После установки беспроводного соединения со всеми колонками все индикаторы состояния PL подсоединенных колонок начнут светиться непрерывно, затем погаснут. Остальная настройка выполняется на системе объемного звучания.\*<sup>2</sup> См. руководство к вашей системе объемного звучания.

*Примечание: Если в процессе настройки вы бесповоротно сохраните неправильную колонку на входе PL, вы можете переконфигурировать этот вход PL, нажав одновременно кнопку SELECT и STORE.*

Разъем на передатчике	Сигнал колонки
PL1 левый	Левая фронтальная
PL1 правый	Правая фронтальная
PL2 левый	Левая объемного звучания
PL2 правый	Правая объемного звучания
PL3 левый	Левая тыловая
PL3 правый	Правая тыловая
PL4 левый	Центральная
PL4 правый	Сабвуфер

*Пример системы объемного звучания 7.1.*

*<sup>1</sup>Если не обнаруживается ни одна колонка, убедитесь, мигают ли их индикаторы зеленым цветом. Если индикаторы не мигают, см. руководство, прилагаемое к вашим колонкам, чтобы выполнить сброс их настроек. Затем нажмите кратковременно кнопку SELECT, чтобы передатчик выполнил поиск беспроводных колонок.*

*<sup>2</sup>При настройке в меню системы расстояний к колонкам рекомендуем добавить 3,5 метра к действительному расстоянию до каждой беспроводной колонки в связи с задержкой звука.*

### Беспроводное звучание

При включении источника звук на колонках воспроизводится через несколько секунд, в течение которых выполняется установка стабильного беспроводного соединения между передатчиком и колонками.



## Создание беспроводной стереосистемы

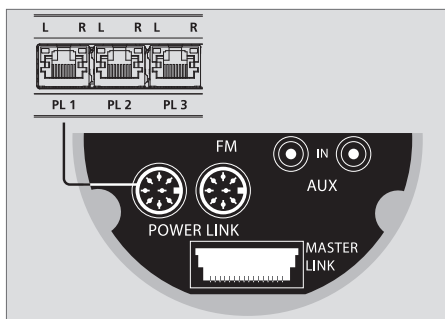
Если вы хотите подсоединить две колонки и один сабвуфер, не забудьте установить переключатель SUB – 2.1 на ON. После этого будут обнаружены три колонки и начнут светиться три индикатора состояния PL.

### Подсоедините кабель...

- > Если вы выполняете подключение к системе Bang & Olufsen, установите переключатель B&O INPUT на YES.
- > Если вы выполняете подключение к системе другого производителя (не Bang & Olufsen), установите переключатель B&O INPUT на NO.
- > Ваша аудиосистема и передатчик должны быть отключены от сети электропитания.
- > Подсоедините один конец соответствующего кабеля к разъему PL1, INPUT (R-L) или к входу TOSLINK на передатчике, а другой конец – к соответствующим выходам колонки на аудиосистеме.
- > Подсоедините аудиосистему, передатчик и колонки к сети электропитания. Индикатор состояния беспроводного подключения на передатчике начинает мигать белым цветом, индикатор состояния устройства на передней панели светится несколько секунд красным цветом, затем выключается, а индикатор состояния беспроводного подключения колонок начинает мигать зеленым цветом.

### Установка беспроводных соединений...

- > Нажмите кратковременно кнопку SELECT, чтобы передатчик выполнил поиск беспроводных колонок. Индикатор беспроводного состояния на передатчике начнет мигать зеленым цветом. Поиск длится несколько секунд. После завершения поиска индикатор состояния PL на каждой обнаруженной колонке загорается красным или белым цветом.\*<sup>1</sup>
- > Нажмите и удерживайте кнопку SELECT на передатчике не менее 1,5 секунды, чтобы получить доступ к конфигурации колонок. Крайний левый индикатор состояния PL начинает мигать, все другие индикаторы выключены, а одна из колонок воспроизводит звук.
- > Сначала следует настроить левую фронтальную колонку. Если левая фронтальная колонка не воспроизводит звук, нажимайте кнопку SELECT, пока левая фронтальная колонка не начнет воспроизводить звук, затем нажмите кнопку STORE на передатчике. Крайний левый индикатор состояния PL начинает



Пример подсоединения кабелей между передатчиком и аудиосистемой.

- светиться непрерывно, а следующий за ним индикатор состояния PL начинает мигать. Звук воспроизводится на другой колонке.
- > Повторите предыдущий шаг для правой фронтальной колонки, а затем для сабвуфера. Последний индикатор состояния PL также сначала будет мигать, затем через некоторое время начнет светиться непрерывно, указывая на то, что беспроводное соединение установлено.
- > После установки беспроводного соединения со всеми колонками индикаторы состояния PL подсоединенных колонок начнут светиться непрерывно, затем погаснут.

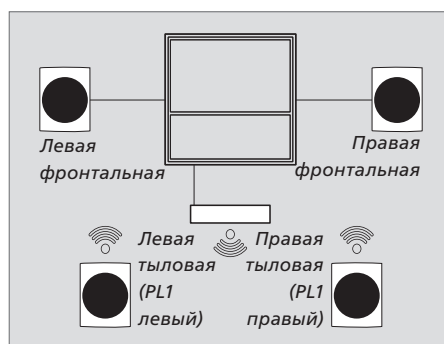
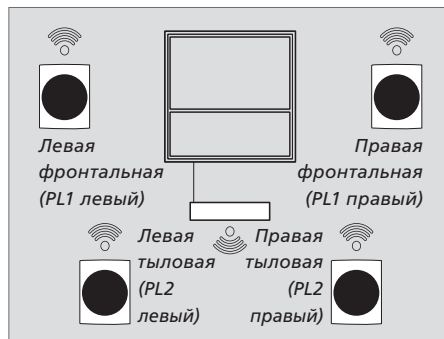
*Примечание: Если в процессе настройки вы бесповоротно сохраните неправильную колонку на входе PL, вы можете переконфигурировать этот вход PL, нажав одновременно кнопку SELECT и STORE.*

*<sup>1</sup>Если не обнаруживается ни одна колонка, убедитесь, мигают ли их индикаторы зеленым цветом. Если индикаторы не мигают, см. руководство, прилагаемое к вашим колонкам, чтобы выполнить сброс их настроек. Затем нажмите кнопку SELECT, чтобы передатчик выполнил поиск беспроводных колонок.*

### Беспроводное звучание

При включении источника звук на колонках воспроизводится через несколько секунд, в течение которых выполняется установка стабильного беспроводного соединения между передатчиком и колонками.

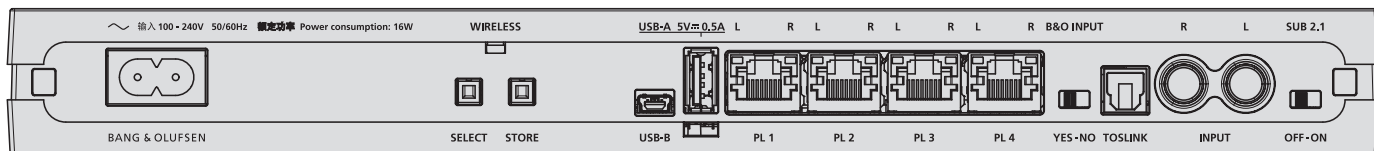
Если в вашей системе устройств присутствуют проводные и беспроводные колонки...



**Сравнение системы с полностью беспроводным соединением и системы с проводным соединением фронтальных колонок**

- Заполните все PL-разъемы на вашем передатчике слева (PL1) направо, при этом сабвуфер следует подключать последним.
- При настройке в меню телевизора расстояний к колонкам рекомендуем добавить 3,5 метра к действительному расстоянию до каждой беспроводной колонки в связи с задержкой звука.

## 接続パネル



ケーブルカバー両端を押して、トランスミッターから取り外します。

電源コードを接続します。

## WIRELESS

ワイヤレスステータスインジケータ。



短く押して、構成されていないワイヤレススピーカーをスキャンします。長押しすると手動構成を開始し、短く押すと意図したスピーカーがワイヤレスセットアップで音を発するまでスピーカーを切り換えます。



スピーカーの設定を保存し、次のスピーカーに移ります。長押しするとPLステータスインジケータにワイヤレス接続しているスピーカー数を示します。

## USB B

修理時のみ使用します。

## USB A (→)

ソフトウェアアップデート時のフラッシュ USB デバイスの接続用。ソフトウェアアップデートの詳細については、[www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com) をご覧ください。

## PL1-4

ビジュアル・オーディオシステム接続用の入力。各入力には左右の音声チャンネルがあり、各入力ごとに左/白および右/赤の PL ステータスインジケータによっても示されます。PL ステータスインジケータが点滅する場合、スピーカーへの接続はありません。

## B&amp;O INPUT (YES - NO)

入力信号スイッチ：YES は Bang & Olufsen システムの接続用で、NO は Bang & Olufsen 以外のシステムの接続用です。

## TOSLINK™

オーディオシステム接続用の光学ステレオ入力。信号の音量はオーディオシステムで調整してください。

## INPUT (R - L)

オーディオシステム接続用の左右のライン入力。信号の音量はオーディオシステムで調整してください。

## SUB - 2.1 (OFF - ON)

サブウーファースイッチ：ON は、スピーカー2つとサブウーファー1つをステレオ入力 (PL1、TOSLINK または INPUT (R-L)) で接続します。

OFF は、サラウンドサウンドセットアップなど、その他全てのセットアップで選択します。



製品ステータスインジケータはトランスミッターの前面にあります。

## 製品ステータスインジケータ：

- 赤 (点灯) : トランスミッターが電源に接続されている場合やスイッチがオフになっている場合、またはリセット後に再起動する場合は、インジケータが少しの間赤く点灯します。
- 緑 (点灯) : トランスミッターのスイッチをオンにしたときに、インジケータは少しの間緑に点灯します。
- 緑 (点滅) : ソフトウェア更新中で、スピーカーからの再生ができません。コンセントを抜かないでください。
- オレンジ (点滅) : ハードウェアエラーが発生しました。トランスミッターを電源から切り離して、もう一度接続します。問題が解決されない場合、Bang & Olufsen 販売店にご連絡ください。

## ワイヤレスステータスインジケータ：

- 白 (点灯) : スピーカーがトランスミッターに接続されています。
- 白 (点滅) : スピーカーがトランスミッターに接続されていません。
- 緑 (点滅) : スピーカーがトランスミッターに接続しようとしています。

## 製品・ワイヤレスステータスインジケータが同時に表示：

- オレンジ (点灯) : ワイヤレス信号の強さが弱い。
- オレンジ (点滅) : エラーが発生しました。トランスミッターを電源から切り離して、もう一度接続します。問題が解決されない場合、Bang & Olufsen 販売店にご連絡ください。

## ワイヤレスセットアップ

BeoLab Transmitter 1をBang & Olufsenのオーディオまたはビデオシステム、またはBang & Olufsen以外のシステムに接続し、ワイヤレススピーカーでワイヤレスセットアップを構築できます。

本ガイドは、BeoLab Transmitter 1を初めてセットアップする方法について記載します。

セットアップに使用するケーブルは、Bang & Olufsen 販売店から入手できます。音に障害が発生する原因となるため、TOSLINK ケーブルは半径 30 mm 以上曲げないようにしてください。

セットアップ内のテレビまたはオーディオシステムの種類によってケーブル接続とワイヤレスセットアップの手順が異なります。トランスミッターのどの端子をオーディオ・ビジュアルシステムのどの端子に接続するかメモすることをお勧めします。詳しくは、[www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com) をご覧ください。

良好なワイヤレス接続を保証するためには、全てのスピーカーはトランスミッターから 12 m 以内の場所に設置する必要があります。

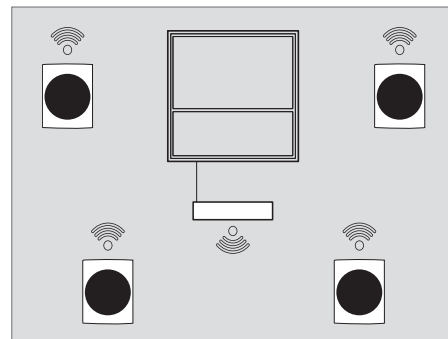
ワイヤレス接続の妨げとなる場合があるため、トランスミッターやスピーカーの前に障害となるものを置かないでください。全スピーカーが同室内に置かれていて、全てのワイヤレススピーカーがトランスミッターから見える場所にある必要があります。

### トランスミッターのリセット

スピーカーの交換など、何らかの理由でセットアップの設定をリセットする必要がある場合、SELECT ボタンと STORE ボタンを同時に 1.5 秒以上長押ししてください。スピーカーはリセット後に緑点滅します。緑点滅しない場合は、すでにトランスミッターにセットアップされているスピーカーもリセットして再構成する必要があります。詳しくは、スピーカーに付属するガイドをご覧ください。

### ワイヤレスサウンド

ソースをオンにして、スピーカーから音が聞こえてくるまでに数秒かかります。これは、トランスミッターとスピーカーの間でワイヤレス接続を安定させる時間です。



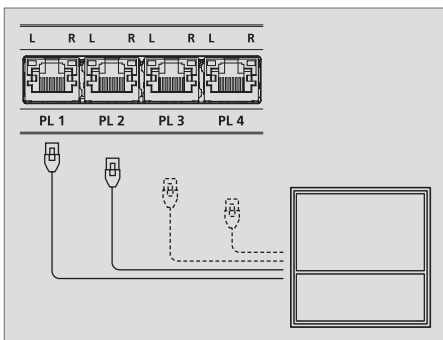
ワイヤレスセットアップ例

### Bang & Olufsen テレビへの接続

- B&O INPUTスイッチをYESに設定します。
- トランスミッターのPL 端子に左 (PL1) から右の順で接続し、サブウーファーを最後に接続します。

#### ケーブルの接続

- > テレビとトランスミッターは必ず電源から切断してください。
- > Power Link ケーブルの片方をトランスミッターの PL1 端子につなぎ、もう片方をテレビの Power Link 端子につないで、2つのスピーカー信号を1つずつ接続します。
- > 続けて、PowerLink ケーブルを全てのスピーカーの信号が接続されるまでトランスミッターの PL 端子を左からつないでいきます。
- > テレビ、トランスミッター、スピーカーを電源に接続します。トランスミッターのワイヤレスステータスインジケータが白に点滅し始め、フロントパネルの製品ステータスインジケータが数秒間赤く点灯してから消え、スピーカーのワイヤレスステータスインジケータが緑に点滅します。

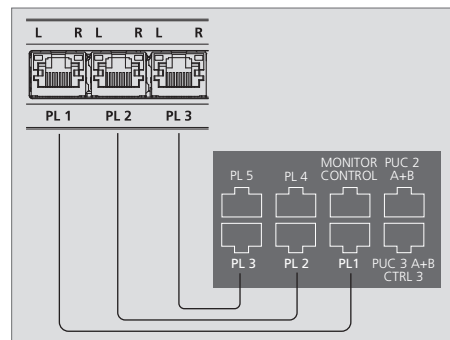


左 (PL1) から右の順で PL 端子を接続します。これは、Power Link ケーブル4つの 7.1 フルセットアップです。

テレビの Power Link 端子が指定されている場合トランスミッターの PL 端子を左から右へつないでいき、サブウーファーを PL 端子の最後に接続します。テレビに、どの端子の接続かを記載しておきます。例：

テレビ端子	トランスミッター端子
左 REAR	PL1
右 REAR	PL1
左 FRONT	PL2
右 FRONT	PL2
SUB	PL3

適合ケーブルの入手については、販売店にお問い合わせください。

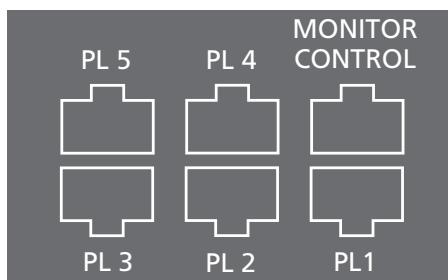


トランスミッターボックスとテレビ間のケーブル接続の例

サブウーファーとセンタースピーカー端子のみテレビで指定されている場合、必ず、1(SUB)はトランスミッターの最後の PL 端子を接続するために使い、端子は左側から接続することを忘れないでください。

#### ワイヤレスサウンド

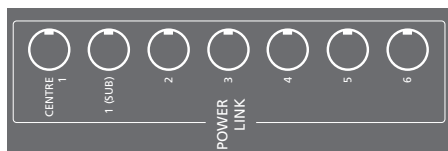
ソースをオンにして、スピーカーから音が聞こえてくるまでに数秒かかります。これは、トランスミッターとスピーカーの間でワイヤレス接続を安定させる時間です。



指定されていないPower Link端子の2つの例



指定されているPower Link端子の例



サブウーファーとセンタースピーカー端子のみ指定されている場合のPower Link端子の例

注意：セットアップ中に、PL入力に対し異なったスピーカーを保存してしまった場合は、SELECTおよびSTORE ボタンを同時に短く押すことで、そのPL入力を再構成することができます。

#### ワイヤレス接続を行う

> トランスミッターのSELECTを短く押すとワイヤレススピーカーを検出します。トランスミッターのワイヤレスステータスインジケータが緑点滅します。数秒かかります。検索完了後、検出されたスピーカーごとにPLステータスインジケータが赤または白に点灯します。<sup>\*1</sup>

#### 未設定のPower Link端子の場合：

> トランスミッターのSTOREボタンを押し、ワイヤレス接続を保存します。全てのPLステータスインジケータがオフになります。  
> 次に、テレビメニューにてスピーカーの役割と種類をセットします。<sup>\*2</sup> テレビのガイドを参照してください。

#### 設定済のPower Link端子の場合：

> トランスミッターのSELECT ボタンを1.5秒以上長押しすると、スピーカーの設定を行えるようになります。左端のPLステータスインジケータが点滅し、他は消えて、いずれかのスピーカーから音が出ます。  
> まず、トランスミッターのPL1に接続されているスピーカーをセットアップします（左表では、LEFT REARスピーカー）。テレビのどの端子をトランスミッターのどのPL端子に接続するか覚えておく必要があります。意図したスピーカーから音が出ない場合、SELECTを一度押すか、意図したスピーカーから音が出るまで繰り返し押し、トランスミッターのSTORE ボタンを押します。左端のPLステータスインジケータが点灯し、隣のPLステータスインジケータが点滅し始めます。別のスピーカーから音が出ます。  
> 前の手順をセットアップの全スピーカーに対して行います。  
> 全てのスピーカーをワイヤレス接続したら、接続しているスピーカーの全てのPLステータスインジケータが点灯に変わってから消えます。次に、テレビメニューに入り、テレビメニューにてスピーカーの役割と種類をセットします。<sup>\*2</sup> テレビのガイドを参照してください。

<sup>1</sup>\*全スピーカーが検出されない場合、検出されるように緑に点滅しているか確認してください。緑に点滅していない場合は、スピーカーに付属のガイドを参照して、スピーカーをリセットしてください。そして、SELECT ボタンを短く押して、ワイヤレススピーカーを検出します。

<sup>2</sup>\*テレビメニューでスピーカーの距離を設定するときは、音声遅延のため各ワイヤレススピーカーの実際の距離に3.5m追加することをお勧めします。

ソースをオンにして、スピーカーから音が聞こえてくるまでに数秒かかります。これは、トランスミッターとスピーカーの間でワイヤレス接続を安定させる時間です。

### Bang & Olufsen 以外のサラウンドサウンドシステムへの接続

- B&O INPUT スイッチを NO に設定します。
- トランスミッターの PL 端子に左 (PL1) から右の順で接続し、サブウーファーを最後に接続します。
- セットアップのケーブルについての詳細は、Bang & Olufsen 販売店にお問い合わせください。

#### ケーブルの接続

- > システムとトランスミッターは必ず電源から切断してください。
- > トランスミッターの PL1 と記されている端子にケーブルの片側を接続し、もう片側 (左右) を製品の適切なスピーカー出力に接続して、スピーカー信号 2 つを 1 つずつ接続します。
- > 続けて、ケーブルを全てのスピーカーの信号が接続されるまでトランスミッターの PL 端子を左からつないでいきます。
- > トランスミッターのどの端子をシステムのどの端子に接続したかメモしてください。
- > システム、トランスミッター、スピーカーを電源に接続します。トランスミッターのワイヤレスステータスインジケータが白に点滅し始め、フロントパネルの製品ステータスインジケータが数秒間赤く点灯してから消え、スピーカーのワイヤレスステータスインジケータが緑に点滅します。

#### ワイヤレス接続を行う

- > トランスミッターの SELECT を短く押すとワイヤレススピーカーを検出します。トランスミッターのワイヤレスステータスインジケータが緑点滅し、数秒かかります。検索完了後、検出されたスピーカーごとに PL ステータスインジケータが赤または白に点灯します。<sup>\*1</sup>
- > トランスミッターの SELECT ボタンを 1.5 秒以上長押しすると、スピーカーの設定を行えるようになります。左端の PL ステータスインジケータが点滅し、他は消えて、いずれかのスピーカーから音が出ます。
- > まず初めに、PL1 (左) に接続したスピーカーを設定します。意図したスピーカーから音が出ない場合、SELECT を一度押すか、意図したスピーカーから音が出るまで繰り返し押し、トランスミッターの STORE ボタンを押します。左端の PL ステータスインジケータが点灯し、隣の PL ステータスインジケータが点滅し始めます。別のスピーカーから音が出ます。
- > 前の手順をセットアップの全スピーカーに対して行います。
- > 全てのスピーカーをワイヤレス接続したら、接続しているスピーカーの全ての PL ステータスインジケータが点灯に変わってから消えます。残りのセットアップがサラウンドサウンドシステムで行われます。<sup>\*2</sup> サラウンドサウンドシステムのガイドを参照してください。

注意：セットアップ中に、PL 入力に対し異なったスピーカーを保存してしまった場合は、SELECT および STORE ボタンを同時に短く押すことで、その PL 入力を再構成することができます。

トランスミッター端子	スピーカー信号
PL1 左	左フロント
PL1 右	右フロント
PL2 左	左サラウンド
PL2 右	右サラウンド
PL3 左	左リア
PL3 右	右リア
PL4 左	センター
PL4 右	サブウーファー

#### 7.1 サラウンドサウンドのセットアップ例

<sup>1</sup>\*全スピーカーが検出されない場合、検出されるように緑に点滅しているか確認してください。緑に点滅していない場合は、スピーカーに付属のガイドを参照して、スピーカーをリセットしてください。そして、SELECT ボタンを短く押して、ワイヤレススピーカーを検出します。

<sup>2</sup>\*システムメニューでスピーカーの距離を設定するときは、音声遅延のため各ワイヤレススピーカーの実際の距離に 3.5m 追加することをお勧めします。

#### ワイヤレスサウンド

ソースをオンにして、スピーカーから音が聞こえてくるまでに数秒かかります。これは、トランスミッターとスピーカーの間でワイヤレス接続を安定させる時間です。

## ワイヤレスステレオセットアップの構築

スピーカー2つとサブウーファー1つを接続したい場合は、SUB-2.1スイッチをオンにしてください。すると、スピーカー3つが検出され、PLステータスインジケータが点灯します。

### ケーブルの接続

> Bang & Olufsen システムに接続する場合は、B&O INPUTスイッチをYESにします。

> Bang & Olufsen 以外のシステムに接続する場合は、B&O INPUTスイッチをNOにします。

> オーディオシステムとトランスミッターは必ず電源から切断してください。

> トランスミッターの PL1、INPUT (R-L) または TOSLINK 入力に適切なケーブルの片側を接続し、もう片側をオーディオシステムの適切なスピーカー出力に接続します。

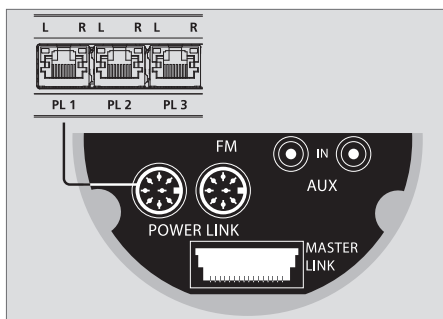
> オーディオシステム、トランスミッター、スピーカーを電源に接続します。トランスミッターのワイヤレスステータスインジケータが白に点滅し始め、フロントパネルの製品ステータスインジケータが数秒間赤く点灯してから消え、スピーカーのワイヤレスステータスインジケータが緑に点滅します。

### ワイヤレス接続を行う

> トランスミッターの SELECT を短く押すとワイヤレススピーカーを検出します。トランスミッターのワイヤレスステータスインジケータが緑点滅します。数秒かかります。検索完了後、検出されたスピーカーごとに PL ステータスインジケータが赤または白に点灯します。\*1

> トランスミッターの SELECT ボタンを 1.5 秒以上長押しすると、スピーカーの設定を行えるようになります。左端の PL ステータスインジケータが点滅し、他は消えて、いずれかのスピーカーから音が出ます。

> まず初めに、左フロントスピーカーを設定します。左フロントスピーカーから音が出ない場合、左フロントスピーカーから音が出るまで SELECT を押してから、トランスミッターの STORE ボタンを押します。左端の PL ステータスインジケータが点灯し、隣の PL ステータスインジケータが点滅し始めます。別のスピーカーから音が出ます。



トランスミッターボックスとオーディオシステム間のケーブル接続の例

> 前のステップを右フロントスピーカー、そしてサブウーファーに繰り返します。最後の PL ステータスインジケータが点滅し始めたら、しばらくすると自動的に点灯します。これでワイヤレス接続が完了となります。

> 全てのスピーカーをワイヤレス接続したら、接続しているスピーカーの PL ステータスインジケータが点灯に変わってから消えます。

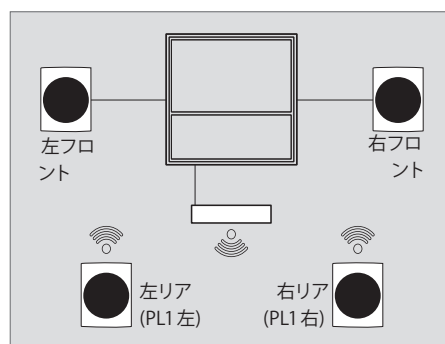
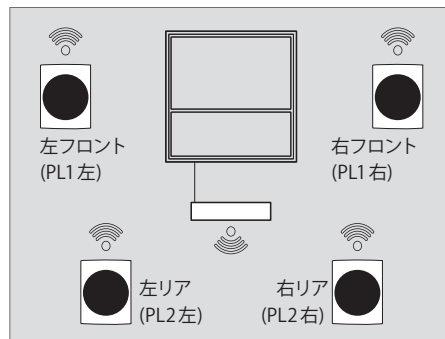
注意：セットアップ中に、PL 入力に対し異なったスピーカーを保存してしまった場合は、SELECT および STORE ボタンを同時に短く押すことで、その PL 入力を再構成することができます。

\*1 全スピーカーが検出されない場合、検出されるように緑に点滅しているか確認してください。緑に点滅していない場合は、スピーカーに付属のガイドを参照して、スピーカーをリセットしてください。そして、SELECT ボタンを押して、ワイヤレススピーカーを検出します。

### ワイヤレスサウンド

ソースをオンにして、スピーカーから音が聞こえてくるまでに数秒かかります。これは、トランスミッターとスピーカーの間でワイヤレス接続を安定させる時間です。

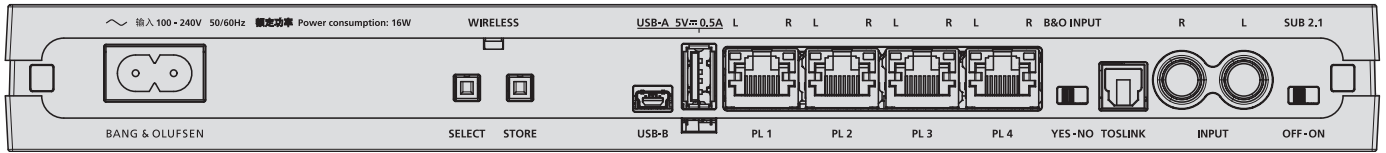
## 1つのセットアップに有線接続と無線接続がある場合



全ワイヤレスセットアップの場合とフロントスピーカーが有線接続の場合の比較例

- トランスミッターの PL 端子に左 (PL1) から右の順で接続し、サブウーファーを最後に接続します。
- テレビメニューでスピーカーの距離を設定するときは、音声遅延のため各ワイヤレススピーカーの実際の距離に 3.5m 追加することをお勧めします。


## 연결 패널




케이블 커버의 양쪽을 눌러 트랜스미터로부터 분리합니다.

- 전원 공급장치  
주 전원 공급장치 연결용.

WIRELESS  
무선 상태 표시등.

 **SELECT**  
짧게 눌러 구성되지 않은 무선 스피커를 검색합니다. 길게 눌러 수동 구성을 시작한 다음, 짧게 눌러 무선 설정 동안 원하는 스피커에서 소리가 날 때까지 스피커를 전환합니다.

 **STORE**  
스피커 설정을 저장하고 다음 스피커로 이동합니다. 길게 누르면 PL 상태 표시등에 무선으로 연결된 스피커의 수가 표시됩니다.

USB B  
서비스 전용.

USB A (→)  
소프트웨어 업데이트를 위한 플래시 USB 장치 연결용. 소프트웨어 업데이트에 관한 자세한 내용은 [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com)을 참조하십시오.

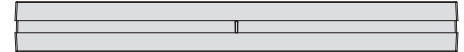
PL1-4  
비디오/오디오 시스템 연결용 입력부. 각각의 입력부에는 왼쪽과 오른쪽 사운드 채널이 있고, 채널은 입력부마다 왼쪽/흰색과 오른쪽/빨간색 PL 상태 표시등으로 표시됩니다. 스피커에 연결이 되지 않으면 PL 상태 표시등이 깜박입니다.

B&O INPUT (YES - NO)  
입력 신호 전환: YES는 Bang & Olufsen 시스템 연결이고 NO는 타사 시스템 연결입니다.

TOSLINK™  
오디오 시스템 연결을 위한 옵티컬 스테레오 입력. 오디오 시스템의 경우에는 신호 볼륨을 조정해야 합니다.

INPUT(R - L)  
오디오 시스템 연결을 위한 왼쪽과 오른쪽 라인 입력. 오디오 시스템의 경우에는 신호 볼륨을 조정해야 합니다.

SUB - 2.1(OFF - ON)  
서브우퍼 전환: ON은 스테레오 입력(PL1, TOSLINK 또는 INPUT (R-L))을 이용한 스피커 두 개와 서브우퍼 하나의 연결입니다. OFF는 서라운드 사운드 설정과 같은 다른 모든 설정에 대해 선택합니다.



제품 상태 표시등은 트랜스미터의 전면부에 있습니다.

제시등:

- **빨간색(켜짐)**: 트랜스미터가 전원에 연결되거나 꺼지거나 초기화 후에 재시작하는 경우에는 상태 표시등에 잠깐 동안 빨간색 불이 들어옵니다.
- **녹색(켜짐)**: 트랜스미터가 켜지면 상태 표시등에 잠깐 동안 녹색 불이 들어옵니다.
- **녹색(점멸)**: 소프트웨어 업데이트가 진행중입니다. 이 때는 스피커가 동작하지 않습니다. 전원선을 분리하지 마십시오.
- **오렌지색(점멸)**: 하드웨어 오류가 발생했습니다. 트랜스미터의 전원을 차단했다가 다시 연결하십시오. 문제가 해결되지 않으면 가까운 Bang & Olufsen 매장에 문의하십시오.

무선 상태 표시등:

- **흰색(켜짐)**: 스피커가 트랜스미터에 연결되어 있습니다.
- **흰색(점멸)**: 스피커가 트랜스미터에 연결되어 있지 않습니다.
- **녹색(점멸)**: 스피커가 트랜스미터에 연결중입니다.

제품 및 무선 상태 표시등(동시):

- **오렌지색(켜짐)**: 무선 디지털 수신감도가 약합니다.
- **오렌지색(점멸)**: 오류가 발생했습니다. 트랜스미터의 전원을 차단했다가 다시 연결하십시오. 문제가 해결되지 않으면 가까운 Bang & Olufsen 매장에 문의하십시오.



## 무선 설정

BeoLab Transmitter 1을 Bang & Olufsen 오디오/비디오 시스템이나 타사 시스템에 연결하면 무선 스피커로 무선 설정이 가능합니다.

이 설명서는 BeoLab Transmitter 1의 최초 설정에 관한 정보를 제공합니다.

제품 사용 환경에 맞는 올바른 케이블은 가까운 Bang & Olufsen 매장에 문의하십시오. TOSLINK 케이블은 반경 30 mm(1.18") 이상으로 굽어서는 안 됩니다. 사운드 성능이 저하될 수 있습니다.

사용 중인 TV 또는 오디오 시스템의 종류에 따라 케이블 연결과 무선 설정 절차가 다릅니다. 트랜스미터의 소켓과 오디오/비디오 시스템의 소켓이 서로 어떻게 연결되었는지 확인해두는 것이 좋습니다. 자세한 내용은 [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com)을 참조하십시오.

무선 연결이 제대로 작동하려면 모든 스피커를 트랜스미터로부터 12미터 거리 이내에 배치해야 합니다.

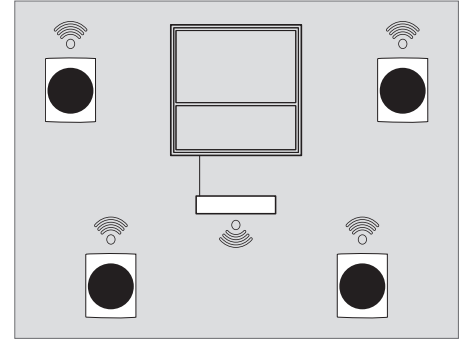
트랜스미터나 스피커 앞에 무선 연결을 방해할 수 있는 장애물을 두지 마십시오. 스피커는 동일한 장소에 설치해야 하고, 모든 무선 스피커는 트랜스미터를 향해 위치해야 합니다.

### 트랜스미터 초기화

설정을 초기화해야 하는 경우(가령, 스피커를 교체한 경우)에는 SELECT와 STORE 버튼을 동시에 1.5초 이상 길게 눌러야 합니다. 초기화 후 스피커가 녹색으로 점멸해야 합니다. 그렇지 않으면 트랜스미터에 맞게 설정된 스피커도 초기화해야 스피커를 재구성할 수 있습니다. 스피커와 함께 제공된 설명서를 참조하십시오.

### 무선 사운드

소스를 켜면 몇 초 후에 스피커에서 소리가 들립니다. 이 시간 동안 트랜스미터와 스피커 간에 안정적인 무선 연결이 설정됩니다.



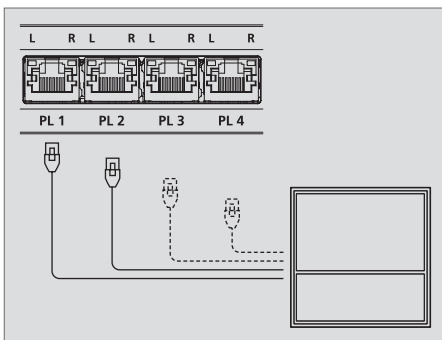
무선 설정의 예.

### Bang & Olufsen TV에 연결하기...

- B&O INPUT 스위치를 YES로 설정합니다.
- 트랜스미터의 PL 소켓을 왼쪽(PL1)부터 오른쪽으로 연결하고 서브우퍼를 마지막으로 연결합니다.

### 케이블 연결...

- > TV와 트랜스미터의 전원이 차단되었는지 확인합니다.
- > Power Link 케이블의 한쪽 끝을 트랜스미터의 PL1 소켓에 다른 쪽 끝을 TV의 Power Link 소켓에 연결하여 두 개의 스피커 신호를 한 번에 연결합니다.
- > 모든 스피커 신호가 연결될 때까지 트랜스미터의 PL 소켓을 왼쪽부터 연결하여 Power Link 케이블을 연결합니다.
- > TV와 트랜스미터, 스피커에 전원을 연결합니다. 트랜스미터의 무선 상태 표시등이 흰색으로 점멸하기 시작하고, 전면 패널의 제품 상태 표시등에 몇 초간 빨간색 불이 들어왔다가 꺼지고, 스피커의 무선 상태 표시등이 녹색으로 점멸하기 시작합니다.



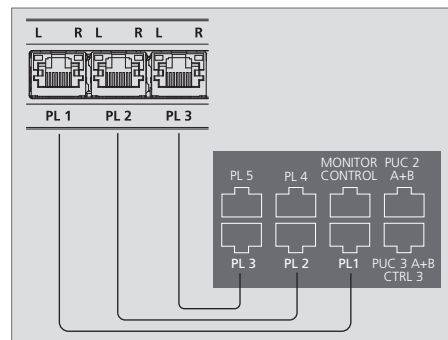
PL 소켓을 왼쪽(PL1)부터 오른쪽으로 연결합니다. 이 그림은 완전한 7.1 설정으로 네 개의 Power Link 케이블이 표시되어 있습니다.

### TV의 Power Link 소켓이 사전에 지정되어 있을 때...

트랜스미터의 PL 소켓을 왼쪽에서 오른쪽으로 연결하고, 서브우퍼를 사용된 PL 소켓 중에 마지막 소켓에 연결합니다. 가령 아래와 같이 TV 소켓을 어떻게 연결했는지 메모해두십시오.

TV 소켓	트랜스미터 소켓:
Left REAR	PL1
Right REAR	PL1
Left FRONT	PL2
Right FRONT	PL2
SUB	PL3

올바른 케이블 구입에 대해서는 매장에 문의하십시오.

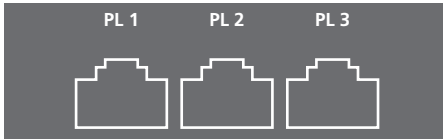
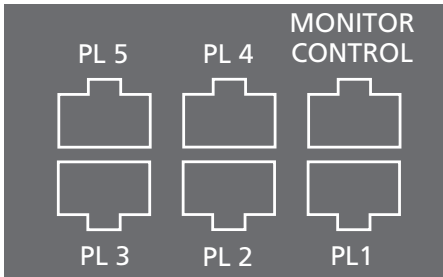


트랜스미터 박스와 TV의 케이블 연결의 예

TV에서 서브우퍼와 중앙 스피커 소켓만 미리 정의된 경우에는 소켓을 왼쪽부터 연결한다는 점을 명심하고 연결할 트랜스미터의 마지막 PL 소켓에는 항상 1(SUB)을 연결해야 합니다.

### 무선 사운드

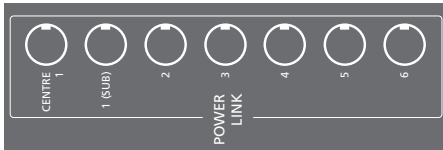
소스를 켜면 몇 초 후에 스피커에서 소리가 들립니다. 이 시간 동안 트랜스미터와 스피커 간에 안정적인 무선 연결이 설정됩니다.



사전 정의되지 않은 Power Link 소켓의 두 가지 예.



사전 정의된 Power Link 소켓의 예.



서브우퍼와 중앙 스피커 소켓만 사전 정의된 Power Link 소켓의 예.

참고: 설정 과정에서 특정 PL 입력부에 스피커를 잘못 저장한 경우에는 SELECT와 STORE 버튼을 동시에 짧게 눌러 PL 입력을 재구성할 수 있습니다.

#### 무선 연결...

- 트랜스미터가 무선 스피커를 찾을 수 있도록 SELECT 버튼을 짧게 누릅니다. 트랜스미터의 무선 상태 표시등이 녹색으로 점멸하기 시작합니다. 이 과정은 몇 초가 걸립니다. 검색이 완료되면 각각의 감지된 스피커에 대해 PL 상태 표시등에 빨간색 또는 흰색 불이 들어옵니다.\*<sup>1</sup>

#### ...사전 정의되지 않은 Power Link 소켓의 경우:

- 트랜스미터의 STORE 버튼을 눌러 무선 연결을 저장합니다. PL 상태 표시등이 모두 꺼집니다.
- 이제 TV 메뉴에서 스피커 역할과 종류를 설정해야 합니다.\*<sup>2</sup> TV 설명서를 참조하십시오.

#### ...사전 정의된 Power Link 소켓의 경우:

- 트랜스미터의 SELECT 버튼을 1.5초 이상 길게 누르면 스피커를 구성할 수 있습니다. 가장 왼쪽의 PL 상태 표시등만 깜박이고 나머지는 꺼집니다. 이때 스피커 중 하나에서 소리가 납니다.
- 먼저 트랜스미터의 PL1에 연결된 스피커(왼쪽 표의 경우에는 LEFT REAR 스피커)를 설정해야 합니다. TV의 소켓과 트랜스미터의 PL 소켓이 서로 어떻게 연결되었는지 확인해줘야 합니다. 원하는 스피커에서 소리가 나지 않으면 소리가 날 때까지 SELECT 버튼을 한 번 또는 여러 번 누른 다음, 트랜스미터의 STORE 버튼을 누릅니다. 가장 왼쪽의 PL 상태 표시등이 켜지고 다음 PL 상태 표시등이 깜박이기 시작합니다. 다른 스피커에서 소리가 납니다.
- 설정 내의 모든 스피커에 대해 이전 단계를 반복합니다.
- 모든 스피커에 대한 무선 연결이 끝나면 연결된 스피커의 모든 PL 상태 표시등에 불이 들어왔다가 꺼집니다. 이제 TV 메뉴를 입력하고 TV 메뉴에서 스피커 역할 및/또는 종류를 설정해야 합니다.\*<sup>2</sup> TV 설명서를 참조하십시오.

<sup>1</sup>\*모든 스피커가 감지되지 않으면 감지가 될 수 있도록 녹색으로 점멸하는지 확인합니다. 녹색으로 점멸하지 않으면 스피커와 함께 제공된 설명서를 참조해 스피커를 초기화하십시오. 그런 다음, SELECT 버튼을 짧게 눌러 무선 스피커를 찾습니다.

<sup>2</sup>\*TV 메뉴에서 스피커 거리를 설정할 때는 소리 지연(Sound Delay) 때문에 각 무선 스피커까지의 실제 거리에 3.5 m를 더하는 것이 좋습니다.

소스를 켜면 몇 초 후에 스피커에서 소리가 들립니다. 이 시간 동안 트랜스미터와 스피커 간에 안정적인 무선 연결이 설정됩니다.

### 타사 서라운드 사운드 시스템에 연결하기...

- B&O INPUT 스위치를 NO로 설정합니다.
- 트랜스미터의 PL 소켓을 왼쪽(PL1)부터 오른쪽으로 연결하고 서브우퍼를 마지막으로 연결합니다.
- 제품 사용 환경에 맞는 케이블에 관해서는 Bang & Olufsen 매장에 문의하십시오.

### 케이블 연결...

- > 시스템과 트랜스미터의 전원이 차단되었는지 확인합니다.
- > 케이블의 한쪽 끝을 트랜스미터의 PL1 소켓에 연결하고 다른 쪽 끝(왼쪽과 오른쪽)을 시스템의 적절한 라인 출력부에 연결하여 두 개의 스피커 신호를 한 번에 연결합니다.
- > 모든 스피커 신호가 연결될 때까지 트랜스미터의 PL 소켓을 왼쪽부터 연결하여 케이블을 연결합니다.
- > 트랜스미터의 소켓과 시스템의 소켓을 서로 어떻게 연결했는지 확인해야 합니다.
- > 시스템과 트랜스미터, 스피커에 전원을 연결합니다. 트랜스미터의 무선 상태 표시등이 흰색으로 점멸하기 시작하고, 전면 패널의 제품 상태 표시등에 몇 초간 빨간색 불이 들어왔다가 꺼지고, 스피커의 무선 상태 표시등이 녹색으로 점멸하기 시작합니다.

### 무선 연결...

- > 트랜스미터가 무선 스피커를 찾을 수 있도록 SELECT 버튼을 짧게 누릅니다. 트랜스미터의 무선 상태 표시등이 녹색으로 점멸하기 시작합니다. 이 과정은 몇 초가 걸립니다. 검색이 완료되면 각각의 감지된 스피커에 대해 PL 상태 표시등에 빨간색 또는 흰색 불이 들어옵니다.\*1
- > 트랜스미터의 SELECT 버튼을 1.5초 이상 길게 누르면 스피커를 구성할 수 있습니다. 가장 왼쪽의 PL 상태 표시등만 깜박이고 나머지는 꺼집니다. 이때 스피커 중 하나에서 소리가 납니다.
- > 먼저 PL1(왼쪽)에 연결된 스피커를 설정해야 합니다. 원하는 스피커에서 소리가 나지 않으면 소리가 날 때까지 SELECT 버튼을 한 번 또는 여러 번 누른 다음, 트랜스미터의 STORE 버튼을 누릅니다. 가장 왼쪽의 PL 상태 표시등이 켜지고 다음 PL 상태 표시등이 깜박이기 시작합니다. 다른 스피커에서 소리가 납니다.
- > 설정 내의 모든 스피커에 대해 이전 단계를 반복합니다.
- > 모든 스피커에 대한 무선 연결이 끝나면 연결된 스피커의 모든 PL 상태 표시등에 불이 들어왔다가 꺼집니다. 서라운드 사운드 시스템의 나머지 설정을 완료합니다.\*2 서라운드 사운드 시스템의 설명서를 참조하십시오.

참고: 설정 과정에서 특정 PL 입력부에 스피커를 잘못 저장한 경우에는 SELECT와 STORE 버튼을 동시에 짧게 눌러 PL 입력을 재구성할 수 있습니다.

트랜스미터 소켓	스피커 신호
PL1 왼쪽	왼쪽 앞(Left front)
PL1 오른쪽	오른쪽 앞(Right front)
PL2 왼쪽	왼쪽 서라운드(Left surround)
PL2 오른쪽	오른쪽 서라운드(Right surround)
PL3 왼쪽	왼쪽 뒤(Left back)
PL3 오른쪽	오른쪽 뒤(Right back)
PL4 왼쪽	가운데
PL4 오른쪽	서브우퍼

### 7.1 서라운드 사운드 설치의 예

<sup>1</sup>\*모든 스피커가 감지되지 않으면 감지가 될 수 있도록 녹색으로 점멸하는지 확인합니다. 녹색으로 점멸하지 않으면 스피커와 함께 제공된 설명서를 참조해 스피커를 초기화하십시오. 그런 다음, SELECT 버튼을 짧게 눌러 무선 스피커를 찾습니다.

<sup>2</sup>\*시스템 메뉴에서 스피커 거리를 설정할 때는 소리 지연(Sound Delay) 때문에 각 무선 스피커까지의 실제 거리에 3.5 m를 더하는 것이 좋습니다.

### 무선 사운드

소스를 켜면 몇 초 후에 스피커에서 소리가 들립니다. 이 시간 동안 트랜스미터와 스피커 간에 안정적인 무선 연결이 설정됩니다.

**무선 스테레오 설정하기**

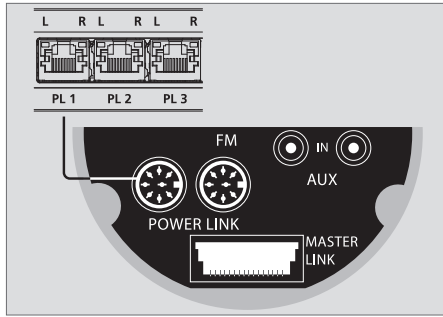
스피커 두 개와 서브우퍼 하나를 연결하려면 SUB - 2.1 스위치를 ON으로 설정해야 합니다. 그러면 세 개의 스피커가 감지되고 세 개의 PL 상태 표시등에 불이 들어옵니다.

**케이블 연결...**

- > Bang & Olufsen 시스템에 연결하는 경우에는 B&O INPUT 스위치를 YES로 설정합니다.
- > 타사 시스템에 연결하는 경우에는 B&O INPUT 스위치를 NO로 설정합니다.
- > 오디오 시스템과 트랜스미터의 전원이 차단되었는지 확인합니다.
- > 해당되는 케이블의 한쪽 끝을 트랜스미터의 PL1, INPUT(R-L) 또는 TOSLINK 입력부에 연결하고 다른 쪽 끝을 오디오 시스템의 적절한 스피커 출력부에 연결합니다.
- > 오디오 시스템과 트랜스미터, 스피커에 전원을 연결합니다. 트랜스미터의 무선 상태 표시등이 흰색으로 점멸하기 시작하고, 전면 패널의 제품 상태 표시등에 몇 초간 빨간색 불이 들어왔다가 꺼지고, 스피커의 무선 상태 표시등이 녹색으로 점멸하기 시작합니다.

**무선 연결...**

- > 트랜스미터가 무선 스피커를 찾을 수 있도록 SELECT 버튼을 짧게 누릅니다. 트랜스미터의 무선 상태 표시등이 녹색으로 점멸하기 시작합니다. 이 과정은 몇 초가 걸립니다. 검색이 완료되면 각각의 감지된 스피커에 대해 PL 상태 표시등에 빨간색 또는 흰색 불이 들어옵니다.\*1
- > 트랜스미터의 SELECT 버튼을 1.5초 이상 길게 누르면 스피커를 구성할 수 있습니다. 가장 왼쪽의 PL 상태 표시등만 깜박이고 나머지는 꺼집니다. 이때 스피커 중 하나에서 소리가 납니다.
- > 먼저 왼쪽 앞 스피커를 설정해야 합니다. 왼쪽 앞 스피커에서 소리가 나지 않으면 소리가 날 때까지 SELECT 버튼을 누른 다음, 트랜스미터의 STORE 버튼을 누릅니다. 가장 왼쪽의 PL 상태 표시등이 켜지고 다음 PL 상태 표시등이 깜박이기 시작합니다. 다른 스피커에서 소리가 납니다.



트랜스미터 박스와 오디오 시스템의 케이블 연결의 예

- > 오른쪽 앞 스피커에 대해 이전 단계를 반복한 다음, 서브우퍼에 대해서도 이전 단계를 반복합니다. 마지막 PL 상태 표시등이 점멸하기 시작하면 잠시후 자동으로 불이 들어옵니다. 이제 무선 연결이 완료되었습니다.
- > 모든 스피커에 대한 무선 연결이 끝나면 연결된 스피커의 PL 상태 표시등에 불이 들어왔다가 꺼집니다.

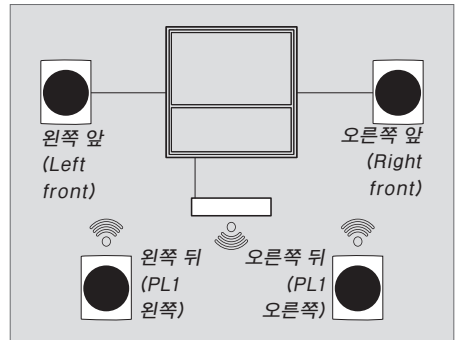
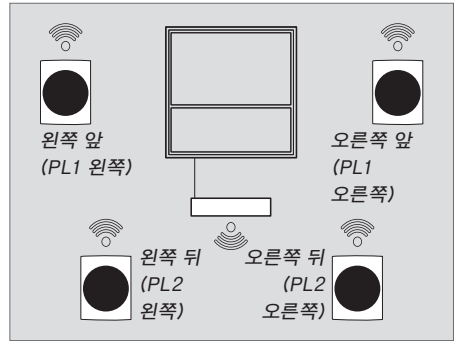
참고: 설정 과정에서 특정 PL 입력부에 스피커를 잘못 저장한 경우에는 SELECT와 STORE 버튼을 동시에 짧게 눌러 PL 입력을 재구성할 수 있습니다.

\*1\*모든 스피커가 감지되지 않으면 감지가 될 수 있도록 녹색으로 점멸하는지 확인합니다. 녹색으로 점멸하지 않으면 스피커와 함께 제공된 설명서를 참조해 스피커를 초기화하십시오. 그런 다음, SELECT 버튼을 눌러 무선 스피커를 찾습니다.

**무선 사운드**

소스를 켜면 몇 초 후에 스피커에서 소리가 들립니다. 이 시간 동안 트랜스미터와 스피커 간에 안정적인 무선 연결이 설정됩니다.

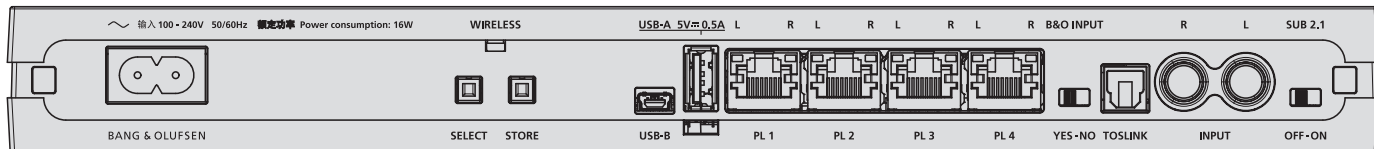
**유무선 스피커가 하나로 설정된 경우...**



모든 무선 설정과 유선 전면 스피커 설정의 비교

- 트랜스미터의 PL 소켓을 왼쪽(PL1)부터 오른쪽으로 연결하고 서브우퍼를 마지막으로 연결합니다.
- TV 메뉴에서 스피커 거리를 설정할 때는 소리 지연(Sound Delay) 때문에 각 무선 스피커까지의 실제 거리에 3.5 m를 더하는 것이 좋습니다.

## 连接面板



按压线缆盖两侧，将它从发射器中释放出来。

## --电源

连接到电源。

## WIRELESS

无线状态指示灯。



## SELECT

短按扫描未配置的无线扬声器。长按开始手动配置，然后短按，在扬声器之间切换，直到选中的扬声器能在无线设置中发声为止。



## STORE

保存一个扬声器的扬声器设置，然后继续设置下一个扬声器。长按此按钮可以在 PL 状态指示灯中显示已经建立无线连接的扬声器数目。

## USB B

仅用于维修。

## USB A (→)

用于连接闪存 USB 设备，以进行软件更新。关于软件更新的详细信息请参阅 [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com)。

## PL1-4

用于连接视频或音频系统的输入。每个输入都有一个左声道和一个右声道，每个输入的具体声道会分别显示为左/白色或右/红色 PL 状态指示灯。如果 PL 状态指示灯闪烁，表明无扬声器连接。

## B&amp;O INPUT (YES - NO)

输入信号开关：“YES”适用于连接 Bang & Olufsen 系统，“NO”适用于连接非 Bang & Olufsen 系统。

## TOSLINK™

用于连接音频系统的光学立体声输入。您可以在音频系统上调整信号量。

## INPUT (右 - 左)

左右输入线可用于连接音频系统。您可以在音频系统上调整信号量。

## SUB - 2.1 (OFF - ON)

超重低音扬声器开关：“ON”表明可采用立体声输入 (PL1、TOSLINK 或 INPUT (右 - 左)) 连接两个扬声器和一个超重低音扬声器。

“OFF”表明已为所有其他设置选中，例如环绕声设置。



产品状态指示灯位于发射器前侧。

## 产品状态指示灯：

- 红色 (长亮)：当发射器被连接到电源、关闭或在重置后重启时，指示灯会暂时亮起红色。
- 绿色 (长亮)：当发射器被开启时，指示灯会暂时亮起绿色。
- 绿色 (闪烁)：软件更新正在进行中，在此期间扬声器无法使用。请勿断开电源。
- 橙色 (闪烁)：出现硬件错误。断开发射器的电源，然后重新连接。如果问题依然存在，请联系您的 Bang & Olufsen 经销商。

## 无线状态指示灯：

- 白色 (长亮)：扬声器已经连接到发射器。
- 白色 (闪烁)：无扬声器连接到发射器。
- 绿色 (闪烁)：扬声器正在连接到发射器。

## 产品和无线状态指示灯同时亮起：

- 橙色 (长亮)：无线信号强度较弱。
- 橙色 (闪烁)：出现错误。断开发射器的电源，然后重新连接。如果问题依然存在，请联系您的 Bang & Olufsen 经销商。

## 无线设置

您可以将 BeoLab Transmitter 1 连接到 Bang & Olufsen 音频或视频系统，或者非 Bang & Olufsen 系统，以通过您的无线扬声器建立无线设置。

本指南将告诉您首次设置 BeoLab Transmitter 1 的相关事宜。

您的 Bang & Olufsen 零售商会为您提供适合您设置的相应线缆。注意 TOSLINK 线缆的弯曲幅度不能超过 30 毫米 (1.18 英寸) 半径，否则将干扰音效。

根据您的设置中选用的电视类型或音频系统，线缆连接和无线设置程序将有所不同，建议在连接时，在将要连接的发射器插座和音频或视频系统插座上进行相应的标记。详情请参见 [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com)。

为了保证无线连接正常工作，必须将所有扬声器放置在距离发射器 12 米 (39 英尺) 的范围内。

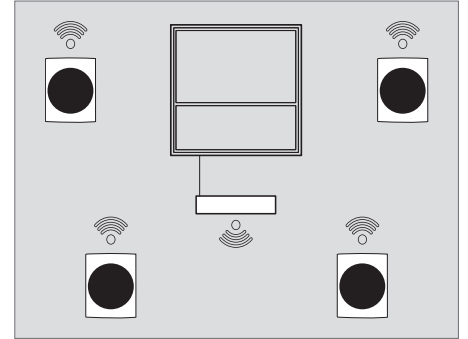
不要在发射器或扬声器前方放置任何障碍物，这些障碍物将干扰无线连接。扬声器应被放置在一个房间内，所有无线扬声器都应处在发射器的可见范围内。

### 重置发射器。

如果您因为任何原因需要重置一个系统的设置，例如，如果您更换扬声器，您必须同时按住 SELECT 和 STORE 按钮，并保持超过 1.5 秒。重置后，扬声器应该闪烁绿色；如果扬声器没有闪烁绿色，您还必须重置已经被设置为连接此发射器的扬声器，以便重新配置这些扬声器。请参阅您的扬声器附带指南。

### 无线音响

当您打开信号源时，需要几秒钟才能听到扬声器中的声音，在此期间，发射器和扬声器之间建立了稳定的无线连接。



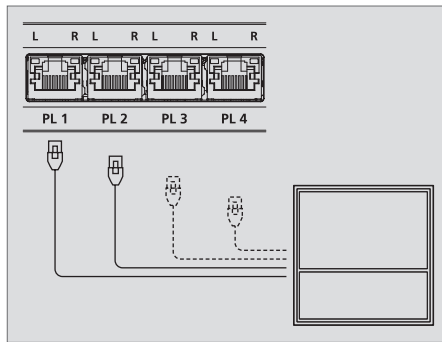
无线设置范例。

### 连接到 Bang & Olufsen 电视……

- 将 B&O INPUT 开关设置为“YES”。
- 最后需要连接的是超重低音扬声器，从左 (PL1) 至右地连接发射器上的 PL 插座。

### 连接线缆……

- > 确保电视和发射器的电源已经断开。
- > 将 Power Link 线缆的一端连接到发射器上的 PL1 插座，然后将另一端连接到电视上的 Power Link 插座，这样便可以一次连接两个扬声器信号。
- > 从左侧开始连接发射器上的 PL 插座，直到所有扬声器信号都已连接为止，这样便可以继续连接 Power Link 线缆。
- > 把电视机、发射器以及扬声器接通电源。发射器的无线状态指示灯开始闪烁白灯，前板上的产品状态指示灯长亮红灯，并在关闭前保持数秒，随后扬声器的无线状态指示灯开始闪烁绿灯。



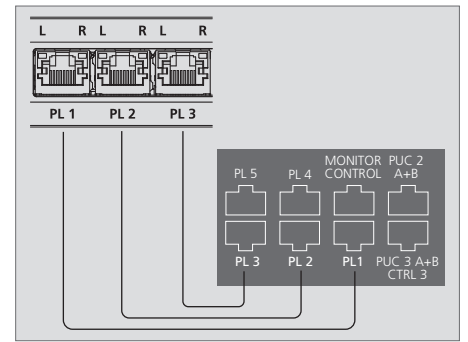
从左 (PL1) 至右地连接 PL 插座。此图显示了全7.1系统中的4条 Power Link 线缆

### 如果您的电视上的 Power Link 插座已经过预设…

从左到右地连接发射器上的 PL 插座，切记将超重低音扬声器连接到最后使用的 PL 插座。记录将与电视相连接的具体插座，例如：

电视插座	发射器插座:
左 REAR	PL1
右 REAR	PL1
左 FRONT	PL2
右 FRONT	PL2
SUB	PL3

请联系您的零售商获取正确的线缆。



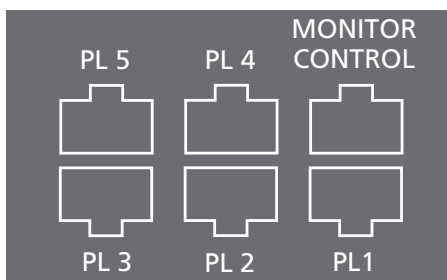
发射器盒与电视之间的线缆连接范例。

如果电视上只有超重低音扬声器和中置扬声器插座已经被预设，您便需要为发射器上要连接的最后一个 PL 插座选择 1(SUB)，请注意连接插座的顺序永远是从左至右。

### 无线音响

当您打开信号源时，需要几秒钟才能听到扬声器中的声音，在此期间，发射器和扬声器之间建立了稳定的无线连接。

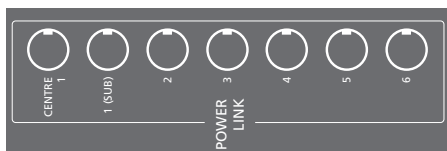




两个未经过预设的 Power Link 插座范例。



经过预设的 Power Link 插座范例。



只有超重低音扬声器和中置扬声器插座经过预设的 Power Link 插座范例。

注意: 在设置期间, 如果您不小心在给定的 PL 输出上保存了错误的扬声器, 您可以同时短按 SELECT 和 STORE 按钮, 重新配置那个 PL 输入。

#### 进行无线连接...

- > 短按发射器上的 SELECT 按钮, 以查找无线扬声器。发射器的无线状态指示灯开始闪烁绿色。这个过程需要几秒钟。搜索完成时, 每找到一个扬声器, 便会亮起一盏 PL 状态指示灯 - 红色或白色。\*1

#### ...对于未预设的 Power Link 插座:

- > 按发射器上的 STORE 按钮, 以保存无线连接。所有 PL 状态指示灯都关闭。
- > 您现在必须在电视菜单中设置扬声器功能和类型。\*2 请参阅您的电视指南。

#### ...对于预设的 Power Link 插座:

- > 按住发射器上的 SELECT 按钮, 并保持超过1.5秒, 以便配置扬声器。最左侧的 PL 状态指示灯现在开始闪烁, 其他指示灯关闭, 随后其中一部扬声器开始发声。
- > 首先, 您必须设置连接到发射器上的 PL1 的扬声器, (在左侧的表格中, 这将是位于左后方的扬声器)。您必须牢记将与每个发射器 PL 插座相连接的具体电视插座。如果您选定的扬声器未能发声, 按 SELECT 按钮一次或多次, 直到您选定的扬声器发声为止, 随后按发射器上的 STORE 按钮。最左侧的 PL 状态指示灯开始长亮, 下一盏 PL 指示灯开始闪烁。声音会从另一部扬声器中传出。
- > 为您的系统中的所有扬声器重复上述步骤。
- > 在您为所有扬声器建立了无线连接之后, 已连接扬声器的所有 PL 状态指示灯都会变为长亮状态, 并随后关闭。您现在必须进入电视菜单, 然后在电视菜单中设置扬声器功能和/或类型。\*2 参阅您的电视指南。

\*1如果您没有找到任何扬声器, 确保所有扬声器的指示灯都闪烁为绿色, 这表示扬声器处于可搜索状态。如果问题依旧存在, 请参阅您的扬声器附带的指南, 以重置扬声器。然后短按 SELECT 按钮, 以查找无线扬声器。

\*2\*当您在电视菜单中设置扬声器距离时, 考虑到声音延迟, 我们建议您在每个无线扬声器的实际距离中加上3.5米 (11英尺)。

请注意, 当您打开信号源时, 需要几秒钟才能听到扬声器中的声音, 在此期间, 发射器和扬声器之间建立了稳定的无线连接。

### 连接到非 Bang & Olufsen 环绕声系统……

- 将 B&O INPUT 开关设置为“NO”。
- 最后需要连接的是超重低音扬声器，从左 (PL1) 至右地连接发射器上的 PL 插座。
- 联络 Bang & Olufsen 零售商以了解适合您的系统的线缆的详情。

### 连接线缆…

- > 确保系统和发射器的电源都已经断开。
- > 将线缆的一端连接到发射器上标注为“PL1”的插座上，另一端（从左至右）与系统上合适的输出线相连，这样便可以一次连接两个扬声器信号。
- > 从左侧开始连接发射器上的 PL 插座，直到所有扬声器信号都已连接为止，这样便可以继续连接线缆。
- > 请记录每个发射器上的插座和将与它相连的系统插座。
- > 把系统、发射器以及扬声器接通电源。发射器的无线状态指示灯开始闪烁白灯，前板上的产品状态指示灯长亮红灯，并在关闭前保持数秒，随后扬声器的无线状态指示灯开始闪烁绿灯。

### 进行无线连接……

- > 短按发射器上的 SELECT 按钮，以查找无线扬声器。发射器的无线状态指示灯开始闪烁绿色。这个过程需要几秒钟。搜索完成时，每找到一个扬声器，便会亮起一盏 PL 状态指示灯 - 红色或白色。<sup>\*1</sup>
- > 按住发射器上的 SELECT 按钮，并保持超过1.5秒，以便配置扬声器。最左侧的 PL 状态指示灯现在开始闪烁，其他指示灯关闭，随后其中一部扬声器会开始发声。
- > 首先，您必须设置连接到 PL1 (左侧) 的扬声器。如果您选定的扬声器未能发声，按 SELECT 按钮一次或多次，直到您选定的扬声器发声为止，随后按发射器上的 STORE 按钮。最左侧的 PL 状态指示灯开始长亮，下一盏 PL 指示灯开始闪烁。声音会从另一部扬声器中传出。
- > 为您的系统中的所有扬声器重复上述步骤。
- > 在您为所有扬声器建立了无线连接之后，已连接扬声器的所有 PL 状态指示灯都会变为长亮状态，并随后关闭。其余设置将在环绕声系统上进行。<sup>\*2</sup> 请参阅您的环绕声系统指南。

注意：在设置期间，如果您不小心在给定的 PL 输出上保存了错误的扬声器，您可以同时短按 SELECT 和 STORE 按钮，重新配置那个 PL 输入。

发射器插座	扬声器信号
PL1 左	左前
PL1 右	右前
PL2 左	左环绕声
PL2 右	右环绕声
PL3 左	左后
PL3 右	右后
PL4 左	中置
PL4 右	超重低音扬声器

### 7.1 环绕声系统范例。

<sup>1</sup>如果您没有找到任何扬声器，确保所有扬声器的指示灯都闪烁为绿色，这表示扬声器处于可搜索状态。如果问题依旧存在，请参阅您的扬声器附带的指南，以重置扬声器。然后短按 SELECT 按钮，以查找无线扬声器。

<sup>2</sup>如果您在电视菜单中设置扬声器距离，考虑到声音延迟，我们建议您在每个无线扬声器的实际距离中加上3.5米 (11英尺)。

### 无线音响

当您打开信号源时，需要几秒钟才能听到扬声器中的声音，在此期间，发射器和扬声器之间建立了稳定的无线连接。

## 进行无线立体声设置

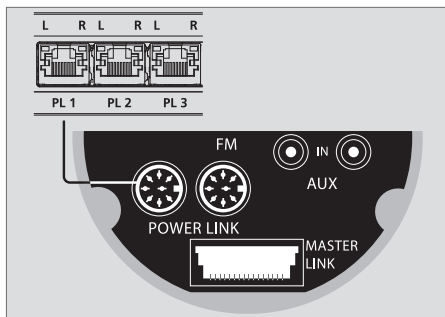
如果您想连接两个扬声器和一个超重低音扬声器，请记住将 SUB - 2.1 开关设置为“ON”。这样系统便能找到三部扬声器，三盏 PL 状态指示灯也都将点亮。

### 连接线缆……

- > 如果您将线缆连接到 Bang & Olufsen 系统，请将 B&O INPUT 开关设置为“YES”。
- > 如果您将线缆连接到非 Bang & Olufsen 系统，请将 B&O INPUT 开关设置为“NO”。
- > 确保音频系统和发射器的电源都已经断开。
- > 将适当的线缆的一端连接到发射器上的 PL1、INPUT (右-左) 或 TOSLINK 输入，另一端与音频系统上合适的扬声器输出相连。
- > 为音频系统、发射器以及扬声器接通电源。发射器的无线状态指示灯开始闪烁白光，前板上的产品状态指示灯长亮红灯，并在关闭前保持数秒，随后扬声器的无线状态指示灯开始闪烁绿灯。

### 进行无线连接……

- > 短按发射器上的 SELECT 按钮，以查找无线扬声器。发射器的无线状态指示灯开始闪烁绿色。这个过程需要几秒钟。搜索完成时，每找到一个扬声器，便会亮起一盏 PL 状态指示灯 - 红色或白色。<sup>\*1</sup>
- > 按住发射器上的 SELECT 按钮，并保持超过1.5秒，以便配置扬声器。最左侧的 PL 状态指示灯现在开始闪烁，其他指示灯关闭，随后其中一部扬声器会开始发声。
- > 首先您必须设置左前方的扬声器。如果您左前方的扬声器未能发声，按 SELECT 按钮，直到左前扬声器发声为止，随后按发射器上的 STORE 按钮。最左侧的 PL 状态指示灯开始长亮，下一盏 PL 指示灯开始闪烁。声音会从另一部扬声器中传出。



发射器盒与音频系统之间的线缆连接范例。

- > 为您右前方的扬声器重复上述步骤，然后为超重低音扬声器重复上述步骤。当最后一盏 PL 状态指示灯开始闪烁时，它会稍后自动变为长亮状态，这代表无线连接已经成功建立。
- > 在您为所有扬声器建立了无线连接之后，已连接扬声器的所有 PL 状态指示灯都会变为长亮状态，并随后关闭。

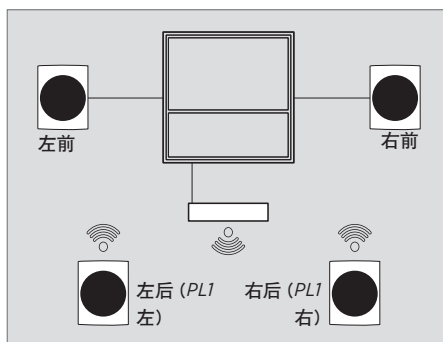
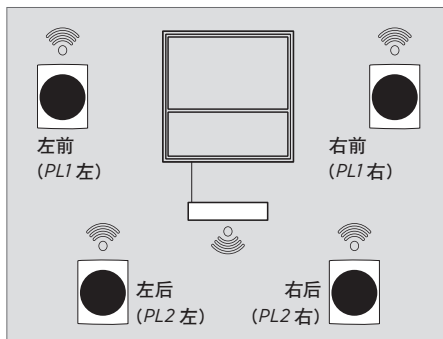
注意：在设置期间，如果您不小心在给定的 PL 输出上保存了错误的扬声器，您可以同时短按 SELECT 和 STORE 按钮，重新配置那个 PL 输入。

<sup>\*1</sup>如果您没有找到任何扬声器，确保所有扬声器的指示灯都闪烁为绿色，这表示扬声器处于可搜索状态。如果问题依旧存在，请参阅您的扬声器附带的指南，以重置扬声器。按 SELECT 按钮，以查找无线扬声器。

### 无线音响

当您打开信号源时，需要几秒钟才能听到扬声器中的声音，在此期间，发射器和扬声器之间建立了稳定的无线连接。

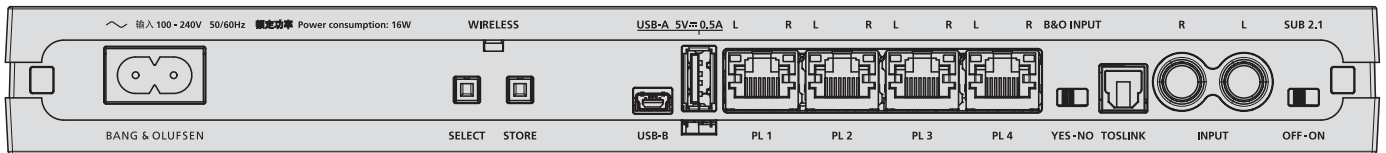
如果您在一套设置中同时拥有有线和无线扬声器……



全无线设置与配置了有线前扬声器的设置的比较范例。

- 最后需要连接的是超重低音扬声器，从左 (PL1) 至右地连接发射器上的 PL 插座。
- 当您在电视菜单中设置扬声器距离时，考虑到声音延迟，我们建议您在每个无线扬声器的实际距离中加上3.5米 (11英尺)。


## 連接埠面板




壓下纜線護蓋兩側，從傳輸器上取下纜線護蓋。

-- 電源供應器  
連接至電源供應器。

WIRELESS  
無線狀態指示燈。

 **SELECT**  
短暫按下此按鈕，可搜尋尚未配置的無線揚聲器。進行無線設定時，長按可開啟手動配置，接著短暫按下以切換揚聲器，直到要配置的揚聲器發出聲響。

 **STORE**  
儲存一個揚聲器的設定值，然後再繼續儲存下一個揚聲器的設定。長按此按鈕，PL 狀態指示燈會顯示無線連接的揚聲器數。

USB B  
維修專用。

USB A (↔)  
可連接快閃 USB 裝置，以供下載軟體更新。更多軟體更新相關資訊，請瀏覽 [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com)。

PL1-4  
連接音訊或視訊系統的輸入端。每個輸入端都有左右聲道，會以左 / 白與右 / 紅的 PL 狀態指示燈來顯示。如果 PL 狀態指示燈在閃爍，表示未連接到揚聲器。

B&O INPUT (YES - NO)  
輸入訊號切換鈕：YES 表示連接 Bang & Olufsen 系統，NO 表示連接非 Bang & Olufsen 系統。

TOSLINK™  
光學立體聲輸入端，用來連接音訊系統。聲音訊號的大小必須從音訊系統調整。

INPUT (R - L)  
連接音訊系統的左右線輸入。聲音訊號的大小必須從音訊系統調整。

SUB - 2.1 (OFF - ON)  
超重低音揚聲器切換鈕：ON 表示透過立體聲輸入端 (PL1、TOSLINK 或 INPUT (R-L))，連接兩個揚聲器及一個超重低音揚聲器。  
OFF 表示選擇其他配置，例如環繞音效配置。



產品狀態指示燈位於傳輸器正面。

產品狀態指示燈：

- 紅色 (恆亮)：傳輸器連接至主電源、關閉、或重設後重啟時，指示燈會隨即恆亮紅燈。
- 綠色 (恆亮)：傳輸器開啟時，指示燈會隨即恆亮綠燈。
- 綠色 (閃爍)：正在進行軟體更新，此時揚聲器無法播放音樂。請勿切斷電源。
- 橘色 (閃爍)：硬體發生錯誤。請拔下傳輸器電源再重新插上電源。若問題持續，請與 Bang & Olufsen 門市聯絡。

無線狀態指示燈：

- 白色 (恆亮)：揚聲器已連上傳輸器。
- 白色 (閃爍)：揚聲器未連上傳輸器。
- 綠色 (閃爍)：揚聲器正在連接傳輸器。

產品與無線狀態指示燈同亮：

- 橘色 (恆亮)：無線訊號強度微弱。
- 橘色 (閃爍)：發生錯誤。請拔下傳輸器電源再重新插上電源。若問題持續，請與 Bang & Olufsen 門市聯絡。

## 無線設定

您可以將 BeoLab Transmitter 1 連接到 Bang & Olufsen 影音系統，或非 Bang & Olufsen 的系統，以便為無線揚聲器進行無線設定。

本指南說明首次設定 BeoLab Transmitter 1 的方法。

Bang & Olufsen 門市人員會提供設定所需的適當纜線。請注意，TOSLINK 纜線不能彎曲超過半徑 30 公釐 (1.18 吋)，否則可能影響音質。

纜線連接方式與無線設定流程會因電視或音訊系統不同而有差異，建議您記下傳輸器插座與影音系統插座的對應關係。如需詳細資訊，請參閱 [www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com)。

為使無線連接順利運作，請將揚聲器置於傳輸器 12 公尺 (39 呎) 以內。

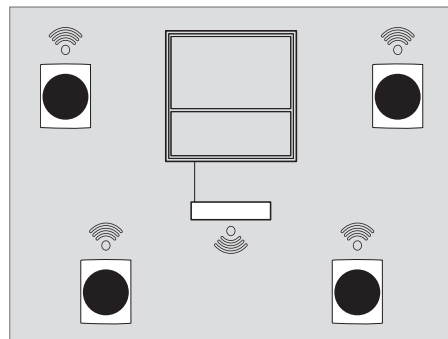
請勿在傳輸器或揚聲器前方放置物體，否則可能干擾無線連接。揚聲器應置於同一房間內，而所有無線揚聲器應放在傳輸器附近。

### 傳輸器重設方式

如果需要重設配置，例如需要更換揚聲器，請同時按住 SELECT 與 STORE 按鈕 1.5 秒以上。揚聲器重設後應閃爍綠燈，否則請同時重設已配置到傳輸器的揚聲器，以便重新配置。請參閱揚聲器隨附指南。

### 無線聲音

開啟來源後，傳輸器與揚聲器需要幾秒鐘的時間建立穩定的無線連接，之後揚聲器便會發出聲音。



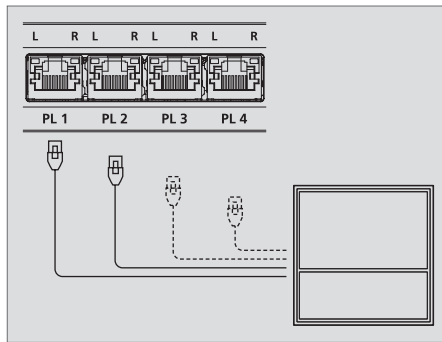
無線配置範例。

### 連接到 Bang & Olufsen 電視.....

- 將 B&O INPUT 切換為 YES。
- 將傳輸器上的 PL 插座由左 (PL1) 至右插入，最後連上超重低音揚聲器。

### 連接纜線.....

- > 確認電視與傳輸器已切斷電源。
- > 同時連接兩個揚聲器的訊號。將 Power Link 纜線一端插入傳輸器的 PL1 插座，另一端插入電視的 Power Link 插座。
- > 繼續連接 Power Link 纜線。由左至右插入傳輸器上的 PL 插座，直到所有揚聲器訊號都已連接。
- > 將電視、傳輸器與揚聲器連上主電源。傳輸器的無線狀態指示燈開始閃爍白光，前面板的產品狀態指示燈恆亮紅色數秒後熄滅，然後揚聲器的無線狀態指示燈開始閃爍綠光。



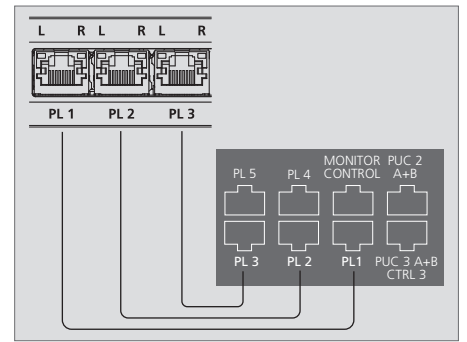
由左 (PL1) 至右插入 PL 插座。此處顯示四條 Power Link 纜線，這是完整的 7.1 組合

### 若電視上的 Power Link 插座已預定義.....

由左至右插入傳輸器上的 PL 插座，記得超重低音揚聲器要連上最後一個用上的 PL 插座。記下電視和傳輸器插座的連接方式，範例如下：

電視插座	傳輸器插座：
左側 REAR	PL1
右側 REAR	PL1
左側 FRONT	PL2
右側 FRONT	PL2
SUB	PL3

請聯絡門市人員，索取正確的纜線。

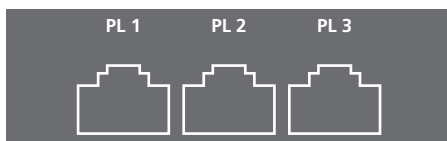
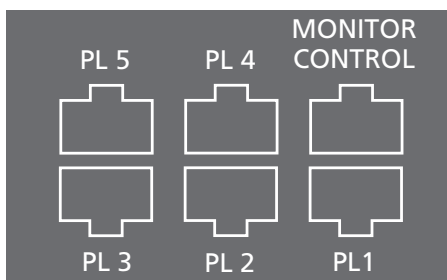


傳輸器機盒與電視之間的接線範例。

如果電視上只有超重低音揚聲器與中置揚聲器插座已預定義，則 1(SUB) 應該連接到傳輸器上的最後一個 PL 插座，切記從最左邊開始插入插座。

### 無線聲音

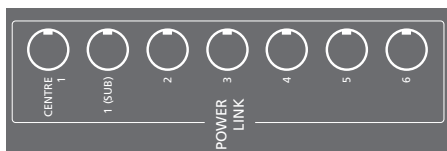
開啟來源後，傳輸器與揚聲器需要幾秒鐘的時間建立穩定的無線連接，之後揚聲器便會發出聲音。



兩個未預定義的 Power Link 插座範例。



預定義的 Power Link 插座範例。



只有超重低音揚聲器與中置揚聲器插座已預定義的 Power Link 插座範例。

注意：設定時若不小心在 PL 輸入端儲存了錯誤的揚聲器，可以同時短暫按下 SELECT 及 STORE 按鈕，重新配置該 PL 輸入端。

#### 建立無線連接...

> 短暫按下 SELECT 按鈕，讓傳輸器搜尋無線揚聲器。傳輸器的無線狀態指示燈開始閃爍綠色，並會持續數秒鐘。搜尋結束後，若找到揚聲器，對應的 PL 狀態指示燈會亮紅光或白光。<sup>\*1</sup>

..... 設定未預定義的 Power Link 插座：

> 按下傳輸器的 STORE 按鈕來儲存無線連線。所有 PL 狀態指示燈都熄滅。  
> 現在請在電視的功能表單設定揚聲器的角色與類型。<sup>\*2</sup>請參閱電視的操作指南。

..... 設定預定義的 Power Link 插座：

> 按住傳輸器的 SELECT 按鈕1.5秒以上，以配置揚聲器。最左邊的 PL 狀態指示燈持續閃爍，其他指示燈熄滅，其中一支揚聲器發出聲音。  
> 首先，請設定傳輸器 PL1 插頭連接的揚聲器（若如左方表格所示，則應為左後方的揚聲器）。請記得電視插座與傳輸器 PL 插座的對應關係。若設定的揚聲器未發出聲音，請按一次或重複按 SELECT 按鈕直到揚聲器發出聲音，然後再按傳輸器上的 STORE 按鈕。最左邊的 PL 狀態指示燈變成恆亮，而下一個 PL 狀態指示燈則開始閃爍。另一個揚聲器發出聲音。  
> 在您設定的所有揚聲器上重複前一個步驟。  
> 如果揚聲器的無線連線都設定完成，所有已連線揚聲器的 PL 狀態指示燈會變成恆亮燈號，然後熄滅。現在請進入電視選單，設定揚聲器的角色與類型。<sup>\*2</sup>請參閱電視的操作指南。

<sup>1</sup>\*如果未搜尋到任何揚聲器，請確認傳輸器是否閃爍代表可搜尋的綠燈。否則，請參考揚聲器隨附指南並進行重設，然後短暫按下 SELECT 按鈕來搜尋無線揚聲器。

<sup>2</sup>\*使用電視選單設定揚聲器距離時，由於聲音會延遲，建議把每個無線揚聲器的距離加上3.5公尺(11呎)作為設定值。

請注意，開啟來源後，傳輸器與揚聲器需要幾秒鐘的時間建立穩定的無線連接，之後揚聲器便會發出聲音。

### 連接非 Bang & Olufsen 環繞音效系統 .....

- 將 B&O INPUT 切換為 NO。
- 將傳輸器上的 PL 插座由左 (PL1) 至右插入，最後連上超重低音揚聲器。
- 請聯絡 Bang & Olufsen 門市人員，瞭解有關配置纜線的資訊。

### 連接纜線 .....

- > 確認系統與傳輸器已切斷電源。
- > 同時連接兩個揚聲器的訊號。將 Power Link 纜線一端插入傳輸器的 PL1 插座，另一端（左及右）插入系統適當的輸出端。
- > 繼續連接纜線。由左至右插入傳輸器上的 PL 插座，直到所有揚聲器訊號都已連接。
- > 請注意傳輸器插座與系統插座的對應關係。
- > 將系統、傳輸器與揚聲器連上主電源。傳輸器的無線狀態指示燈開始閃爍白光，前面板的產品狀態指示燈恆亮紅色數秒後熄滅，然後揚聲器的無線狀態指示燈開始閃爍綠光。

### 建立無線連接 .....

- > 短暫按下 SELECT 按鈕，讓傳輸器搜尋無線揚聲器。傳輸器的無線狀態指示燈開始閃爍綠色，並會持續數秒鐘。搜尋結束後，若找到揚聲器，對應的 PL 狀態指示燈會亮紅光或白光。<sup>\*1</sup>
- > 按住傳輸器的 SELECT 按鈕1.5秒以上，以配置揚聲器。最左邊的 PL 狀態指示燈持續閃爍，其他指示燈熄滅，其中一支揚聲器發出聲音。
- > 首先，您必須設定連接至 PL1 (左) 的揚聲器。若設定的揚聲器未發出聲音，請按一次或重複按 SELECT 按鈕直到揚聲器發出聲音，然後再按傳輸器上的 STORE 按鈕。最左邊的 PL 狀態指示燈變成恆亮，而下一個 PL 狀態指示燈則開始閃爍。另一個揚聲器發出聲音。
- > 在您設定的所有揚聲器上重複前一個步驟。
- > 如果揚聲器的無線連線都設定完成，所有已連線揚聲器的 PL 狀態指示燈會變成恆亮燈號，然後熄滅。接著請於環繞音效系統上繼續設定。<sup>\*2</sup> 請參閱環繞音效系統的操作指南。

注意：設定時若不小心在 PL 輸入端儲存了錯誤的揚聲器，可以同時短暫按下 SELECT 及 STORE 按鈕，重新配置該 PL 輸入端。

傳輸器插座	揚聲器訊號
PL1 左	左前方 (Left front)
PL1 右	右前方 (Right front)
PL2 左	左側環繞 (Left surround)
PL2 右	右側環繞 (Right surround)
PL3 左	左後方 (Left back)
PL3 右	右後方 (Right back)
PL4 左	中置
PL4 右	超重低音揚聲器

### 7.1 環繞音效設置範例。

<sup>1\*</sup>如果未搜尋到任何揚聲器，請確認傳輸器是否閃爍代表可搜尋的綠燈。否則，請參考揚聲器隨附指南並進行重設，然後短暫按下 SELECT 按鈕來搜尋無線揚聲器。

<sup>2\*</sup>使用系統選單設定揚聲器距離時，由於聲音會延遲，建議把每個無線揚聲器的距離加上3.5公尺(11呎)作為設定值。

### 無線聲音

開啟來源後，傳輸器與揚聲器需要幾秒鐘的時間建立穩定的無線連接，之後揚聲器便會發出聲音。



## 設定無線立體聲

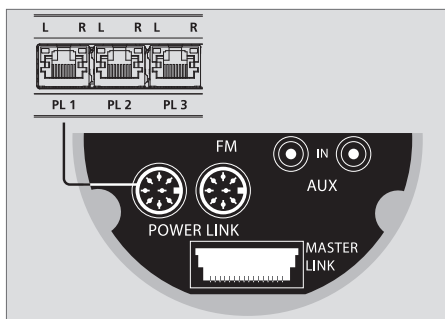
若想設定兩個揚聲器和一個超重低音揚聲器，請將 SUB - 2.1 切換為 ON。如此一來可搜尋到三個揚聲器，且三個 PL 狀態指示燈應亮起。

### 連接纜線.....

- > 若要連接到 Bang & Olufsen 系統，請將 B&O INPUT 切換為 YES。
- > 若要連接到非 Bang & Olufsen 系統，請將 B&O INPUT 切換為 NO。
- > 確認音訊系統與傳輸器已切斷電源。
- > 將正確纜線的一端連接到傳輸器的 PL1、INPUT (R-L) 或 TOSLINK 輸入端，另一端則連接到音訊系統正確揚聲器的輸出端。
- > 將音訊系統、傳輸器與揚聲器連上主電源。傳輸器的無線狀態指示燈開始閃爍白光，前方面板的產品狀態指示燈恆亮紅色數秒後熄滅，然後揚聲器的無線狀態指示燈開始閃爍綠光。

### 建立無線連接.....

- > 短暫按下 SELECT 按鈕，讓傳輸器搜尋無線揚聲器。傳輸器的無線狀態指示燈開始閃爍綠色，並會持續數秒鐘。搜尋結束後，若找到揚聲器，對應的 PL 狀態指示燈會亮紅光或白光。<sup>\*1</sup>
- > 按住傳輸器的 SELECT 按鈕1.5秒以上，以配置揚聲器。最左邊的 PL 狀態指示燈持續閃爍，其他指示燈熄滅，其中一支揚聲器發出聲音。
- > 首先，您必須設定左前方揚聲器。若左前方揚聲器未發出聲音，請按 SELECT 按鈕直到左前方揚聲器發出聲音，然後按傳輸器上的 STORE 按鈕。最左邊的 PL 狀態指示燈變成恆亮，而下一個 PL 狀態指示燈則開始閃爍。另一個揚聲器發出聲音。



傳輸器機盒與音訊系統的纜線連接範例。

- > 在右前方揚聲器重複前一個步驟，接著換超重低音揚聲器重複前一個步驟。最後一個 PL 狀態指示燈開始閃爍，不久將自動變成恆亮，表示已經完成無線連線。
- > 如果所有揚聲器的無線連線都設定完成，已連線揚聲器的 PL 狀態指示燈會變成恆亮燈號，然後熄滅。

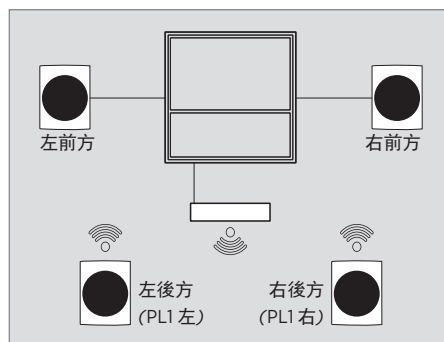
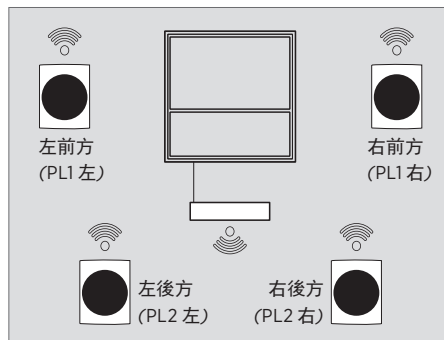
注意：設定時若不小心在 PL 輸入端儲存了錯誤的揚聲器，可以同時短暫按下 SELECT 及 STORE 按鈕，重新配置該 PL 輸入端。

<sup>\*1</sup>如果未搜尋到任何揚聲器，請確認傳輸器是否閃爍代表可搜尋的綠燈。否則，請參考揚聲器隨附指南並進行重設，然後按下 SELECT 按鈕來搜尋無線揚聲器。

## 無線聲音

開啟來源後，傳輸器與揚聲器需要幾秒鐘的時間建立穩定的無線連接，之後揚聲器便會發出聲音。

## 若同一配置中同時設定有線與無線揚聲器...



全套無線揚聲器配置與前方有線揚聲器配置的範例比較。

- 將傳輸器上的 PL 插座由左 (PL1) 至右插入，最後連上超重低音揚聲器。
- 使用電視選單設定揚聲器距離時，由於聲音會延遲，建議把每個無線揚聲器的距離加上3.5公尺 (11呎) 作為設定值。

电子信息产品污染控制管理方法



部件名称:	有毒有害物或元素					
	铅 Pb	汞 Hg	镉 Cd	六价铬 Cr(VI)	多溴联苯 PBB	多溴二苯醚 PBDE
PCBA	×	○	○	○	○	○
散热器	×	○	○	○	○	○

图表符号:

○ 表示有毒有害物在部件所有材料中的含量均在 ST/T 11363-2006 MCV 准定的限量要求以下。

× 表示有毒有害物至少在部件的某一材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 准定的限量要求。

功率 (V / Hz):	100-240 VAC / 50-60 Hz
耗电功率:	一般: 16瓦/待机: 0.5瓦
尺寸:	310 x 167 x 33公分 / 0.75公斤
颜色:	机箱: 白色
无线技术:	IEEE-802.11a 5250-5350 MHz 5470-5725 MHz 5725-5850 MHz



351126713100008

